



DESPUES DE LOS ATENTADOS
Blair impulsa un nuevo paquete antiterrorista. Francia restableció el control de fronteras al interior de la Unión Europea, que ya programa medidas para espiar e-mails y llamados telefónicos. Italia lanzó una redada sobre las redes islámicas y detuvo a 174 personas en 201 allanamientos

Europa avanza sobre las libertades civiles

♦ Scotland Yard sigue la pista de los explosivos y dice que identificó al "cerebro" de los atentados

Páginas/16/17



Página/12

el país a diario

Buenos Aires, jueves 14 de julio de 2005 - Año 19 - Nº 5989
Precio de este ejemplar: \$1,50 - Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$30
Opcional Revista con DVD Santana: \$18

CARCEL

“Enviar a la cárcel a los periodistas difícilmente puede ser considerada una conducta esperable en el seno de una sociedad civilizada, y en Estados Unidos menos que en ninguna parte. El caso de Judith Miller, periodista de *The New York Times*, debe preocupar a todas las personas interesadas en la libertad y mayor responsabilidad de la prensa. (...) La desobediencia civil de Miller es un acto de conciencia y por eso debe ser apoyado.”

(De un editorial del conservador diario económico británico *Financial Times*.)

Advertencia en Estados Unidos sobre el uso de antiinflamatorios no esteroides

El turno del ibuprofeno

Página/11

3

¿Por qué son tan duros?,
por Alfredo Zaiat

6

Los relevos y la contradicción principal,
por Mario Wainfeld

Histórica resolución del Senado

Chile avanza sobre la Constitución de Pinochet

Página/18

PSICOLOGIA

Una mirada sobre las depresiones

Páginas/28/29

Por primera vez en su historia el FMI obligó a un país a pasar un examen previo al inicio de las negociaciones. Después de varias horas de evaluación, con Italia y Japón impulsando la ruptura, el Directorio del Fondo dio por superado el escollo.

Ahora empieza la verdadera discusión Páginas/2/3

A DIRECCION





Ajustes de sueldos por inflación nunca más, proclaman los empresarios y sus asesores cercanos. Lavagna había amenazado con monitorear las paritarias para prevenir las subas excesivas.

El sector empresario tomó nota del guiño de Lavagna

Proponiéndoselo o no, los comentarios deslizados por el ministro de Economía en torno de la incidencia de los acuerdos salariales sobre la inflación provocaron inmediatos alineamientos. La advertencia de Roberto Lavagna sobre monitorear los resultados de las paritarias para evitar repercusiones inflacionarias no pasó inadvertida. Por un lado, sindicalistas y defensores de consumidores criticaron con dureza el intento de maniatar los aumentos salariales y culparlos de la suba de precios. Por otro, voceros empresarios y economistas próximos al establishment se sumaron al alerta ministerial insistiendo en la muletilla de vincular subas de sueldos con “productividad”, concepto que choca contra la negociación colectiva de salarios. Desde el Gobierno se registraron múltiples esfuerzos por bajarles el tono a las declaraciones atribuidas a Lavagna, pretendiendo que no dijo lo que dijo.

La “señal” de Economía, en cuanto a moderar los incrementos masivos de salarios, fue tomada inmediatamente por el sector empresario. Unos en silencio, otros a través de manifestaciones públicas. Entre estos últimos, un habitual vocero de las posiciones patronales, el titular del departamento legal de la Unión Industrial, Daniel Funes de Rioja, se hizo eco de los dichos de Lavagna con frases retóricas o tautológicas, pero con la clara intención de dejar en claro que al menos un sector de la central empresaria está al lado del ministro en esta apuesta. “Una negociación en malos términos es mala para todos”, dijo. “Si queremos crecer con empleo, lo tenemos que hacer con racionalidad que haga que este crecimiento siga”, agregó. Y no necesitó decir mucho más.

Desde dos sectores diferentes, la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) y la Asociación de Consumidores y Usuarios de la Argentina (Adecua), se apuntó a la responsabilidad de los monopolios en la formación de precios y a las volteretas de Lavagna para no enfrentarlos. Víctor De Gennaro, titular de la CTA, recomendó que “si Lavagna quiere que no haya inflación, que vaya a controlar a las 200 empresas forma-

La UIA y varios economistas apoyaron los dichos del ministro, que acusó a los aumentos de sueldos de ser peligrosos por alentar la inflación.

doras de precios que hay en la Argentina, no al kiosquero de la esquina”. Denunció además que el ministro “practica la extorsión, apela al terror, como la mayoría de los poderosos, cuando dice si ustedes piden más salario, viene la inflación”. En sentido similar, Sandra González, de Adecua, sostuvo que “Economía debe poner su lupa sobre las cadenas de comercialización de los productos, ya que allí existe un agujero negro por el cual se cueplan ajustes de precios que no corresponden” y se generan “conductas inescrupulosas”.

Desde el plano de “los especialistas”, dos economistas vinculados con el Gobierno y además consultores empresarios hicieron señalamientos cercanos al mensaje ministerial. Eduardo Curia, en el pasado asesor de la CGT, hoy opina que “si queremos recuperar salarios sin implicancias inflacionarias hay que hacer ajustes por productividad”, luego de argumentar que “el ministerio debe controlar los aumentos porque están

vinculados con lo que suceda en materia inflacionaria”. Curia, sin mencionarla, también le intentó arrebatarse un argumento de base a la parte sindical en las discusiones paritarias, al rechazar los ajustes salariales de acuerdo con la inflación. “Es una fase que está terminando”, apuntó. Ricardo Delgado, actual titular de Ecolatina, la consultora creada por Lavagna, se manifestó en igual sentido, al reconocer que “hay una recomposición de precios relativos, pero hay que respetar el paradigma de incrementar los salarios según la productividad de cada sector”.

De Gennaro concluyó que “esto demuestra que esta política económica no pretende recuperar la capacidad de demanda del mercado interno”. En sentido contrario, los únicos miembros del gabinete que hablaron del tema, Aníbal y Alberto Fernández, buscaron quitarles toda significación a las palabras de Lavagna desde China, retransmitidas por su vocero.

El jefe de Gabinete dijo que “Lavagna sólo cuenta lo que está diciendo el Indec, y en verdad enojarse con quien cuenta lo que dice el índice es enojarse con el cartero, con el que trae la noticia”, simplificando lo que en realidad fue una fuerte señal emitida nada menos que desde China. Aníbal Fernández, ministro del Interior, siempre dispuesto para temas ajenos a su cartera, indicó que la posibilidad de intervenir en materia de paritarias “es una decisión únicamente del Presidente”, como para no dejar lugar a decisiones tomadas desde el Lejano Oriente.

Hay argentinos que ahorran

Sólo el 37 por ciento de la clase media argentina tiene capacidad de ahorro, para lo cual destina el 11 por ciento de sus ingresos y prefiere invertir en bienes de capital o en moneda extranjera que atesora en su vivienda, de acuerdo con una investigación realizada por American Express. Del informe surge que la inversión preferida por el 33 por ciento de los que ahorran es la compra de un bien de capital, proporción semejante a la que opta por atesorar moneda extranjera que mantiene en el hogar, en tanto que el 29 por ciento elige depositar en el banco sus reservas.

Sobre las motivaciones para ahorrar, el 52 por ciento dijo hacerlo para afrontar imprevistos, el 33 para arreglar la casa, el 23 para las vacaciones, el 9 para comprar o cambiar el auto, el 5 para adquirir una vivienda, el 4 para asegurar la educación y el futuro de los hijos, y el 3 por ciento como inversión.

EL DIRECTORIO DEL FMI

Después de

Por David Cufre y Claudio Zlotnik

El Fondo Monetario volvió a poner a la Argentina como ejemplo para el mundo. Pero no por su condición de alumno más aplicado, como ocurría en los '90, sino por ser el peor. Por primera vez en más de cincuenta años de historia, el organismo aplicó una cláusula que obliga al país a pasar un examen previo de su directorio para poder aspirar no ya a un acuerdo, sino a iniciar negociaciones para tal fin. Sería una suerte de repechaje que hay que superar para clasificar para el campeonato. La buena noticia para el Gobierno es que logró ese objetivo. Por lo tanto, ahora arrancarán formalmente las conversaciones para definir un nuevo programa de asistencia financiera.

No fue fácil llegar hasta allí. En la reunión de directorio de ayer en Washington se discutió un largo rato sobre la posibilidad de negar cualquier posibilidad de acuerdo. Así lo plantearon los representantes de Italia y Japón, quienes argumentaron que las autoridades argentinas no hicieron ningún gesto de acercamiento que mereciera ser reconocido con el apoyo del organismo. La posición conciliadora de Estados Unidos y Alemania fue determinante para torcer la decisión en favor de Argentina. La administración Bush “entiende que tenemos un programa coherente, con una solvencia macroeconómica inédita para el país”, señaló a **Página/12** una alta fuente del Palacio de Hacienda.

El mismo funcionario aseveró que “tendremos un acuerdo con el Fondo”, aunque no se atrevió a pronosticar si será antes o después de las elecciones de octubre. El convenio será bastante modesto. El FMI no hará ninguna apuesta en favor del programa económico que vienen aplicando Néstor Kirchner y Roberto Lavagna, sino que apenas otorgará una refinanciación del 70 por ciento de los vencimientos del país con el organismo. Es decir que el Gobierno seguirá cancelando deuda con el Fondo. Entre enero y mayo, se hicieron pagos netos al FMI, al Banco Mundial y al BID por 2754 millones de dólares, según la información oficial.

La reunión de directorio duró varias horas. El representante argentino ante ese cuerpo, Héctor Torres, se defendió ante los ataques “durísimos” de italianos—sobre todo— y japoneses. Les dijo que es incomprensible que cuestionen a la actual administración cuando logró consolidar niveles de superávit fiscal y comercial muy importantes, inalcanzables para otros gobiernos anteriores que el FMI se cansó de elogiar. Un funcionario argentino con sede en Washington comentó a **Página/12** que al Fondo, cuya sigla en inglés es IMF (International Monetary Fund), se lo apoda “It’s mainly fiscal”, porque lo único que le importa es el resultado fiscal. Por lo tanto, “al directorio le resulta difícil explicar tanta severidad con Argentina”, señaló, para concluir que finalmente aceptará firmar un acuerdo.

Antes habrá que pasar una negociación agotadora. La principal objeción del Fondo en este momento es la política monetaria. El organismo pretende que el Banco Central deje de intervenir en el merca-

Argentina debió

pasar por un examen previo del directorio del FMI para poder acceder a la negociación. Es la primera vez que el organismo impone esta condición.

Fuerte oposición de Italia y Japón, neutralizada por el respaldo de Estados Unidos y Alemania.

do cambiario para sostener la cotización del dólar, porque la emisión de pesos sería inflacionaria. Es una exigencia que va en sentido opuesto al principal objetivo de política económica del Gobierno, que es mantener un dólar alto para promover el desarrollo de las actividades productivas. La discusión en este terreno aparece como la más difícil de superar, según sostienen cerca de Lavagna. El segundo escollo en importancia es el reclamo para elevar el superávit fiscal de 3 a 4 puntos del PIB.

En cambio, en Hacienda aseguran que puede haber arreglo en relación a los otros reclamos del Fondo. Uno de ellos es “tener una estrategia” para terminar la disputa con los acreedores que rechazaron la oferta de re-

Por Claudio Scaletta

¿Es posible dejar caer el tipo de cambio y, al mismo tiempo, conseguir más dólares para reducir el endeudamiento? ¿Se pueden eliminar impuestos y, a la vez, aumentar el superávit primario? ¿Cómo se mantiene la inflación bajo control mientras se habilita un amplio ajuste de tarifas de los servicios públicos privatizados? Responder a estos interrogantes resulta indispensable si se quieren comprender las sugerencias que el staff del FMI volverá a hacer a la Argentina. Para muchos analistas, el problema de las recetas del Fondo no se encuentra hoy ni en su sesgo ideológico, ni en la probable defensa de intereses particulares, sino en un estadio anterior: en su inconsistencia macroeconómica. Las recomendaciones resultan contradictorias. No es posible aplicarlas sin que se neutralicen mutuamente.

Los trabajos que demuestran que el FMI intenta aplicar las mismas recetas básicas en cualquier tiempo y lugar, no sin cierto desprecio por las parti-

DIO LUZ VERDE A LAS GESTIONES POR UN NUEVO ACUERDO

los retos llegan los tironeos

Pablo Piovano



Guillermo Nielsen, secretario de Finanzas. Preparado para volver a las pulseadas con el FMI.

La política de tipo de cambio, el superávit fiscal y las tarifas, entre otros, en la agenda.

estructuración de deuda. El ministro de Economía acepta que en algún momento la Argentina se sentará a discutir con los *holdouts*, pero afirma que se definirán estrategias diferentes según el tipo de bonista —una cosa son los fondos buitres y otra los pequeños inversores italianos, japoneses o alemanes— y que la solución llevará tiempo. En cuanto a los aumentos de tarifas de las privatizadas, el Poder Ejecutivo está dando pasos en esa dirección, sólo que deja la mayor parte de los incrementos para después de las elecciones. En especial, los de los usuarios residenciales que están programados para el 2006. El obstáculo en este caso es que el FMI reclama que el Gobierno asuma compromisos por escrito y éste no lo acepta.

La lista de exigencias del Fondo incluye un cuestionamiento a los llamados “impuestos distorsivos”, como las retenciones y el impuesto al cheque. Al respecto, Lavagna escribió en el avance al Congreso del Presupuesto 2006 que “estudiará su impacto” y no descarta una reducción o la eliminación. De todos modos, el ministro no pondrá en riesgo la recaudación impositiva, lo que supuestamente debería valorar el Fondo, que insiste con aumentar el superávit fiscal. Por último, el FMI volverá a mencionar que debe aprobarse una nueva ley de coparticipación federal. A partir de ahora, que el directorio dio el visto bueno para empezar las negociaciones, todos esos temas marcarán la relación con Washington.

Brasil paga adelantado

Brasil anunció ayer que anticipará el pago de sendos vencimientos de deuda con el Fondo Monetario, por un total de 5120 millones de dólares. Los giros debían realizarse en septiembre próximo y marzo de 2006. La explicación formal de la administración Lula fue que se aprovechaban “las condiciones favorables de la balanza de pagos” para adelantar los pagos y así ahorrarse unos 82 millones de dólares. En la city, no obstante, le dieron otra lectura a la decisión. La mirada de los financistas apuntaba a la intención de Lula de dar una señal de fortaleza al mercado, en medio de la crisis política. Cabe recordar que Brasil no renovó su acuerdo con el FMI y se comprometió a abonar su deuda a medida que vaya venciendo.

COLOCACION DE DEUDA EN DOLARES

La moda de los bonos

▲ No pasará demasiado tiempo para que Economía vuelva a colocar papeles de deuda en dólares en el mercado. Está previsto que la próxima semana se emitan alrededor de 500 millones de dólares en la plaza local, correspondientes al remanente del programa financiero. De acuerdo con el plan, la emisión en moneda dura alcanzará en total los 1000 millones de dólares. Aproximadamente la mitad ya se adjudicó a Venezuela, que suscribió

los títulos a precio de mercado. Será la primera vez que el Gobierno haga una licitación de deuda en dólares desde la salida del default.

Si bien ahora existe un boom de los bonos en pesos indexados, dado el fuerte interés de los inversores extranjeros, en Economía confían en que también habrá una demanda importante de papeles dolarizados. Dada la actual coyuntura, a los funcionarios no se les escapa que la colocación de deuda en dólares les permitirá obtener una tasa de interés más baja que en las últimas operaciones en pesos. La tasa implícita en esas oportunidades resultó del 15 al 16 por ciento anual, ya que los bonos se indexan por el índice de inflación.

La operación en dólares será a través de la reapertura del Boden 2012. Si esa operación fuese hoy, el Gobierno conseguiría financiamiento a un costo aproximado del 7,6 por ciento anual. Esa es la tasa implícita de ese título público en el mercado, un rendimiento que fue bajando en las últimas semanas debido al rally alcista en las cotizaciones.

Ayer hubo un respiro en esa carrera. Los bonos registraron cierres mixtos, entre subas del 0,2 por ciento (bono Par) y bajas del 0,4 (Discount). El Boden 2012 quedó sin cambios respecto del cierre anterior, en 91 dólares.

En el mercado cambiario, el dólar retrocedió el centavo que había recuperado anteayer, y en las casas de cambio terminó en 2,88 pesos para la venta. El hecho de que el Banco Central anunciara que destinará los 870 millones de pesos recaudados en la última licitación de Boden 2014 a la adquisición de dólares (una operación que se realiza por cuenta y orden de la Tesorería), no impidió el retroceso del tipo de cambio. Tal como hizo con el dinero de la licitación anterior, se espera que el BC efectúe sus intervenciones de manera gradual.

OPINION

POR ALFREDO ZAIAT

¿Por qué son tan duros?

¿Por qué el FMI hace tan difícil un acuerdo con la Argentina? Ese desprestigiado organismo está cobrando puntualmente los dólares correspondientes a los vencimientos de capital e intereses. La política fiscal es la más ortodoxa de toda la historia de las relaciones del país con la institución. La estrategia monetaria es sumamente prudente, con un sesgo contractivo en términos reales. Los acuerdos con las privatizadas avanzan a ritmo lento, pero avanzan al fin. La salida del default fue relativamente exitosa en cuanto a la participación de los acreedores, y el Gobierno reconoció la existencia de los *holdouts* luego de haber dicho que los bonos que quedaron fuera del canje valían cero. Si la Argentina hace todo esto, que no es otra cosa que acompañar con estilo propio propuestas del FMI, ¿por qué son tan duros con la administración Kirchner? Respuesta: porque quieren más.

¿Qué significa querer más? Definir un acuerdo pero seguir bajando la exposición crediticia con el país, o sea con una insignificante refinanciación de los vencimientos que no significaría alivio para el programa financiero del Gobierno. Aumentar aún más el superávit fiscal elevándolo del 3,0 al 4,5 por ciento del Producto. Tener una política todavía más ortodoxa en materia monetaria, lo que significa seguir subiéndole la tasa de interés y dejar caer el dólar. Acelerar la firma de los contratos con las privatizadas definiendo aumentos generalizados de tarifas. Y presentar ya una propuesta para los acreedores que quedaron fuera del trueque de papeles en default. Esas sobreexigencias son, a esta altura, políticas más que técnicas, teniendo en cuenta el positivo recorrido de la economía argentina en el período 2003-2005.

La conclusión de que esos exagerados requerimientos son políticos tiene su base en que esas medidas son inconsistentes y contradictorias para un programa que aspira a un crecimiento sustentable. Por eso son políticos, pero también son ideológicos e involucran muchos millones de dólares. El Directorio del Fondo está controlado por el Grupo de los Siete países más poderosos de la Tierra, y cada uno tiene una cuenta a cobrar de la Argentina. Unos porque sus empresas perdieron mucho dinero con la devaluación y pesificación de las tarifas. Otros porque un sector de su población (jubilados) compró bonos argentinos engañado por sus propios bancos. Y todos porque nos les gusta verse reflejados en el espejo del fracaso, por haber sostenido la convertibilidad, haber prestado en 2001 a un barco que naufragaba y observar luego que esa pequeña nave salió a flote sin su ayuda.

INCONSISTENCIAS Y CONTRADICCIONES

Los pedidos del Fondo

cularidades de cada economía, son abundantes. Tratándose de un camino tan recorrido, ante cada nueva negociación con el organismo no se requiere de gran imaginación para predecir cuales serán sus recomendaciones y críticas. Ayer, el directorio del Fondo volvió a girar sobre las nuevas viejas recetas, entre ellos: dejar caer la cotización del dólar, reducir o eliminar tributos “distorsivos” y aumentar el superávit fiscal. En la mira se encuentran también las restricciones y encajes sobre los ingresos de capital. Con carácter ya perenne se suma el aumento de las tarifas de los servicios públicos privatizados.

¿Qué fines se pretende alcanzar con estas medidas? La Argentina y el FMI coinciden hoy en un punto básico, el progresivo desendeudamiento del país con el organismo. Acuerdan, por lo tanto, en la necesidad de un fuerte superávit fiscal. Las diferencias, cuando se presentan, son de velocidad y forma y, en particular, sobre qué parte de los vencimientos

será refinanciada por el mismo Fondo. En este marco, el staff del FMI cree que si el amplio superávit se combina con un dólar más barato y baja inflación, entonces será posible, con el mismo excedente fiscal, comprar una mayor cantidad de dólares.

Dadas las sugerencias, la pregunta clave es si conducen el logro de los objetivos propuestos. Adelantando la respuesta, un primer análisis indica que no.

◆ Los impuestos que el FMI considera distorsivos son las retenciones a las exportaciones y el impuesto al cheque. En 2005 se espera que ambos tributos sumen una recaudación en torno a los 20 mil millones de pesos, cifra que prácticamente coincide con el superávit primario. Si se eliminasen estos tributos o bien debería prescindirse del superávit y volver a caer en default o bien reemplazarlos por otros. Entre las propuestas del FMI se destaca la eliminación de las excepciones al IVA. Al margen de que difícilmente conseguirían una recaudación

equivalente sería inevitable que estos ajustes del IVA no se trasladasen a precios acelerando la inflación

◆ La baja del dólar para controlar la inflación presenta dos flancos débiles. En primer lugar no existe evidencia empírica de que la relación causal exista. Un informe de la consultora Ecolatina mostró que mientras el peso se apreció el 3,1 por ciento en los primeros cinco meses del año, la inflación creció el 5,1. Esto es, la baja del dólar no evitó la inflación. La segunda cuestión es que un dólar más barato afectaría la competitividad-precio de las exportaciones, la fuente del superávit fiscal y, en 2005, del crecimiento económico. Al margen de frenar el desarrollo industrial, se trataría de un nuevo camino para reducir el ingreso de divisas.

◆ Una de las recomendaciones de más dudosa legitimidad técnica es el aumento de las tarifas de los servicios públicos. Ciertamente la combinación de mayores tarifas para las empresas con casas matrices en los países que controlan en Fondo y el mantenimiento la inflación por debajo de los dos dígitos es un desafío mayúsculo.

Frente del PTS y el MAS

Parte del trotskismo vernáculo tendrá un frente electoral en Capital y provincia de Buenos Aires. El Partido de los Trabajadores Socialistas (PTS) y el Movimiento al Socialismo (MAS) sellaron un acuerdo que bajo el nombre de "Frente de Izquierda Socialista y de los Trabajadores" llevará a Christian Castillo (PTS) (foto) a la cabeza de la boleta de diputados nacionales porteños y a Héctor Heberling (MAS) en la bonaerense. Aunque el Partido Obrero desechó la propuesta frentista que le hicieron ambas agrupaciones, el nuevo frente volvió a instar al PO a que "revea" su posición.



Brandoni

El candidato a senador nacional por la UCR Luis Brandoni afirmó que el "el presidente Néstor Kirchner pretende llevarse las tres bancas en la Cámara alta por la provincia de Buenos Aires", lo que calificó como "un un gesto de autoritarismo" y señaló que utiliza "el mismo argumento que (Carlos) Menem" cuando dice que lo quieren procribir.

De la Rúa no se candidatea

Por si hacía falta, el ex presidente Fernando de la Rúa confirmó ayer que no será candidato a nada y que no tiene en sus planes volver a la política, actividad en la que —evaluó— le ha ido "a veces bien, otras veces mal". Al hablar del abrupto final de su gestión, De la Rúa consideró que "no se debe juzgar todo por el último día". Aunque en los últimos días hubo varios retornos llamativos, como el de Raúl Alfonsín y el de Domingo Cavallo, el ex presidente no quiso emitir opinión "sobre las personas", pero consideró que nadie abandona definitivamente la política.



El radicalismo sumó su impugnación a las listas del PJ en provincia

El radicalismo concretó ayer su anunciada impugnación contra duhaldistas y kirchneristas por haber presentado dos listas para las elecciones del próximo 23 de octubre en la provincia de Buenos Aires. El planteo —que se suma al que ya había hecho el socialismo— lo formuló la titular de la UCR bonaerense, Margarita Stolbizer, quien pidió a la Justicia que declarara la inconstitucionalidad de la presentación de dos boletas con dirigentes del peronismo y que intimara a ese partido a dirimir sus candidaturas en una interna abierta. Desde el Gobierno rechazaron una vez más las objeciones de la oposición.

Stolbizer presentó el planteo de inconstitucionalidad de las candidaturas simultáneas del duhaldismo y el kirchnerismo ante el juez federal con competencia electoral, Manuel Blanco. Ese mismo magistrado recibió el lunes pasado una impugnación similar a la del radicalismo promovida por el titular del socialismo en la provincia, Jorge Rivas.

"Pedimos que se declare la inconstitucionalidad de la presentación del justicialismo en dos listas distintas, y para que, como consecuencia de ello, el juez exija a ese partido que haga las internas abiertas que obligatoriamente la ley le impone", explicó la diputada radical al ingresar a los tribunales federales de La Plata. También comentó que no descarta realizar la denuncia del caso ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos "por la violación del Pacto de San José de Costa Rica y otros pactos internacionales que Argentina pretende incorporar con jerarquía constitucional".

Tal como precisó la propia Stolbizer, los fundamentos del pedido hecho por el radicalismo "son esencialmente dos". Uno está referido al artículo 54 de la Constitución, que "establece de manera muy clara que los tres senadores que representan a cada provincia se deben distribuir entre dos partidos políticos", según remarcó la diputada radical, para agregar luego que, "en consecuencia, cuando el Partido Justicialista encubre o se enmascara en la apariencia de un partido político distinto, está incumpliendo con ese artículo".

Stolbizer refutó que kirchneristas y duhaldistas no sean lo mismo. "Hay un dato objetivo y es el de que todos los candidatos de las dos listas son afiliados al Partido Justicialista", afirmó, además de señalar que "si uno entra en el portal de Internet donde está publicado el padrón justicialista, todos están allí: Cristina Fernández de Kirchner es afiliada al PJ de Santa Cruz y Hilda González de Duhalde también lo es, como todos los que las acompañan". La titular de la UCR bonaerense añadió

La titular de la UCR bonaerense, Margarita Stolbizer, impugnó las listas de Chiche y Cristina, entre otras cosas, por estar afiliadas al PJ. En el Gobierno volvieron a rechazar la medida.



Margarita Stolbizer junto a dirigentes radicales ayer al ingresar a los tribunales de La Plata. Pidió que se declarara la "inconstitucionalidad" de las candidaturas simultáneas del peronismo.

que ambas mujeres "y quienes las acompañan integran los bloques parlamentarios del justicialismo".

El segundo argumento radical es que los peronistas "no cumplieron con la obligatoriedad de dirimir sus candidaturas a través del mecanismo de la elección interna abierta". Stolbizer consideró "una ridiculez que nadie se lo puede creer" y "una demostración más de intolerancia" la denuncia del presidente Néstor Kirchner de que se pretende "proscribir" a su esposa. La propia Cristina Fernández elaboró una respuesta similar ayer cuando la consultaron por el tema en Los Angeles (ver página 5).

La línea abierta por Kirchner frente a las impugnaciones fue profundizada por sus principales escuderos. El jefe de Gabinete, Alberto Fernández, calificó de "disparatadas" las presentaciones del radicalismo y la oposición, mientras que el ministro del Interior, Aníbal Fernández, advirtió que "no resisten ningún análisis" y acusó a los opositores de "judicializar la política".

El canciller y candidato a diputado en Capital Rafael Bielsa, en cambio, evitó pronunciarse. "Cuando una cuestión está bajo el análisis de un juez, cualquier opinión de un político es tomada como una presión", se excusó.

Fuentes judiciales indicaron que Blanco no resolvería el tema hasta la finalización de la feria judicial, el próximo 25 de julio.

ROZAS SE OPONE A LA CANDIDATURA DE ALFONSÍN

"La UCR debe renovarse"

"La UCR, como principal partido de oposición, debe demostrar que es capaz de renovarse. El radicalismo no puede volver al (Raúl) Alfonsín de 1983." Con estas palabras, el titular del radicalismo, Angel Rozas, salió ayer a rechazar la candidatura del ex presidente como próximo jefe del partido. Aunque no lo dijo, todo indica que impulsará para ese cargo a Margarita Stolbizer.

Titular del Comité Nacional hasta diciembre, cuando se renovarán las autoridades partidarias, Rozas se presenta además como primer candidato a diputado por Chaco, con la idea de mostrar un radicalismo ganador frente a las escasas chances en otros distritos. Ayer, luego de que Alfonsín confirmara su decisión de volver a presidir el radicalismo, Rozas explicó su rechazo.

Aunque reconoció "la vasta experiencia de Alfonsín en defensa de las instituciones y la democracia", se refirió a la necesidad de un recambio en la cúpula partidaria. "Debemos renovar las ideas, los métodos y los hombres que permitirán a la UCR recuperar la credibilidad de

nuestra sociedad. Para la reconstrucción de la UCR, no va a ser suficiente que los radicales nos miremos el ombligo sin comprender qué quiere la gente y cuáles son sus expectativas", explicó.

A continuación, el chaqueño se refirió a uno de los párrafos de la carta enviada por Alfonsín a los afiliados, donde explicó las razones que lo decidieron a postularse y

sostuvo que su objetivo es realizar una "oposición útil al Gobierno, apoyando lo bueno y criticando lo malo". Rozas, que busca perfilar a la UCR en un rol claramente opositor, señaló: "No creemos que haya que pactar con Néstor Kirchner porque el radicalismo es oposición y no debe de ninguna manera ser funcional al Gobierno".

Las ambiciones de Alfonsín deben, de todos modos, pasar el test de la interna. El 31 de julio, los radicales de la provincia de Buenos Aires votarán a los delegados al Comité Nacional, de donde sale después el titular del partido. Ofendida desde que forzaron su renuncia a la candidatura a senadora, Stolbizer decidió enfrentar al ex presidente en los comicios internos, como paso previo a su ambición de presidir la UCR, para lo cual contaría con el apoyo de Rozas.

Ayer, justamente, el ex gobernador se refirió a Federico Storani y Leopoldo Moreau, que impulsan al ex presidente, contra las ambiciones de Stolbizer. "Nadie ignora que siguen colgados del saco de Alfonsín dirigentes que han comprometido las posibilidades de recuperación del partido", aseguró.



Angel Rozas preside la UCR. No lo quiere a Alfonsín.

"Chicanas políticas"



Para demostrar, según dijo, lo "absurdo" de las recientes impugnaciones a las dos listas peronistas en la provincia de Buenos Aires, el legislador porteño y candidato a diputado por el Partido de la Ciudad, Jorge Giorno, anunció que se presentará en la Justicia para que se expida sobre la legalidad de la postulación de candidatos de un mismo partido en diferentes boletas como, por ejemplo, Elisa Carrió, Nito Artaza, Ricardo López Murphy y Luis Brandoni, todos ellos afiliados radicales. "Lo que me sorprende es que los que impugnan en la provincia de Buenos Aires tengan una situación similar a la que impugnan en la provincia y en la ciudad", señaló Giorno. Y agregó: "No estoy de acuerdo con las impugnaciones, pero lo hago para demostrar el absurdo, que sólo se trata de chicanas políticas. En vez de estar discutiendo los problemas de la gente y las soluciones que son necesarias, algunos optan por este tipo de acciones mediáticas".

Maza le dará pelea a Menem

La Justicia electoral de La Rioja le otorgó la personería al Partido de la Victoria, la agrupación kirchnerista que en octubre llevará como candidato a senador al gobernador Angel Maza. Salvando las distancias, en La Rioja sucederá algo similar a lo de la provincia de Buenos Aires: Carlos Menem será el candidato del PJ mientras que Maza irá por afuera, con lo que hay muchas posibilidades que las dos vertientes peronistas se queden con las tres bancas en juego. El gobernador no descartó que, si consigue el escaño, renuncie para dejarle el lugar a su hermana, Ada Maza, que irá como candidata suplente.



Reforma

El gobernador santiagueño, Gerardo Zamora, dijo que el compromiso de reformar la Constitución Provincial representa "un cambio en la forma de hacer política, sin sectarismo y con un gran compromiso de la ciudadanía". El próximo domingo se realizarán las elecciones a constituyentes en Santiago del Estero.

Scioli ya piensa en 2007

El vicepresidente Daniel Scioli reveló ayer su intención de postularse para la Jefatura de Gobierno porteño en 2007. "Yo sigo muy de cerca los temas que apuntan a mejorar la ciudad de Buenos Aires y algún día me gustaría tener la oportunidad de ponerlas en práctica, pero el momento oportuno será el 2007, cuando haya elecciones", contó Scioli. Las aspiraciones electorales del vicepresidente salieron a la luz durante un almuerzo que compartió con el titular de la DAIA, Jorge Kirszenbaum, y otros directivos de la entidad.



DESDE CATAMARCA, KIRCHNER ALUDIO A LA PELEA CON EL DUHALDISMO

"Los viejos intereses no se retiran"

“Claro que los viejos intereses no se retiran, aquellos que son profesionales de la política, que han utilizado la política como una cuestión personal, no se retiran, y los únicos que pueden retirarlos son los votos del pueblo argentino”, advirtió ayer el presidente Néstor Kirchner en alusión a Eduardo Duhalde, en un acto en Catamarca en el que anunció la entrega de viviendas y el inicio de obras públicas. La mención fue clara: en una conversación que había tenido Duhalde con el jefe de Gabinete, Alberto Fernández, poco antes de la ruptura, el ex presidente dijo: “Yo soy un profesional de la política”. Y Fernández le respondió: “Yo no, y tampoco lo quiero ser”.

Kirchner llegó al mediodía a Catamarca y fue recibido por el gobernador Eduardo Brizuela del Moral, del Frente Cívico y Social, que nuclea a la UCR y otras agrupaciones. A comienzos de julio se terminaron las chances de un acuerdo entre este partido y el kirchnerista Frente para la Victoria. “Ellos plantearon que van a crear una estructura propia, pero mantenemos una buena relación institucional”, comentó el gobernador. Con el Presidente viajaron el ministro del Interior, Aníbal Fernández; de Planificación, Julio De Vido, y de Desarrollo Social, Alicia Kirchner, entre otros.

Luego de hablar con la familia de María Soledad Morales (ver aparte), el Presidente partió hacia el Polideportivo de la capital, donde anunció la entrega de 400 viviendas e inversiones por más de 800 millones de pesos, entre ellas, la licitación internacional del dique El Bolsón, que traería agua potable para 10 mil personas.

Un ruido atronador de bombos lo recibió en un gimnasio colmado con banderas del Frente de la Victoria. El público estaba compuesto por mineros, con sus cascos amarillos, piqueteros de Barrios de Pie y MTD Evi-

El Presidente viajó a Catamarca para entregar viviendas y aprovechó para atacar a “los profesionales de la política”.

Luego improvisó una caminata de 15 cuadras junto a la gente.



El presidente Kirchner caminó desde el Polideportivo hasta una basílica en medio de la gente. Cuando llegó a la Catedral, los piqueteros de Barrios de Pie formaron un cordón para rescatarlo.

ron silbados durante sus discursos. “Provenimos de diferentes partidos, pero tenemos un cúmulo de coincidencias”, le dijo Brizuela del Moral a Kirchner, que cada tanto saludaba al público. Cuando el Presidente iba a hablar empezó a sonar desde un grabador de la tribuna la marcha peronista y el público se puso a cantar. “Le pido al pueblo argentino que el próximo 23 de octubre me dé las manos necesarias en la Cámara de Diputados para seguir cambiando el país”, les planteó Kirchner.

Disparó sus críticas aludiendo a Duhalde y a la alianza entre Luis Barrionuevo y Ramón Saadi, que competirá en la provincia con el sello del PJ, pero aclaró: “Voy a seguir apoyando al gobernador para hacer buena gestión”. “Me dicen que no tengo que iniciar ninguna obra porque si no es campaña electoral. Yo les digo: ¿Cómo hacemos? ¿Dejamos de gobernar hasta octubre? No, vamos a seguir trabajando con más fuerza”, arengó Kirchner, que recibió aplausos y un redoblar de bombos como aprobación.

Estaba previsto que Kirchner fuese luego a la Basílica Nuestra Señora de Catamarca a firmar un acuerdo para reparar varias iglesias. En el acto, comentó: “Pregunté: ‘¿A cuántas cuadras queda la basílica?’. ‘Quince cuadras’, me dijeron. Voy a caminar las 15 cuadras con el pueblo de Catamarca”, anunció Kirchner, que salió del Polideportivo seguido por cerca de dos mil perso-

nas, que lo abrazaban y saludaban, y marchó hasta la basílica. Encabezó la caminata una camioneta con un parlante en el techo, del cual salían tonadas folklóricas o de cumbia. “Esta es la gente que acompaña a los candidatos del Frente para la Victoria —señaló Aníbal Fernández, un tanto apretujado por la muchedumbre—. La política tiene vocación de servicio y vocación de poder, pero parece que en los políticos profesionales la vocación de servicio está dudosa.” Cuando llegó a la Catedral, los piqueteros de Barrios de Pie for-

maron un cordón para rescatar a Kirchner. Fue recibido por el obispo Elmer Miani y visitó a la Virgen del Valle. “Hay que tener huevos para hacer una caminata en la tierra de Saadi y Barrionuevo”, se envalentonó un funcionario. El dirigente gastronómico sacó ayer una sollicitada en un diario local con críticas al Presidente, pero esta vez no fue más allá. Sin ir más lejos: dos años antes sus seguidores recibieron a Cristina Kirchner a huevazos.

Informe: Werner Pertot.

Los padres de María Soledad



Lo primero que hizo el presidente Néstor Kirchner al llegar a Catamarca fue reunirse con los padres de María Soledad Morales, la estudiante violada y asesinada el 8 de septiembre de 1990, por cuyo crimen fueron presos Luis Tula y Guillermo Luque y que llevó a la intervención del gobierno de Ramón Saadi. Kirchner habló brevemente con los padres en el mismo aeropuerto, escoltado por el secretario de Derechos Humanos, Eduardo Luis Duhalde, y por el asesor del Programa Nacional Antiimpunidad, Luis Bordón. “Es importante que un presidente traiga trabajo a Catamarca”, remarcó Elías Morales en diálogo con **Página/12**. “Le pedimos que haya justicia transparente y rápida. El encubrimiento del crimen de nuestra hija ha quedado impune por la reforma de las leyes, que hizo prescribir la causa”, agregó su esposa Ada. En esa causa se investigaba a Saadi y a los ex jefes policiales. “Los que encubren son lo mismo que los que violan y matan”, denunció Ada. Los padres de María Soledad le pidieron a Kirchner que no se repita nunca más un crimen de esa naturaleza. El Presidente les aseguró que continuará su política de derechos humanos y que les dará todo su apoyo.

Caminata: “Voy a caminar las 15 cuadras con el pueblo de Catamarca”, anunció Kirchner, que salió del Polideportivo seguido por cerca de dos mil personas.

ta y universitarios. Una estudiante de Derecho, Ivana Juárez, con un cinturón celeste que decía “Frente para la Victoria” y los ojos pintados haciendo juego, sostuvo que “los centros de estudiantes están con el proyecto del Presidente. El gobierno provincial tiene que dejar el poder, porque se olvidaron de la gente”. Poco después, cantaba y hacía la V.

Se notó la división electoral: tanto el intendente de Catamarca, Ricardo Guzmán, como el gobernador, ambos del Frente Cívico, fue-

Cristina Fernández se siente proscripta



Matrimonio al fin, la senadora Cristina Fernández coincidió ayer con su marido, el presidente Kirchner, al evaluar las impugnaciones a su lista como una proscripción. “La oposición habla de una violación del orden constitucional, y en realidad lo que se intenta es una proscripción”, sostuvo en una entrevista concedida a la cadena CNN en español. Cristina Kirchner llegó ayer a Los Angeles, donde viajó para la apertura de una muestra en honor a Evita. Como primera actividad, se reunió con el alcalde de Los Angeles, Antonio Villaraigosa, con quien evaluó el crecimiento del intercambio comercial entre el país y esa región y obsequió un mate.

Por Mario Wainfeld

▲ Néstor Kirchner, acaso a fuer de setentista, suele obrar teniendo entre ceja y ceja la tesis de la contradicción principal. Cuando algo le parece esencial, suele no hacerse mucho drama por sus costos colaterales o por virtuales dificultades futuras. Por ejemplo, cuando buriló las listas para las elecciones (su obsesión coyuntural) consideró secundario mantener la relativa calma que anida dentro de su gabinete. Sabe que tendrá que hacer nuevas designaciones pero (amante de manejar la iniciativa y la sorpresa) anhela reservarse el “quién” y el “cuándo”. Mas, para su disgusto, la previsible danza de nombres ha echado a rodar. Tres nuevos ministros (Relaciones Exteriores, Defensa, Desarrollo Social) deberán ingresar algún día. Los apellidos que circulan sobre potenciales reemplazantes de Alicia Kirchner y José Pampuro no harían ruido en la campaña. Pero los dos candidatos a los que los corrillos políticos asignan mejores chances para ir a Cancillería –Carlos “Chacho” Alvarez y Roberto Lavagna en ese orden de chances– vaya si meterían bulla.

◆ **Hipótesis Chacho:** Hace ya varios días se menciona la posibilidad del regreso de Chacho Alvarez a las ligas mayores, puesto a la cabeza del Palacio San Martín. La versión fue recogida por varios medios, incluido **Página/12** que la informó el domingo 10 de julio. Hay buenos motivos que alientan esa posibilidad. A ver:

◆ El primero es la gran estima que prodigan al ex vicepresidente Kirchner y sus allegados más selectos, Cristina Fernández, Carlos Zannini, Alberto Fernández, sin ir más lejos. El núcleo duro del kirchnerismo ve en quien fuera fundador del Frente Grande y en muchos de sus compañeros como cuadros políticos valiosos, afines, dignos de ser rescatados y sumados “al proyecto”. De hecho hay algunos en la susodicha área de Relaciones Exteriores (Darío Alessandro y Nilda Garré embajadores en Cuba y Venezuela).

◆ El jefe de Gabinete y el actual ministro del ramo Rafael Bielsa, en diálogos informales con el Presidente, se entusiasmaron con la perspectiva de sumar a Alvarez. Aunque el canciller también cantó loas respecto del embajador en Londres Federico Mirré, cuyo perfil profesional no es el que suele entusiasmar a Kirchner.

◆ Chacho, que se mostró remiso a anteriores ofertas oficiales, esta vez está dispuesto a aceptar. El jefe de Gabinete lo sondeó y Chacho –aunque Chacho le dijo “preferiría que no me lo ofrecieran para no tener que decidir”– le hizo un guiño favorable. Algunas voces en la Casa Rosada comentan que Kirchner participó del diálogo, otras lo niegan.

Recolocar a Alvarez sería todo un desafío político, de aquellos que Kirchner gusta provocar eventualmente. Significaría un guiño al espacio no justicialista,



Pablo Piovano

una señal para quienes temen una “reperonización” (hegemonismo, autoritarismo) del Gobierno. Claro que este beneficio tendría como contrapartida el encono del peronismo realmente existente. Es sencillo intuir qué podría alegar el duhaldismo (que se precia de haberse puesto solo al hombro al país durante la crisis) respecto del vicepresidente que renunció a su cargo. Además, está por verse el juicio de la opinión pública, a la que el Presidente suele tener en cuenta, sobre la actuación de Alvarez durante la Alianza, en especial su salida del gobierno y ulterior retiro de la política.

Varias voces oficiales salieron

mico, un nuevo rumbo. Queda por verse si el Presidente está dispuesto, ahora o después de las elecciones, a soplar vientos de fronda. Hacerlo tras las comicios sería, para cualquier opción, menos conmoviente.

◆ **Defensa, tranqui:** Sobre el sucesor de Pampuro poco se comenta, aunque siempre hay alguna comidilla. Jaime Garreta, el actual viceministro (que tiene buen rapport con el titular de la cartera y experticia técnica en el área) garantizaría una continuidad sin ripios, aunque su perfil político bajo tal vez no sea el que más le calza a Kirchner.

Otra posibilidad que da vueltas

dicen que dicen. O fantasías, vaya usted a saber.

◆ **Desarrollo, tranqui también:** El número dos de Alicia Kirchner, Daniel Arroyo, también significaría un cambio “ecológico”. En la Rosada aseguran que la ministra se lo sugirió al Presidente, añadiendo que “Kirchner no se siente obligado por el consejo de nadie, pero a Alicia, a diferencia de otros ministros, la escucha”. Otra posibilidad que barajan los augures de Palacio es suplir a la única ministra por una figura política, afín a la Rosada, si es pingüino mejor. Pero nadie muestra apuro en el edificio sito en 9 de Julio y Belgrano ni avizora que de allí emanen ondas que impacten en la campaña.

◆ **El dueño del sabó:** Kirchner, nunca se enfatizará bastante, es un obsesivo en eso de manejar el sabó y ocultar las cartas hasta el instante mismo en que decida jugar. Le quedan, él lo sabe, otros santos para vestir, la Anses por no mencionar sino uno muy grueso. Y es un lugar común dar por hecho que (en dura simetría con los que se van para ser electos) serán contados los días de Horacio Rosatti, quien rehusó mocionarse en su Santa Fe natal.

El Presidente ansía que no se meneen estas cuestiones. Y es verosímil que, desoyendo críticas opositoras, los ministros sigan en sus cargos hasta las elecciones o muy cerca de ellas.

Pero la realidad mete la cola y, es imaginable que (más allá de los deseos presidenciales) en Cancillería (justo ahí) haya que hacer algo antes de los idus de octubre. Es que Bielsa se juega una parada muy brava, que pinta dura y pareja. Competir en pie de paridad con dos presidenciables de la oposición da la traza de ser una tarea full time. Si las encuestas o la sensación térmica porteña sugieren que el paladín oficial va mal, quizá su recambio deba llegar antes. El costo podría ser anticipar una conmoción, si el reemplazante es una figura de primer cartel. Pero Kirchner, devoto de la tesis de la contradicción principal, considera que ésta finca en las urnas. Es bien factible que, puesto en el brete, obrará en consecuencia.

Los relevos y la contradicción principal

ayer a desmentir la hipótesis. Alberto y Aníbal Fernández propusieron a la mañana un argumento lleno de sentido común: los cambios deberán esperarse dictado de las urnas y tributar al nuevo escenario. Pero, además, algo más tarde en su periplo por Catamarca el propio Kirchner declaró que nada se ha pensando sobre el futuro canciller (*ver asimismo* pág. 5). Una desmentida acotada, pero una desmentida al fin.

◆ **Hipótesis Lavagna:** Las especulaciones sobre una transición de Roberto Lavagna de Economía al Palacio San Martín son un clásico. Reaparecen, intermitentes y tozudas, cada vez que hay una crisis o aroma de cambios. Es patente que Lavagna capacita para ese menester, entre otras cosas por la experiencia acumulada cuando representó al país en Europa. Además, el titular de Hacienda, que no es afecto a declaraciones estentóreas pero sí a dejar claro qué piensa, no ha propalado señales de desagrado respecto de las respectivas versiones.

El problema, claro, sería sacarlo de su actual puesto, en un momento en el que la mayoría de los indicadores (allende surtiditas controversias que suscitan) crecen a placer y paladar del Gobierno.

Por razones bien distintas, Alvarez o Lavagna en Cancillería supondrían un cambio cualitativo, polémico,

es la de nombrar a una mujer, siendo que la única ministra se debe ir en diciembre. Sería una innovación fuerte respecto de una corporación insignemente machista, como la de las Fuerzas Armadas. Los pros y los contras son notorios, dos caras de la misma moneda: el revulsivo cultural puede ser leído como una innecesaria provocación por los uniformados. En los pasillos se menciona a la senadora mendocina María Cristina Perceval, de excelente relación personal y política con Cristina Fernández de Kirchner. Los cultores de esa versión añaden un dato anecdótico que la robustecería. Marita Perceval integra un autoconvocado grupo de mujeres que trabaja para aportar ideas al disco rígido del Gobierno, en el que también revistan Graciela Ocaña y Patricia Vaca Narvaja. Estas, como es sabido, han sido incorporadas como candidatas oficialistas en Buenos Aires y Córdoba, demostrando que el Gobierno las valora especialmente.

Alguna otra representante de género ronda bocas en los quinchos, amén de Perceval. Los relatos que enaltecen a las damas papabiles se embellecen con un precedente trasandino. Es la imagen de “la” Michelle Bachelet, ministra de Defensa de Chile y candidata a presidente. Comparaciones entusiasmantes,

ROSATTI,

Cuando

Por Diego Schurman e Irina Hauser

▲ A no ser que decida un cambio de último momento, Néstor Kirchner tiene en claro que Horacio Rosatti será el primer ministro en hacer sus valijas después de las elecciones de octubre. Lo curioso es que el titular de la cartera de Justicia no integra el lote de los que, se presupone, tendrán una salida obligada por su doble rol de funcionario-candidato, que los hay, y muchos, en el Gobierno. Pero es precisamente por eso, por no haber aceptado el desafío de convertirse en postulante a legislador en Santa Fe, que el Presidente ahora lo quiere desplazar.

Kirchner es cauto. Y no habla mal en público de Rosatti, a pesar del desencanto que le produjo su negativa.

–¿Qué va a pasar con Rosatti? –le preguntó **Página/12**.

–Es un ministro.

–¿Pero se queda o se va?

–Está trabajando con nosotros.

–¿Le molestó que no haya aceptado una candidatura?

–Me dijo que no y yo escuché sus razones –terminó la conversación el Presidente.

Los comentarios que hacen a su alrededor no transitan por la misma diplomacia. “Kirchner está enojadísimo. Rosatti le planteó que quería volver a Santa Fe, que quería estar con las mellizas...”, relató un alto funcionario de la Casa Rosada sobre las excusas que aparentemente esgrimió el ministro para escapar a la candidatura. Las mellizas aludidas son sus hijas.

En el Gobierno dicen que semejante respuesta hizo caminar a Kirchner por los techos. “¿Cómo puede ser que el presidente de la Nación sale por todas las provincias a decir que hay que plebiscitar su gestión y uno de sus ministros decide no acompañar semejante apuesta?”, se indignó ante este diario uno de los hombres que tiene activa participación en el diseño de la estrategia electoral del oficialismo.

“El Presidente dijo que no habrá cambios en el gabinete hasta las elecciones, pero después no sabemos”, reconoció un vocero del Ministerio de Justicia.

Pecho: Tanto en el Gobierno como en el Palacio de Tribunales suelen relatar algunos episodios que convergen en la misma frase: “No le pone el pecho a nada”.

A los ojos de Kirchner, la contraparte de Rosatti es Rafael Bielsa. El canciller dejó en claro en privado que no era de su preferencia dejar el ministerio para lanzarse en la Capital. Pero reconocía, a la vez, que si se lo solicitaba el Presidente no iba a dudar en ponerse el traje de candidato a diputado porteño.

Es verdad que los escenarios son diametralmente opuestos: en Buenos Aires el kirchnerismo tiene chances de ganar la elección, ya que la diferencia de intención de voto respecto a Elisa Carrió y

EL MINISTRO QUE TIENE FECHA PARA DEJAR SU CARGO

negarse es como decir adiós

Kirchner se niega a decirlo en público, pero a su alrededor todos apuestan por el recambio en el Ministerio de Justicia, después de que su titular declinara encabezar la lista de candidatos en Santa Fe. Arslanian y Pichetto, entre los candidatos a reemplazarlo.

Mauricio Macri es mínima. En cambio, en Santa Fe el peronismo parece obligado a enfrentar una larga cuesta. Las últimas encuestas difundidas muestran al socialista Hermes Binner muy por encima –casi 20 puntos– de las listas oficiales.

Kirchner se enteró de la ostensible diferencia por medio de un sondeo que encargó a su encuestador preferido, el sociólogo Artemio López. Fue entonces que comenzó a sonar el nombre de Carlos Reutemann, que el propio protagonista se encargó de desmentir.

Lo que muchos consideran una derrota cantada probablemente debió influir en la decisión de varios potenciales candidatos del PJ de desistir de participar en la pelea. Antes de que Rosatti le dijera que no a Kirchner, lo propio había hecho María Eugenia Bielsa. La vicegobernadora mide bien en la provincia, y en especial en Rosario, ciudad a la que aspira a representar como intendenta.

Kirchner habría recibido la primera versión de la negativa de Rosatti de boca de Juan Carlos Mazzón. El coordinador de la Unidad Presidente viene trajinando hace rato para que el Gobierno tenga candidatos propios a lo largo y ancho del país. Las quejas hacia el ministro de Justicia no se limitan a su decisión de no aceptar el desafío electoral. Tanto en el Gobierno como en el Palacio de Tribunales suelen relatar algunos episodios que convergen en la misma frase: “No le pone el pecho a nada”.

En ese sentido, recuerdan la pulseada que el año pasado mantuvieron la Corte Suprema y el Consejo de la Magistratura por el manejo de los fondos del Poder Judicial. Kirchner esperaba que Rosatti pusiera el pecho y que actuara como mediador, algo que no sucedió.

También le endilgan cierta ingenuidad política. Cuentan, por ejemplo, que un día Augusto Belluscio lo llamó y le solicitó que fuera a su despacho. Raudo, Rosatti aceptó la invitación y al llegar se encontró con la sorpresa: el ministro de la Corte tenía en su



Horacio Rosatti fue procurador del Tesoro y luego ministro de Justicia. Se negó a ser diputado.

mesa la presentación de su renuncia. No era precisamente un regalo, ya que el Gobierno lo que menos quería en ese momento era la dimisión de un nuevo miembro del máximo tribunal.

Como es previsible cada vez que se habla de la salida de un ministro, inmediatamente comenzaron a escucharse nombres de potenciales reemplazantes. En el Gobierno aseguran que es prematuro hablar del tema y mucho más

en medio de la campaña. Pero en los pasillos de la Rosada ya comenzó la lotería de nombres.

Hay uno que suele ser fijo en estos casos: León Arslanian. La última semana el actual ministro de Seguridad bonaerense estuvo reunido con el jefe de Gabinete, Alberto Fernández. Las crónicas de aquellos días aseguraron que le acercaron una oferta para que acompañara a Cristina Kirchner en la boleta de senadores del

Frente para la Victoria. Nunca fue confirmado oficialmente.

El otro alistado es el jefe del bloque de senadores del PJ, Miguel Angel Pichetto, con quien Kirchner ha logrado una muy buena relación.

ALBERTO FERNANDEZ VS. DIAZ BANCALARI

Pulgar para abajo

Alberto Fernández avaló la iniciativa de los diputados kirchneristas de separar a José María Díaz Bancalari como jefe de la bancada oficialista, al evaluar que ser un candidato por el duhaldismo enfrentado al Gobierno “lo inhibe para conducir el bloque”. Además, el jefe de Gabinete aseguró que los ministros del Ejecutivo nacional que son candidatos seguirán “en sus funciones, trabajando y haciendo gestión” hasta octubre ya que no se modificará el gabinete “sin conocer la realidad política que surja” de las elecciones legislativas.

Entre los ministros que serán candidatos figuran Rafael Bielsa (Relaciones Exteriores), por la Capital Federal, José Pampuro (Defensa) en la provincia de Buenos Aires y Alicia Kirchner (Desarrollo

Gustavo Mujica



Alberto Fernández.

Fue lapidario con Díaz Bancalari.

lo Social), por Santa Cruz. Ante las versiones que indican que el ex vicepresidente Carlos “Chacho” Alvarez sería el sucesor de Bielsa, el propio canciller dijo no tener “ningún indicio” de quién lo reemplazará en sus funciones en caso de acceder a la banca, aunque admitió que le daría “mucha alegría” que Alvarez sea su reemplazante (ver página 6).

La afirmación del jefe de Gabinete sobre el futuro de Díaz Bancalari es una suerte de decisión adelantada por parte del Gobierno. Díaz Bancalari, que aceptó ser candidato a senador por la provincia a pesar de que Kirchner le había sugerido que no aceptara, se convirtió, a ojos del kirchnerismo, en un adversario, alguien que confrontará “contra el proyecto político del Presidente”, según dicen en la Casa Rosada. Esto es una pésima categoría para quien debe ser titular del bloque de diputados del oficialismo. Para colmo, los diputados K buscan adhesiones para desbancarlo de la cabeza del bloque. Si bien el reglamento interno de la bancada de diputados peronistas establece que hacen falta los dos tercios de los votos para desplazar al presidente, “si (el kirchnerismo) consigue juntar al 50 por ciento, es insostenible que Díaz Bancalari continúe al frente de la bancada; para estar en ese cargo hace falta consenso”, confió a este diario un diputado que quiere bien a Díaz Bancalari.

La huelga de Castells

Nina Peloso, esposa del titular del MIJD Raúl Castells, detenido en una causa judicial por supuesta extorsión a un local de la cadena McDonald's, manifestó que tiene “miedo real por la (posible) muerte” del dirigente que está en huelga de hambre desde hace 35 días. Peloso reveló, además, que Castells “está pensando seriamente en la posibilidad de abandonar la dieta líquida, que es lo único que lo mantiene con vida”, en el Hospital de Marcos Paz. Los militantes del MIJD volvieron a realizar ayer sorpresivas manifestaciones frente a dos embajadas.

Romero, el jubilado

El ex defensor general de la Nación Miguel Angel Romero, quien renunció a su cargo hace poco menos de dos meses, cuando estaba a punto de ser destituido por el Congreso, pidió su jubilación en el marco de un régimen especial que comprende también a los jueces de la Corte Suprema. Romero pidió la jubilación “unos días después” de que le fuera aceptada la renuncia, el 17 de mayo pasado, mediante un decreto del Poder Ejecutivo.

Ministerio de Salud y Ambiente

182

BECAS DE INVESTIGACION

“Ramón Carrillo - Arturo Oñativia”
Ministerio de Salud y Ambiente - Convocatoria 2006

INSCRIPCION DEL 20/07/05 AL 30/09/05

» BECAS A NIVEL DE SERVICIOS DE SALUD (Hospitales y C.A.P.S.)
- becas de iniciación: 15 becas para Capital Federal y Rosario. 12 becas para el interior del país.
- becas de perfeccionamiento: 17 becas para Capital Federal y Rosario. 16 becas para el interior del país.

» 20 BECAS SOBRE PROGRAMAS SANITARIOS CON APOYO INSTITUCIONAL

» 102 BECAS POR INVITACION A INSTITUCIONES DE ESTUDIOS COLABORATIVOS MULTICENTRICOS

Ver bases en página web: www.msal.gov.ar / link: becas CONAPRIS
Inscripción del 20/07/05 al 30/09/05. CONAPRIS - Tel.: 4379-9013
Av. 9 de Julio 1925, 8° piso, Ala Moreno (C1073ABA)
Ciudad Autónoma de Buenos Aires

PRESIDENCIA DE LA NACION

Argentina
un país en serio

Alegatos para Galeano

El juicio político contra Juan José Galeano entra hoy en la recta final. El abogado Beinusz Sz-mukler y la diputada Marcela Rodríguez (ARI) pedirán la destitución del magistrado ante el jurado de enjuiciamiento al acusarán al juez con quince cargos por las irregularidades en la causa del atentado a la AMIA. El defensor oficial del magistrado, Mariano Maciel, pedirá la absolución en su alegato. Galeano también tendrá la posibilidad de hablar. La sentencia sería los primeros días de agosto.

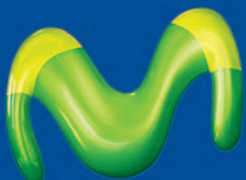
Asume Moyano

Hoy caduca el triunvirato que conducía la CGT. A partir de las 14, el camionero Hugo Moyano será proclamado como el secretario general de la central obrera. Una hora después está previsto el primer discurso del nuevo titular de la CGT, en un palco que se instalará en la esquina de Azopardo e Independencia. Los Gordos, cuya cara más potable y visible es Susana Rueda, descartaron, por el momento, formar una central paralela.

Las charlas de Chacho

Hoy a las 19, en el auditorio del Banco Ciudad (Sarmiento 611, 6° piso), comienza un ciclo de charlas abiertas organizado por el Cepes, el centro de estudios que dirige Carlos "Chacho" Alvarez. La conferencia de hoy —identidades populares y proyectos nacionales en la globalización— estará a cargo de Ernesto Laclau y José Pablo Feinmann. El jueves 21 hablarán María O'Donnell, Juan Manuel Abal Medina y Martín Sabbatella; el 28 de julio, Guillermo O'Donnell; y el 4 de agosto expondrán el canciller Rafael Bielsa y el embajador Luis Maira.

Página 12 se comunica con



movistar

EL ESTADO SELECCIONA



MINISTERIO de
RELACIONES EXTERIORES
COMERCIO INTERNACIONAL y CULTO
PRESIDENCIA de la NACION

SISTEMA DE SELECCION ABIERTO

La Cancillería seleccionará para la cobertura de cargos con Funciones Ejecutivas pertenecientes al SISTEMA NACIONAL DE LA PROFESION ADMINISTRATIVA (Decreto 993/91 t.o. 1995), entre todos/as aquellos/as profesionales que deseen postularse a los cargos que a continuación se detallan:

Nivel III (Remuneración \$ 4.680.- mensuales).
- Director/a General del Registro Nacional de Cultos.
- Director/a General de Culto Católico.

Para retirar los perfiles, inscribirse y entregar los antecedentes, los/las interesados/das podrán dirigirse a la Planta Baja del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto, sito en Esmeralda 1212, Código Postal 1007, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, del 25 al 29 de julio de 2005, en el horario de 11 a 16 hs.

Los/las interesados/das que residan a más de 50 km. podrán solicitar la información pertinente, indicando el cargo al que se postulan, al Tel.: (011) 4819-7154. Para concretar la inscripción a los cargos mencionados, deberán enviar la documentación requerida mediante carta certificada a la Dirección de Capacitación y Evaluación del Personal SI.NA.PA., a la dirección postal antes mencionada. En tal caso se considerará la fecha de franqueo como fecha de inscripción.

SIGUE HOY EL PARO EN LOS HOSPITALES BONAERENSES

Con la salud en conflicto

Por Laura Vales

Los médicos y enfermeros de la Asociación de Trabajadores del Estado (ATE) cumplirán hoy el segundo día de un paro de 48 horas en los hospitales bonaerenses, en reclamo de un aumento de salarios. El cese de actividades coincide con el conflicto en el Hospital Posadas, de Haedo, que depende de la Nación, en huelga desde el martes pasado.

Los estatales de la provincia llevan doce semanas con medidas de fuerza. Piden un salario básico de 778 pesos que ubique los ingresos del sector por encima de la línea de pobreza. Hoy, en los hospitales, el sueldo mínimo de un trabajador de 30 horas semanales está en los 600 pesos.

Durante la jornada hubo una manifestación frente al Ministerio de Salud, en La Plata, donde los delegados tomaron las oficinas del ministro Ismael Passaglia. En un endurecimiento de las negociaciones, el funcionario anticipó que descontará a los agentes que se hayan sumado a la medida de fuerza el día no trabajado. La decisión no había sido implementada hasta ahora, a pesar de la extensión que lleva el plan de lucha.

Ayer, Passaglia minimizó el alcance de la protesta, al considerar que "de 77 hospitales, sólo en 19 fue afectada la atención en los consultorios externos y las cirugías programadas". Para el ministro, "más de 75 por ciento de los centros de salud funcionaron con normalidad". En cambio, el secretario general de ATE Buenos Aires, Hugo Godoy, consideró que el acatamiento había sido alto.

"El paro tuvo como base el reclamo de aumento salarial, y en esta oportunidad puntual se agregaron varias cuestiones graves", dijo el dirigente gremial a **Página 12**. "En primer lugar, hubo 36 despidos de profesionales y auxiliares de enfermería en distintos hospitales, de quienes se pide la reincorporación. Por otro lado, el Ministerio de Salud incumplió su promesa de pasar a planta permanente a 400 reemplazantes de guardia, un compromiso que había adquirido en la mesa de negociación y que ahora se demora en cumplir. Finalmente, hay 3500 beneficiarios de planes sociales trabajando en los hospitales, a quienes el ministro se niega a efectivizar."

La huelga se realizó con concu-

Médicos y enfermeros de ATE realizarán hoy la segunda jornada de huelga. En el Hospital Posadas el conflicto comenzó el martes.

El gobierno provincial minimizó el alcance de la protesta.



Gustavo Mujica

En el Hospital Posadas realizan un plebiscito para definir si van a un paro por tiempo indefinido.

rencia a los lugares de trabajo, en algunos de los cuales hubo asambleas. ATE Buenos Aires anunció que irá a un nuevo paro de 48 horas el próximo lunes, del que participarán no sólo el área de salud sino todos sus afiliados. Los estatales sostienen que la provincia de Buenos Aires tendrá este año un aumento en la recaudación de 2500 millones de pesos en relación con el 2004. "Eso significa un excedente de por lo menos 1400 millones para el Presupuesto 2005", consideró Godoy. "En ese marco, el argumento del Gobierno en cuanto a no tener recursos para mejorar los salarios es insostenible."

En el Hospital Posadas, por su parte, hoy la atención seguirá restringida. Los médicos anticiparon que, de manera simultánea a la huelga de 72 horas que terminará esta tarde, realizan un plebiscito en-

tre los 1200 profesionales del lugar para definir si van a un paro por tiempo indefinido.

Ayer el interventor Bernardo Matzkin anunció que el lunes comenzará la negociación paritaria, "lo que podría resolver el problema salarial". Al igual que el ministro

Passaglia, el funcionario evaluó que por la medida de fuerza "sólo dejaron de funcionar los consultorios externos". Los profesionales, que piden un incremento de 500 pesos y el blanqueo de quienes trabajan en negro, van ya por la novena semana de conflicto.

Conciliación ferroviaria

El Ministerio de Trabajo dictó la conciliación obligatoria por 15 días para los ferroviarios de las líneas Mitre y Sarmiento, quienes reclaman un aumento del 40 por ciento, por lo cual los servicios de trenes hoy funcionarán con normalidad. La conciliación fue dispuesta tras una reunión de la Unión Ferroviaria (UF) y Transportes de Buenos Aires (TBA) en la cartera laboral, durante la cual la empresa rechazó el pedido de mejoras salariales. José Sebriano, delegado gremial, dijo que las negociaciones continuarán abiertas y serán acompañadas con una marcha a Retiro el próximo viernes, que no afectará el funcionamiento del transporte. Las dos líneas son usadas diariamente por unas 800 mil personas.

BAJAN EL TONO A LA PREOCUPACION POR LA SEGURIDAD

No hay alerta roja en Mar del Plata

Por Raúl Kollmann

El gobierno nacional y el bonaerense bajaron ayer el tono a las preocupaciones sobre la Cumbre de las Américas. El mensaje de los funcionarios es que se están tomando todas las precauciones pero que las cosas están planificadas y saldrán bien. A favor de las previsiones está el hecho de que Argentina dejó de ser un objetivo caliente del terrorismo, pero lo cierto es que las fuerzas de seguridad —en consulta con los organismos norteamericanos— están realizando tareas para proteger al objetivo número uno de cualquier ataque terrorista: el presidente George W. Bush. El intendente de Mar del Plata no fue demasiado hospitalario: "Sabemos que vamos a recibir al tipo más desagradable del mundo", sintetizó.

En una conferencia de prensa realizada el martes, el ministro de Se-

guridad bonaerense, León Arslanian, deslizó: "Estamos muy preocupados por la seguridad en la Cumbre". La frase fue tomada como un alerta y, en cierto aspecto, un contrapunto con el gobierno central, que sostiene que todo está organizado y en marcha.

El propio Arslanian aclaró ayer que "las cosas van a andar muy bien y darán buenos resultados. Estamos trabajando en cooperación con los organismos de seguridad de los países cuyos presidentes van a venir a la Cumbre, en particular con los Estados Unidos. Es cierto que el terrorismo tiene por escenario cualquier país, pero no hay a la vista ninguna circunstancia particular que vincule a la Argentina con los hechos que están sucediendo en los últimos tiempos". Arslanian dejó entrever la información que varios funcionarios confirmaron a este diario: las precauciones son generales, como las que se tomaron para otras cumbres, y no hay da-

tos que hasta el momento indiquen que algo se está preparando contra la Cumbre de Mar del Plata.

Quienes ayer salieron a la cancha para sentar posición fueron el canciller Rafael Bielsa y el ministro del Interior, Aníbal Fernández, responsable del operativo de seguridad. "Que estemos preocupados no significa que no se pueda hacer, sino que hay que ocuparse de todos los puntos", explicó Fernández. Más relajado, el intendente de Mar del Plata reflexionó: "A mí no se me caen los anillos para decir que no tengo ninguna simpatía por Bush, pero también me parece que un debate de la realidad del continente sin Estados Unidos, que causa muchas de las desigualdades, no tendría demasiado sentido. Sabemos que es el tipo más desagradable del mundo por el gran rechazo a las acciones en Irak, pero para la ciudad es muy positivo que la Cumbre se haga aquí", dijo en el programa radial *El Exprimidor*.



Obras Públicas:

más de \$605 millones de inversión

- Convenios con el Obispado para la conservación, restauración y puesta en valor de la Catedral de Catamarca, la Iglesia San José y el Seminario Diocesano Nuestra Señora del Valle, **\$ 1.607.570**
- Proyecto aprobado para la construcción de la Presa El Bolsón: **\$162.000.000**

PROVINCIA DE CATAMARCA

RECURSOS HÍDRICOS Y SANEAMIENTO

- Protección Margen derecha del Río Belén: **\$2.867.644**
- Sistema de Drenaje R.N. N° 38: **\$800.514**
- Obras de la Municipalidad de Puerta de San José: **\$123.592**
- Construcción Toma y Sistema Riego Arroyo El Duende: **\$26.640**
- Protección Acequias y Riego, localidad de la Ciénaga: **\$51.711**
- Ejecución de Canal de Riego y Sifón Invertido en la localidad de La Ciénaga de Abajo: **\$45.241**
- Defensas margen derecha, Río Santa Cruz: **\$1.498.397**
- Planta Depuradora La Viñita: **\$8.684.938**
- Obras de saneamiento en distintas localidades por **\$1.638.413**
- Obras y estudios del Instituto Nacional del Agua por **\$257.400**

VIVIENDAS

- 6731 soluciones habitacionales (5567 viviendas y 1164 mejoramientos), por **\$166.557.084**

OBRAS PÚBLICAS

- Obras en ejecución por **\$ 660.554**
- Entrega de Convenios en distintas Localidades por **\$ 2.666.143**

VIALIDAD

- Sistema Modular: Ruta Provincial N° 60; Tramo: Tinogasta - Lte. con Chile: **\$2.322.628**
- Sistema C.RE.MA (2° Etapa): Malla N° 408A, B y C: **\$109.491.653**
- Ruta Nacional N° 38; Sección 1: Avda. de Circunvalación Ciudad de Catamarca y Sección 4: Ruta Prov. N° 33 - Tramo: Pte. S/Río Del Valle – Pte. S/Río Santa Cruz Sección 5: Acceso a La Terminal de Ómnibus: **\$34.000.000**
- RN N°40 (N) Tramos El Eje – Las Cuevas y Río Agua Clara – El Eje, por **\$75.000.000**

PROGRAMAS CON FINANCIAMIENTO EXTERNO

- Programa de Apoyo Para el Desarrollo de la Infraestructura Universitaria: **\$1.280.000**

ARQUITECTURA

- Iglesia San José de Piedra Blanca: **\$257.400**

SAN FERNANDO DEL VALLE DE CATAMARCA

VIVIENDAS

- 1097 Soluciones habitacionales, 300 nuevas viviendas y 853 mejoramientos, por **\$23.048.701**



"Inversión, obras, trabajo e inclusión en todo el país y para todos los argentinos"

Dr. Néstor Carlos Kirchner

Desarrollo Social

Inversión: más de \$49 millones

- 6986 pensiones asistenciales por **\$31.421.388**.
- Desarrollo de la niñez, la adolescencia y la tercera edad, por **\$436.342**.
- Asistencia directa a personas y organizaciones, por **\$562.497**.
- Plan Nacional de Seguridad Alimentaria. Inversión: **\$15.577.460**.
- 99 proyectos productivos del Plan Manos a la Obra, por **\$1.086.628**.
- Construcción de 2 Centros Integradores Comunitarios, por **\$657.200**.

Pymes

- Apoyo a las Pymes facilitando el acceso a créditos para compra de bienes de capital nacional a tasas fijas de 5,25% anual, en pesos y a un plazo de cinco años.

Educación

Inversión: más de \$26 millones

- Distribución de equipamiento informático por **\$503.185**.
- Distribución de 79.211 textos escolares por **\$1.134**.
- 6.457 becas estudiantiles por **\$2.582.857** del Programa Nacional de Becas Estudiantiles.
- Transferencia de **\$356.800** para el Programa Nacional de Inclusión Educativa.
- Transferencia de **\$769.495** para el Programa Integral para la Igualdad Educativa
- Programa 700 Escuelas: **\$11.326.396** para 17 escuelas con apto técnico, **\$5.246.000** para 2 escuelas en revisión y **\$4.800.000** otras 3 escuelas propuestas.
- Programa 700 Escuelas: **\$11.326.396** para 17 escuelas con apto técnico, **\$5.246.000** para 2 escuelas en revisión y **\$4.800.000** otras 3 escuelas propuestas.
- Plan Global: Transferencia de **\$800.000**, apertura de 10 nuevos Centros de Actividades Juveniles (CAJ), realización de una Escuela Itinerante de Arte para 100 docentes y 70 becas y 4 tutores para el Programa Elegir la Docencia.

Salud

Inversión: más de \$7 millones

- Transferencia de **\$74.964** al Plan Nacer Argentina.
- Entrega de vehículos y equipamiento para diversos centros de atención, por **\$519.033**.
- Entrega de kits para equipar 72 centros de salud por **\$810.025**.
- 246.095 vacunas por **\$608.123**.
- Entrega de 7400 dosis de la vacuna de la Hepatitis A por **\$220.520**.
- Entrega de 6360 botiquines del Programa Remediar, por **\$2.766.600**.
- Inversión de **\$45.000** Plan Chau Lombriz.
- 238.000 anticonceptivos, 2100 DIU's y 86.000 preservativos, por **\$302.680**.
- 91.000 kg de leche fortificada por **\$819.000**.
- **\$218.280** en medicamentos, **\$86.560** en reactivos y **\$34.080** en cargas virales Programa Nacional de SIDA.
- **\$449.680** en reactivos, equipamiento y computadoras en el marco del Plan Nacional de Sangre, más **\$194.180** en equipos de laboratorio y cadena de frío, gabinetes de bioseguridad y computadoras.
- Incorporamos 45 profesionales de la salud rentados y 38 no rentados, Red de Atención Primaria.

Turismo

Inversión: más de \$390 mil

- Restauración Comandancia de Armas por **\$4000**.
- Restauración de la Capilla de Nuestra Señora de Andacollo, por **\$2000**.
- Conservación del Patrimonio Arqueológico por **\$4000**.
- Refugio de Montaña Monte Pissis por **\$50.000**.
- Refugio de Montaña Los Nacimientos, por **\$50.000**.
- Yungas, una selva en Catamarca, **\$100.000**.
- Paraíso de Cardones, **\$100.000**.
- Señalización Turística, **\$80.000**.

Asistencia financiera

- Entrega de subsidios a instituciones intermedias, por **\$80.000**.



Polémica por un plebiscito sobre tierras que reclaman aborígenes

La Cámara de Diputados salteña dio media sanción a un proyecto inédito y polémico: un referéndum para que los habitantes del departamento de Rivadavia decidan sobre el otorgamiento o no de la propiedad de los lotes fiscales 14 y 55 a criollos y habitantes de pueblos originarios. El tema data de 1984, cuando las comunidades indígenas reclamaron la unificación y propiedad colectiva de sus territorios ancestrales. Pero el gobierno de Salta quiere subdividir esas tierras y también dar títulos de propiedad a los criollos ganaderos. El caso llegó a la Corte Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) y se abrió un proceso de diálogo que se quebró con la propuesta del Ejecutivo a cargo del menemista Juan Carlos Romero.

Rivadavia tiene casi 38 mil habitantes en cuatro partidos: Banda Norte, Banda Sur, Santa Victoria y Santa Ana, donde están los lotes del conflicto y en el que viven 12 mil personas, de las cuales 7 mil son wichís, tobas, chorotes, churupíes y tapietes. Los pueblos se agrupan en la Asociación Lhaka Honhat y piden la entrega de un "territorio único" con un título de propiedad común, y que los criollos que viven allí sean trasladados a otras zonas. El pedido se funda en su sistema de vida; son cazadores y recolectores, y su economía se basa en el uso de la tierra. Por lo tanto, si los lotes fueran subdivididos su modo de vida se vería afectado, amén de abrirse conflictos entre dueños de parcelas.

La postura del gobierno fue expresada por Pablo Kosiner, titular del bloque justicialista que aprobó el referéndum: "Se aplicaron criterios diferenciados para comunidades criollas, indígenas y los espacios para la realización de obras" de infraestructura previstas y re-

El gobierno salteño impulsa una consulta popular para decidir la propiedad de una zona en conflicto. Para los indígenas, no debe plebiscitarse lo que es de ellos. El caso llegó a la CIDH.



Las comunidades de los pueblos originarios en Rivadavia están movilizadas contra el plebiscito. "Hay muchos que no saben nada del tema y eso nos puede perjudicar. Esa es la intención del gobierno."

chazadas por las comunidades.

El texto aprobado en la madrugada de ayer dice que cada habitante de Rivadavia deberá manifestar, "por Sí o por No, si es su voluntad que se entreguen las tierras correspondientes a los lotes fiscales 55 y 14 a sus actuales ocupantes". El titular de Lhaka Honhat, Francisco Pérez, afirmó a **Página/12** que "las tierras son nuestras desde siempre y la gente de Rivadavia no tiene nada que decidir". La diferencia de derechos a la propiedad entre criollos e indí-

genas está en que éstos "tienen derecho a la tierra ancestral y comunitaria. Los criollos también, pero no en el mismo lugar porque sus actividades económicas son incompatibles", explicó a este diario Silvina Zimmerman, abogada del Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS).

"Así como no se puede someter a un referéndum el derecho a la vida, el derecho de los indígenas a la posesión de sus tierras ancestrales tampoco se debe dirimir en una consulta." El referéndum "atenta contra el derecho a la propiedad reconocido en el convenio 169 de la OIT, que dice que las consultas deben hacerse 'de buena fe' y 'según las costumbres' de los pueblos indígenas", argumentó Zimmerman.

El reclamo de propiedad comunitaria data de 1984. El gobierno salteño respondió con el decreto 2609/91, que decidió "unificar los lotes 14 y 55 para someterlos a un destino en común". A ése le siguió el 3097/95, que dejó en claro que no

se harían subdivisiones. Como nunca se reglamentaron, Lhaka Honhat inició un proceso judicial que, con patrocinio del CELS, llegó a la CIDH, que abrió un proceso denominado de "solución amistosa".

El 2 de marzo, en Washington, el Ejecutivo salteño llevó su última oferta. El plazo para una respuesta venció, el gobierno optó por retirarse del diálogo y anunció la consulta. "No pudimos contestar porque estuvimos inundados, incomunicados. No se pudo hacer la asamblea de caciques y la respuesta no es de una sola persona", se excusó Pérez.

Representantes de la Cancillería se manifestaron "preocupados" por la decisión de la gestión de Romero. Por su parte, el titular de Lhaka Honhat sostuvo: "La gente de Rivadavia no tiene nada que decidir. Es más, hay muchos que no saben nada del tema y eso nos puede perjudicar, pero ésa es la intención del gobierno".

Informe: Adrián Figueroa Díaz.

CRITICAS AL OPERATIVO DEL SAME

"Hubo mala selección"

El director médico del Hospital de Clínicas sostuvo que, durante la catástrofe de Cromañón, el operativo de emergencia del SAME tuvo graves fallas: "En los traslados murieron 155 personas -afirmó-: se trasladó a personas que no tenían posibilidad de vida, mientras que, en el lugar, no se contaba con oxígeno para asistencia respiratoria". El director del SAME, Germán Fernández, sostuvo, en cambio, que en los traslados "a lo sumo murieron 30 personas" y afirmó que Mazzei "trabaja para López Murphy".

Juan Antonio Mazzei, director médico del Clínicas, testimonió ayer ante la Comisión Investigadora de la Legislatura porteña. Sostuvo que "hubo una mala selección del nivel de gravedad de los heri-

dos", por lo cual "se ocuparon recursos para trasladar a personas que no tenían posibilidad de vida o estaban muertas; mientras tanto, a las víctimas rescatadas no se les realizaba asistencia respiratoria porque en el lugar no se trabajaba con oxígeno". Según Mazzei, la responsabilidad "es del jefe de Gobierno", Aníbal Ibarra.

Mazzei también afirmó que "había lugar en el Clínicas pero las víctimas eran trasladadas a centros más alejados, por cuestiones de jurisdicción". Según Mazzei, "durante los traslados murieron 155 víctimas".

El director del SAME, Germán Fernández, contestó que "a lo sumo fallecieron 20 o 30 personas" en los traslados y afirmó que Mazzei "trabaja para Ricardo López Murphy, de quien fue asesor".

NOVEDAD

YA ESTA
EN TODOS
LOS KIOSCOS

Código
procesal
penal de
la Nación

Ley 23.984
Con las reformas procesales hasta la ley
25.852 y legislación complementaria

PENSAMIENTO JURIDICO EDITORA

\$20

Código
procesal
penal de
la Nación

Ley 23.984

Con las reformas
procesales hasta
la ley 25.852
y legislación
complementaria

ACTUALIZADO
JUNIO 2005
1 tomo 374 págs.

VENTAS
AL POR MAYOR
6772-4422

CONSTRUCCION SEDE AFIP POSADAS

Mediante Licitación Pública N° 46/05 (OP),
Expediente N° 251.516/04,
la Administración Federal de Ingresos Públicos
requiere contratar la construcción de la
Sede AFIP Posadas, provincia de Misiones.

CONSULTAS Y ADQUISICION DE PLIEGOS

Departamento Administración de Compras,
H. Yrigoyen 370, 5° piso, Oficina 5830,
Ciudad de Buenos Aires,
teléfonos 4347-2845/2927/2924, Fax 4347-2843,
en días laborables de 10:00 a 15:30, o
www.afip.gov.ar

Ultimo día para comprar pliego: 1/8/05.
Unico día para realizar visitas: 3/8/05.
Ultimo día para consultas escritas: 8/8/05.

VALOR DEL PLIEGO

\$ 1.100.- (mil cien pesos).

APERTURA

24 de agosto de 2005, a las 11:30, en el
Departamento Administración de Compras.

AFIP

ADVIERTEN SOBRE EL USO DE LOS ANTIINFLAMATORIOS NO ESTEROIDES

A tener cuidado con el ibuprofeno

La autoridad de control de medicamentos en EE.UU. alertó que ese tipo de drogas puede causar ataques cardíacos o cerebrovasculares.

Por Pedro Lipcovich

La Food & Drug Administration de Estados Unidos (FDA) emitió una guía, destinada al público en general, donde advierte que los "antiinflamatorios no esteroides" —entre ellos, el ibuprofeno y el piroxicam— "pueden incrementar la posibilidad de ataques cardíacos o accidentes cerebrovasculares", además de que "pueden causar hemorragias gastrointestinales, que pueden llevar a la muerte". Por tales motivos, estos medicamentos "sólo deben usarse en la dosis más baja posible y por el lapso más breve necesario". La cuestión del posible riesgo de eventos cardiovasculares se planteó desde que un grupo de antiinflamatorios llamados "inhibidores de la COX-2", que hace unos años se presentaron como la solución para las hemorragias gastrointestinales, resultó causar problemas cardíacos. La FDA anunció que, si bien todavía no hay pruebas al respecto para el resto de los antiinflamatorios no esteroides, "el riesgo aumentado de eventos cardiovasculares podría ser un efecto general" de estos productos. En cuanto al peligro de hemorragias digestivas, ya antes había sido "bien descrito" para estos productos, como así también para la aspirina. Tampoco es correcta la práctica —frecuente en la automedicación— de reemplazar el paracetamol por alguno de estos antiinflamatorios, o viceversa, ya que las indicaciones no se superponen.

La "Guía de Medicación para antiinflamatorios no esteroides (AINEs)", publicada por la FDA, advierte además que el riesgo cardiovascular se incrementa "con el uso prolongado de AINEs" y "en personas que padecen enfermedades cardíacas". Además, señala que los AINEs "pueden causar úlceras y hemorragias gastrointestinales", que esto "puede suceder sin síntomas de advertencia" y que "puede causar la muerte". El riesgo de hemorragia aumenta si la persona toma corticoides o anticoagulantes, o "por el uso prolongado" de AINEs, o por fumar, o beber alcohol, o por la edad avanzada.

La FDA aclara que los AINEs deben usarse específicamente "para tratar el dolor y el enrojecimiento, la hinchazón y el calor propios de la inflamación, en condiciones médicas como: distintos tipos de artritis; síntomas menstruales y otros tipos de dolor de corto término".

El peligro de los "inhibidores de la COX-2" —que se suponía presentaban menos riesgo de hemorragias digestivas— se hizo público en septiembre de 2004, cuando la firma Merck retiró del mercado su producto Vioxx, de esta familia, porque un estudio constató que aumentaba el riesgo cardiovascular. Luego, la FDA solicitó a Pfizer que retirara del mercado el Bextra; el restante producto de este grupo, Celebrex, sigue autorizado "para pacientes seleccionados e informados", según la FDA, cuyos criterios son seguidos por las autoridades argentinas.

La FDA se planteó si los riesgos cardiovasculares podrían extenderse a otros AINEs, y concluyó que "si

bien no se han efectuado ensayos clínicos a largo plazo con la mayoría de estos productos, los datos sugieren que el uso de estas drogas podría incrementar el riesgo cardiovascular". Por ello, el etiquetado debería incluir "una advertencia sobre los potenciales efectos adversos cardiovasculares". De todos modos, "los datos disponibles no parecen sugerir un riesgo aumentado de serios eventos cardiovasculares para el uso de AINEs a corto plazo y en bajas dosis".

Mabel Valsecia, actual presidenta de Gapurmed (Grupo Argentino para el Uso Racional del Medicamento) y profesora de farmacología en la Universidad Nacional del Nordeste, confirmó que "la hemorragia gastrointestinal es el principal riesgo que presentan los AINEs: este riesgo se hace importante a partir de los 65 años, aunque ya aumenta desde los 60, y es mayor para las mujeres que para los hombres".

La especialista precisó que "el ibuprofeno es el menos peligroso de los AINEs: su consumo aumenta 1,2 veces el riesgo de hemorragia digestiva; el piroxicam lo incrementa 20 veces". Valsecia señaló que "la aspirina aumenta siete veces el riesgo de hemorragia" y observó que "para el paracetamol, en cambio, el riesgo de hemorragias digestivas es bajísi-



Arnaldo Pampillon

Entre los AINEs que se comercializan en la Argentina, se encuentran el ibuprofeno y el piroxicam.

La FDA señala que esos medicamentos pueden causar úlceras y hemorragias gastrointestinales.

mo". Valsecia destacó que los riesgos cardiovasculares, "sólo se constataron para los inhibidores de la Cox-2", y se mostró partidaria de "no utilizar ninguno de los inhibidores de la COX-2". En cambio, "aun personas con riesgo aumentado de hemorragia gastrointestinal pueden usar AINEs como el ibuprofeno si lo necesitan y, bajo supervisión médica, lo acompañan con otro medicamento

que proteja el aparato digestivo".

Por su parte, Emilio Cermignani, integrante y ex titular de Gapurmed, observó que "muchos toman indistintamente paracetamol o ibuprofeno pero las indicaciones son distintas: si hay inflamación, el ibuprofeno puede ser adecuado, pero para un cuadro gripal, sin inflamación, el paracetamol puede ser preferible por-

que, en dosis adecuadas, tiene menos riesgos".

Entre los AINEs que se comercializan en la Argentina, se encuentran el fenoprofeno, el flurbiprofeno, el ibuprofeno, el ketoprofeno, el naproxeno, el diclofenac, la indometacina, el meloxicam, el piroxicam, el ácido mefenámico, el ketorolac y el celecoxib.

El riesgo de la aspirina

Por P. L.

"En la Argentina sigue habiendo muertes de niños por síndrome de Reyé, vinculado con el uso de aspirina —advirtió Mabel Valsecia, titular del Grupo Argentino para el Uso Racional de Medicamentos—. En cambio en Estados Unidos, donde la administración de aspirina a menores de 15 años se prohibió en la década de los '80, esa enfermedad prácticamente desapareció."

El síndrome de Reyé puede ser propiciado por la administración de aspirina a un niño que padezca una enfermedad viral, "y la fiebre, en los chicos, la mayoría de las veces responde a causas virales", destacó la especialista, quien observó además que "el síndrome de Reyé también puede producirse en los adultos, pero con mucha menor frecuencia".

En realidad, "la contraindicación de la aspirina para los chicos con fiebre figura en el prospecto del medicamento, pero no suele leerse porque muy frecuentemente el producto se compra suelto, fuera de las farmacias".

MAR DEL PLATA

Torres de Manantiales presenta

INVIERNO 2005

Vacaciones

Medievales

Las vacaciones más divertidas de la historia.

Departamento con vista al mar totalmente equipado y un programa temático de caballeros, princesas, magos y aventuras. Comedias musicales, fiestas, shows, torneos y entretenimientos.

6 PAGOS CON TARJETAS ADHERIDAS SIN RECARGO O DESCUENTOS POR PAGO EN EFECTIVO

TORRES DE MANANTIALES

Apart Hotel - Spa & Club de Mar Mar del Plata - Argentina

Reservas: Buenos Aires

Tel.: (011) 4372-9260 / 9360

info@manantiales.com.ar

Mar del Plata:

Tel: (0223) 486-2222 - Fax: (0223) 486-2340

manantiales@manantiales.com.ar

Consulte a su agente de viajes - www.manantiales.com.ar

CURSO DE JOSE PABLO FEINMANN

EL SONIDO Y LA FURIA EN LA HISTORIA ARGENTINA

De Mayo a la utopía del Segundo Centenario

Moreno, Artigas, Alberdi, Rosas, Echeverría, Alberdi y Rosas, Sarmiento, Mármol, Urquiza, Mitre, Roca, Lugones y Uriburu, Perón, Evita, El Che, Menem, Kirchner.

INFORMES: 4822-4690 / 4823-4941

S BSAS
DESDE EL SUR
Plan Integral de Desarrollo



Licitación Pública N° 28-CBAS-05

"Reconstrucción de Infraestructura Ferroviaria en Parque Avellaneda" sito en la intersección de las Avdas. Lacarra y Directorio de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Plazo de ejecución: 60 (sesenta) días corridos.

Presupuesto oficial: \$420.153,47 (pesos cuatrocientos veinte mil ciento cincuenta y tres con 47/100) IVA incluido.

Valor del pliego: \$420 (pesos cuatrocientos veinte) IVA incluido. Los planos se entregarán en formato digital.

Fecha de apertura de ofertas: 25 de julio de 2005 a las 15:00 hs. en Avda. Sáenz Oeste 1480 de esta ciudad.

Presentación de ofertas: Hasta las 14:30 hs. del día 25 de julio de 2005.

Visita de obra: 15 y 19 de julio de 2005 a las 11:00 hs. en las Avdas. Lacarra y Directorio de esta ciudad.

Consultas y adquisición de pliegos:

Corporación Buenos Aires Sur S.E., Avda. Sáenz Oeste 1480, Ciudad de Buenos Aires.

Días hábiles en el horario de 10 a 15 hs.

Tel.: 6314-1200. Página web: <http://www.cbass.gov.ar>

Corporación Buenos Aires Sur

ANCIANOS

Un anciano de nacionalidad italiana fue asesinado y su cuerpo apareció atado de pies y manos y amordazado en su casa de Berazategui, donde se cree que ingresaron al menos dos ladrones que revolviaron la vivienda en busca de dinero, ya que la víctima cobraba tres jubilaciones. En tanto, otro anciano fue atacado por el mismo motivo en San Martín por delincuentes que lo siguieron desde un banco, de donde había retirado una jubilación de Italia y cuando llegó a su casa lo hirieron de un culatazo en la cabeza para intentar robarle el dinero. En un tercer hecho, ocurrido en Mar del Plata, una jubilada de 77 años fue asaltada en su casa por delincuentes que amenazaron con "picanearla" y huyeron con 40 mil dólares de sus ahorros y joyas.

Casco histórico

Unos 30 edificios del casco histórico porteño podrán reparar sus frentes con una línea de créditos a bajo interés presentada por el secretario de Cultura de la ciudad de Buenos Aires, Gustavo López. Los créditos mejorarán el mantenimiento de la zona, promoverán la construcción especializada en patrimonio y la ocupación de mano de obra y aportarán al desarrollo de los restauradores.

TRIPLE CHOQUE DE TRENES EN PAKISTAN CON 200 MUERTOS

Mañana de horror en las vías

Un tren embistió a otro que estaba parado.

Pero cuando la gente empezó a salir, una tercera formación dio contra las otras dos.

Un triple choque de trenes en Pakistán, en la pequeña localidad de Ghotki, a unos 600 kilómetros de la capital del país, provocó al menos 127 muertes, aunque las autoridades de la red ferroviaria estimaron que las víctimas fatales podrían rondar las 200, dado que seguían las tareas de rescate entre los hierros retorcidos de los 17 vagones que resultaron destruidos por la violencia de los sucesivos impactos. En la triple colisión sufrieron heridas unas 170 personas, de las cuales 75 se debatían entre la vida y la muerte. El impacto inicial fue entre un tren que venía de la ciudad oriental de Lahore y que embistió a otra formación que estaba detenida cerca de la estación de Ghotki. El choque hizo que tres vagones descarrilaran y quedaran cruzados sobre una vía adyacente, donde fueron atropellados por un tercer tren que circulaba en sentido contrario. Todo parece indicar que el conductor del primer convoy, el Karachi Express, no advirtió la señal luminosa que le advertía que esta-

ba detenida la formación que iba por la misma vía.

La tragedia se produjo ayer por la madrugada, a las 4 hora local.

La secuencia del accidente fue confirmada por Abdul Aziz, jefe de control de la empresa estatal Pakistán Railways. Voceros de la empresa calificaron la situación de "espantosa". La información oficial precisó que el tren que se encontraba detenido era el Quetta Express, que se dirigía de la ciudad de Lahore hasta la de Quetta y que había sufrido un inconveniente técnico. Cuando personal de la empresa estaba tratando de repararlo, el Karachi Express, que venía detrás, lo atropelló.

Los pasajeros de los primeros vagones que descarrilaron intentaban salir del amasijo de hierros cuando fueron embestidos por un tercer tren, el Tezgam Express, que iba desde Karachi hasta Rawalpindi. El sistema ferroviario paquistaní se compone de formaciones "antiguas y obsoletas", según las denuncias realizadas, en forma reiterada, por dirigentes de distintos partidos políticos y de organizaciones sociales.

El jefe de la policía de Ghotki, Aga Mohammed Tahir, declaró a la televisión que el accidente fue "por un error técnico", aunque otras fuentes mencionaron la posibilidad de "un error humano". Hay controversia sobre si se equivocó el conductor del Karachi Express o si el que falló fue "el personal de la estación, que no prestó atención o que dormía", dijo el portavoz gubernamental Salauddin Haider.

El presidente de Pakistán, Pervez Musharraf, descartó que el desastre haya sido causado por un sabotaje.



Oficialmente se mencionó la cifra de 127 víctimas fatales.

Las tareas de rescate continuaban anoche y se temen más muertes.

"Se trata de un accidente", aseguró, conmocionado por la tragedia. Las autoridades ferroviarias dijeron que 17 vagones quedaron totalmente destruidos. Zulfikar Ali, de la organización de asistencia paquistaní Edhi, reportó que ya habían sacado 120 cuerpos, pero consideró que la cifra "podría llegar a 300".

El general Shaukat Sultan, portavoz de las Fuerzas Armadas, coincidió en que la cifra podría aumentar. El tráfico ferroviario entre las provincias del Punjab y Sindh fue suspendido y se habilitaron rutas alternativas. En las tareas de

rescate participan el ejército, las fuerzas de seguridad, seis helicópteros y miembros de organizaciones humanitarias.

Las autoridades paquistaníes declararon el estado de emergencia en los hospitales de los distritos de Sukkur y Rahim Yar, donde ha sido trasladada la mayoría de los heridos. El responsable de Ferrocarriles de Pakistán, Shakeel Durani, aseguró que la investigación determinará la causa del accidente. En 1990 dos trenes chocaron en Sukkur, también en el sur del país, y murieron al menos 210 personas.

EL DISCOVERY SE QUEDO EN TIERRA

Falla de última hora



La suspensión, dos horas antes.

La nueva fecha sería el sábado.

Sólo dos horas antes del momento previsto para el lanzamiento del transbordador Discovery al espacio, los técnicos de la NASA notaron un pequeño problema. Un sensor que permite verificar si hay combustible en los tanques tenía fallas técnicas, similares a las que en 2003 provocaron que el Columbia se desintegrara en el aire.

Los siete astronautas miembros de la tripulación ya estaban a bordo cuando los especialistas detectaron el inconveniente. El lanzamiento del Discovery, previsto para las 16.51 de la Argentina, generaba fuertes expectativas: era el primero desde el episodio del transbordador Columbia. El objetivo era permanecer 13 días en el espacio y constatar el funcionamiento de los sistemas de seguridad de la nave, además de llevar equipamiento a la Estación Espacial Internacional.

Los inconvenientes tomaron por sorpresa a los técnicos, ya que tras el fin del Columbia los cuatro tanques de combustible habían sido rediseñados. El martes habían solucionado uno de los últimos problemas en el panel exterior de una de las ventanas del Discovery, y se aprestaban a recibir a miles de personas en la base militar de Cabo Cañaveral, en medio de fuertes medidas de seguridad.

Como la NASA ignora el plazo que llevará solucionar el problema, todavía no se fijó una nueva fecha de despegue, aunque en principio sería el sábado. Al frustrado lanzamiento del Discovery fue una delegación de la Cámara y del Senado norteamericanos, que analizan la posibilidad de continuar o no con el programa de transbordadores.

Aqualine
Simplemente Agua Pura.

PRESENTA PROMOCIONES 3

PARA EMPRESAS, COMERCIOS Y HOGAR

Combo 1

1 dispenser Frío-Calor + 3 botellones de 20 litros

Precio actual \$46

Con este cupón en promoción

\$39

Combo 2

1 dispenser Frío-Calor + 4 botellones de 20 litros

Precio actual \$50

Con este cupón en promoción

\$43

Combo 3

1 dispenser Frío-Calor + 6 botellones de 20 litros

Precio actual \$59

Con este cupón en promoción

\$49

SIN BOTELLON MODELO EXCLUSIVO

EL AGUA NATURAL TRATADA CON LA MAS ALTA TECNOLOGIA PARA GARANTIZAR EL MAYOR GRADO DE PUREZA.

UNICA CERTIFICADA CON NORMAS ISO 9002

4686-6600

LÍNEAS ROTATIVAS

Atendemos en Capital Federal y GBA hasta 70 km.

Planta Modelo en Latinoamérica: Gregorio de Laferrere 5940 CAP FED

email: info@aqualine-ar.com.ar

Página 12 se comunica con

movistar

Madres de Plaza de Mayo
- Línea Fundadora -

Madres de Plaza de Mayo- Línea Fundadora conmocionadas ante la aparición de los restos de nuestras primeras Madres Azucena, Esther y Mary, que el mar devolvió juntas, a nuestras costas y sus asesinos no pudieron separarlas. Hoy están aquí como ejemplo de la lucha que seguiremos por

La verdad y la Justicia
Si a la Memoria, no a la Impunidad

Les invitamos a acompañarnos hoy, en nuestra ronda de las 15,30 hs. en la Plaza de Mayo. Para rendirles juntos un homenaje a su ejemplo de lucha por la Paz, la Libertad y la Dignidad de los Pueblos.

A 100 años de su nacimiento Página/12 y Editorial Losada presentan una edición homenaje

Jean-Paul Sartre

Los caminos de la libertad

Los tres tomos de la obra clave del máximo representante de la filosofía existencialista



Jean-Paul Sartre
Los caminos de la libertad
1. La edad de la razón



Página/12 Losada

Este domingo con el diario
Compra opcional \$ 8

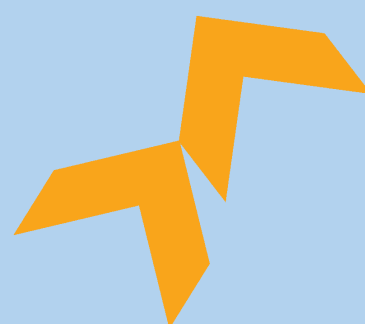
Jean-Paul Sartre
Los caminos de la libertad
2. El aplazamiento



Página/12 Losada

2. El aplazamiento
domingo 24

Jean-Paul Sartre
Los caminos de la libertad
3. Con la muerte en el alma



Página/12 Losada

3. Con la muerte
en el alma
domingo 31

LOSADA
EDITORIAL LOSADA
BUENOS AIRES

Página/12

LA GRAN CANTIDAD DE EXPLOSIVO

Buscan al supuesto

Por Jason Bennetto *

Se encontró una bañera llena de explosivos en una casa de Leeds que era la “base de operaciones” de los terroristas suicidas de Londres. El descubrimiento de una cantidad tan grande de explosivos sorprendió a los detectives y levantó temores de otros atentados. Ayer se confirmó que cuatro de los suicidas ya fueron identificados y se cree haber identificado al jefe de la banda.

Los detectives informaron el martes que cuatro terroristas suicidas —todos hombres nacidos en Gran Bretaña, desconocidos hasta ahora por las fuerzas de seguridad— llevaron a cabo los ataques de los subtes y el colectivo que mataron al menos a 52 personas. Tres de los terroristas fueron identificados como Shahzad Tanweer, de 22 años, Mohammed Sadique Khan, 30, y Hasib Mir Hussain, 18 (*ver aparte*). La policía habría obtenido el nombre de un cuarto atacante de la ciudad de Leeds, que detonó un explosivo de cinco kilos en su mochila en la línea de Piccadilly el jueves pasado, segundos después de que el tren dejaba la estación de King’s Cross, pero todavía deben identificarlo formalmente. El quinto supuesto terrorista sería el organizador de los ataques y sería un experto en explosivos. Sin embargo, no habría estado encargado de poner las bombas. El hombre, un británico de origen paquistaní, como los otros sospechosos, habría llegado a un puerto británico hace un mes, y habría abandonado el país el día antes de los atentados. Fuentes cercanas a los servicios de seguridad creen que el sospechoso está vinculado con atentados precedentes, y que está en contacto con militantes de la red terroristas Al Qaida.

Una fuente de seguridad advirtió: “No hemos dado con los complotados y los planificadores”. Se están controlando todos los puertos y el MI-5 está rastreando todos los contactos que realizaron los terroristas. Otra fuente de seguridad dijo: “Estos hombres no estaban en

La sociedad británica aún no salió del estupor que causó el atentado y que sus autores fueran nacidos y criados en su país. Ya se identificó a cuatro de los atacantes y buscan a un quinto que sería el jefe.

nuestro radar”. Ninguno de los terroristas estaba en la lista del MI-5 de personas bajo investigación o sospechados de estar involucrados con Al Qaida. Sin embargo, una fuente de seguridad ha revelado que uno de los terroristas sí estuvo en la mira de la policía durante una investigación sobre un complot para construir una bomba grande cerca de Londres. La fuente dijo: “Uno de los hombres está vinculado de manera muy lejana, pero no tiene perfil”. La conexión fue descripta como “una asociación” considerada de un nivel muy bajo. Dos de los tres terroristas estuvieron condenados por crímenes muy menores, por los que recibieron una advertencia.

Los detectives, como parte de una investigación cuyo nombre en código era Operación Tesis, rastreó la banda en el área de Leeds y Dewsbury en West Yorkshire, desde donde los terroristas viajaron a Londres el jueves por la mañana. En los allanamientos en la zona de Leeds el martes por la mañana se descubrió lo que la policía local ayer describió como una base operativa para los terroristas. Se en-

tiende que los oficiales antiterroristas encontraron una bañera llena de explosivos en una casa de la zona de la calle Hyde Park de Burley, Leeds.

Los explosivos están siendo examinados por especialistas para descubrir si son los mismos que los explosivos utilizados en las bombas de Londres. Todavía no se sabe si los explosivos de los ataques eran de fuente militar o comercial. La enorme cantidad de explosivos encontrados, junto con otros explosivos que fueron dejados en un auto alquilado por los terroristas y abandonados en la estación de tren de Luton, ha suscitado temores de futuros atentados.

Greg Mulholland, parlamentario para Leeds North West, dijo: “Parece ser que esto es una base operativa y no uno de sus hogares. No se trata de una casa de familia. Entiendo que éste es el lugar donde se almacenó el material”. Expertos militares llevaron a cabo una detonación controlada para entrar a la casa, y 600 personas fueron evacuadas de la zona mientras la policía allanaba el lugar. Mientras tanto, oficiales antiterroristas continúan investigando los movimientos de los terroristas en las horas previas a los atentados. Están examinando videos del circuito cerrado de televisión de las estaciones de subte y autopistas que se sospecha que fueron utilizados por los terroristas.

Hasta ahora han descubierto que al menos tres de los cuatro viajaron desde Leeds a Luton en uno o dos autos alquilados. Todavía no se sabe de dónde vino el cuarto hombre. Es probable que haya sido un amigo de uno de los terroristas y estaba basado en Leeds, pero otra posibilidad es que estaba basado en Luton. Los cuatro hombres se tomaron un tren a la estación de King’s Cross, donde fueron filmados alrededor de las 8.30 de la mañana del jueves. Tres bombas fueron detonadas en el subte 20 minutos después; el cuarto artefacto fue detonado alrededor de 80 minutos después en el colectivo número 30 en Tavistock Square.

La policía espera que al observar

El perfil de los terroristas

◆ **Shehzad Tanweer, 22 años:** Hasta hace dos semanas, Shehzad Tanweer jugaba al cricket con sus amigos en el parque de su barrio de Leeds, donde el padre, nacido en Pakistán, regenta un comercio de *fish and chips*, el tradicional plato británico de patatas y pescado frito. Según los investigadores de Scotland Yard, este joven de 22 años nacido en Bradford, cerca de Leeds, hizo explotar el jueves pasado la bomba entre las estaciones de Aldgate y Liverpool Street, matando a siete personas y causando más de 100 heridos. Tanweer en los últimos meses había viajado a Pakistán y Afganistán. Su tío Bashir Ahmad todavía no sale de su asombro: “No se me ocurre una explicación. Estaba orgulloso de ser británico. Tenía todas las razones para querer vivir. Sus padres lo amaban y lo apoyaban. No tenían problemas financieros. Era inteligente. Había ido a la universidad”.

◆ **Hasib Mir Hussain, 19 años:** Hasib Mir Hussain vivía con sus padres en Holbeck, un suburbio de Leeds, donde nació hace 19 años y donde cursaba el bachillerato. Su familia, de origen paquistaní, denunció su desaparición la misma tarde de los atentados, lo que permitió a la policía llegar hasta Leeds para encontrar a los responsables del 7-J. Husain, en opinión de sus vecinos, parecía un “chico muy agradable”. Según la policía, podría haber subido al autobús que explotó en la plaza de Tavistock, donde se encontraron sus efectos personales. “Era un buen atleta y estaba muy metido en el cricket y el fútbol. Nos juntábamos todos los fines de semana, pero luego cerraron la cancha. Nunca lo volví a ver mucho después de eso, hasta hace seis u ocho semanas atrás,” contó un amigo. A partir de ese momento, se dejó la barba y comenzó a vestirse como un musulmán conservador.

◆ **Sadique Khan, 30 años:** Casado y con una hija de 8 meses, Mohamed Sadique Khan, de 30 años, vivía en Dewsbury, un pueblo cerca de 15 kilómetros al suroeste de Leeds, donde se mudó hace poco más de cinco meses. De origen paquistaní, como los otros presuntos terroristas, estudió en la Universidad metropolitana de Leeds y hasta hace 10 días se dedicaba al cuidado de niños discapacitados, según algunos testimonios. Varios de sus documentos personales fueron encontrados entre los escombros de la estación de metro de Edgware Road, donde el pasado jueves murieron siete personas y otras 100 resultaron heridas como consecuencia de uno de los atentados. “Era una pareja muy tranquila”, en opinión de los vecinos. “El iba al gimnasio casi a diario. Lo digo porque le veía llevar una bolsa en los hombros”, detalló una vecina de Khan.



Un niño herido, en el exterior de su casa destruida.

Por Patrick Cockburn*
Desde Bagdad

Un coche bomba mató a alrededor de 32 personas e hirió a unas 67, mayormente niños, cuando el atacante suicida que lo conducía lo hizo explotar al lado de una patrulla norteamericana en el este de Bagdad. Los niños se amontonaban alrededor del auto estadounidense para recibir dulces que daban los soldados, cuando los atrapó la explosión.

Las mujeres gritaban con enojo y rabia y los familiares acongojados llenaban la calle del barrio pobre chiíta en Bagdad, llamado Al Jedidah, mientras recogían a los muertos y a los heridos. La bicicleta de un niño yacía tirada salpicada con sangre. Todo lo que quedaba del auto bomba era un bloque del motor ennegrecido.

La explosión fue tan poderosa que el fuego quemó a una casa cercana y dañó a otras dos. Los que se habían reunido alrededor de la camioneta blindada norteamericana no tenían ninguna posibilidad. La bomba también mató a un soldado estadounidense e hirió a tres.

“La mayoría son niños”, aseguró un policía que se refería a los muertos y heridos que fueron llevados al hospital cercano Kindi. “Los norteamericanos estaban repartiendo dulces en el momento del ataque.” Abu Musab al Zarqawi, el líder de Al Qaida en Irak, ha dejado en claro en declaraciones en Internet —aunque su autenticidad no pudo ser verificada— que ve a los iraquíes chiítas como renegados que merecen ser asesinados igual que los soldados norteamericanos. Los ataques a civiles chiítas y los asesinatos vengativos contra los árabes sunnitas iraquíes ha llevado al país al borde de una guerra sectaria.

Es probable que las fuerzas norteamericanas sean culpadas por los iraquíes por atraer a los niños tan cerca de los autos al repartir dulces. En septiembre pasado, 35 niños iraquíes fueron asesinados por bombas que explotaron cuando tropas norteamericanas repartían dulces en una ceremonia que celebraba la inauguración de una planta de desechos cloacales en el oeste de Bagdad.

Muchos iraquíes piensan que los frecuentes patrullajes de los militares norteamericanos no sirven. “Tengo miedo cuando los veo”, confesó Arias Kamel, un contador. “Trato de alejarme de

los norteamericanos por los ataques que hay contra ellos y porque esos tipos son temerarios. Están preparados para abrir fuego sin razón alguna o porque ven un movimiento repentino.” La mayoría de los iraquíes adultos, a pie o en autos, se mantiene lo más distante posible de las patrullas norteamericanas, sin embargo, los niños son menos precavidos.

La matanza de los niños va a profundizar aún más el odio sectario en Bagdad. Los árabes sunnitas se ven a sí mismos como objetivos de los servicios de seguridad que están cada vez más dominados por los chiítas desde la victoria electoral de enero. Un clérigo sunnita acusó a los comandos policiales del Ministerio del Interior de torturar y ejecutar a 12 sunnitas y a un chiíta a los que habían detenido en el nor-

te de Bagdad. Un alto oficial del Ministerio del Interior reconoció antes que 10 sunnitas se habían sofocado hasta morir en los últimos días cuando los dejaron por horas en la parte trasera de las patrullas policiales con una temperatura de 45 grados. Dijo que los responsables serían llevados a la Justicia.

Maj Gen Hussein Kamal, la cabeza del departamento de inteligencia del Ministerio del Interior, declaró que los hombres habrían “muerto luego de que apagaron el motor del auto, apagando también el aire acondicionado”. En este contexto, el gobierno iraquí está discutiendo la retirada de tropas estadounidenses de algunas ciudades. Ibrahim al Jaafari, el primer ministro, aseguró: “Podemos comenzar con el retiro de fuerzas multilaterales de estas ciudades como un primer paso que impulse el establecimiento de una agenda para el proceso de retirada”. Pero dejó en claro que estaba hablando de ciudades en el lejano norte kurdo y el profundo sur chiíta, donde nunca ha habido tanta resistencia. Contra los insurgentes todavía contará con las 135 mil tropas estadounidenses.

El gobierno está preocupado de que, sin el apoyo norteamericano, su propio ejército y su policía se derrumben ante el peso de un asalto insurgente. Menciona ocasiones en las que la policía huyó de sus comisarías y los soldados o se negaron a volar, o se volvieron a sus casas.

* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12.
Traducción: Laura Carpineta.

Niños en una explosión

QUE SE ENCONTRO TENIA EL MISMO ORIGEN

cerebro del atentado



Policías forenses buscan evidencias en la casa de uno de los terroristas de Londres.

a los terroristas en los videos del circuito cerrado de televisión puedan rastrear las casas de otros terroristas o verlos con otros fanáticos. Por lo pronto, los detectives que están entrevistando al hombre de 29 años arrestado ayer en relación con los atentados de Londres tendrán otros tres días para interro-

garlo. El sospechoso está relacionado con uno de los terroristas.

Los servicios de seguridad están examinando la historia de cada uno de los terroristas, sus amigos y asociados, y están investigando adónde viajaron dentro y fuera del país. Una fuente de inteligencia dijo que "la próxima fase de la operación es

reconstruir los anillos concéntricos de asociaciones de los individuos y ver con quiénes se relacionaban. Se examinarán su pasado y su estilo de vida, aquí y fuera del país".

* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para **Página/12**. Traducción: Ximena Federman.

Por Terry Kirby *

Los oficiales antiterrorismo y los servicios de seguridad trataban de establecer anoche la fuente de los explosivos de alto grado, posiblemente de origen militar, que fueron usados por los atacantes suicidas en Londres. El descubrimiento de una cantidad substancial de explosivos en la llamada base "operacional" de los terroristas en un suburbio de Leeds ha reforzado las sospechas de que los hombres estaban ligados a una red más amplia, capaz de obtener tal material.

Descubrir la fuente del explosivo y de cómo llegó a Leeds ayudará a confirmar si una "mano guía" o un armador de bombas de Al Qaeda estaba involucrado. "Esa gente que murió era claramente descartable. Lo que la policía está buscando ahora son lo que se llaman LBAs' (siglas en inglés que significan "dejado para bombardear en otra oportunidad") dijo un experto en terrorismo.

Muestras de los explosivos de los cuatro escenarios, junto con aquellos de Leeds y el automóvil encontrado en Luton, fueron sometidas a un detallado examen forense para descubrir su origen. Charles Clarke, el ministro de Interior, negó ayer que el explosivo había llegado desde los Balcanes o de Europa oriental. Andy Oppenheimer, un experto de la revista *Jane's Defence*, dijo: "Mientras los Balcanes son un área principal

como una fuente de mercado negro, existe la posibilidad de que pueda haber venido de Irak o aun de Chechenia".

Los terroristas prefieren a los explosivos militares porque son estables, fáciles de manejar y fáciles de encontrar en el mercado negro. El más conocido es el Semtex, hecho en Checoslovaquia, del que el IRA obtuvo grandes cantidades en la década del '80. "Es el mejor explosivo", dijo Oppenheimer. "Una muy pequeña cantidad puede causar una explosión muy grande." El hecho de que se haya dicho que las bombas de Londres pesaban hasta 46 kilos cada una, tiende a descartar Semtex. Otra posible variedad incluye las estadounidenses C4, usadas en otros ataques ligados a Al Qaeda, como las bombas en Bali en octubre de 2002, y HMX, el tipo de

bombas robadas en Irak en octubre pasado. Según Oppenheimer, era igualmente probable que los terroristas hayan usado explosivos comunes obtenidos en algún lugar de Gran Bretaña. Aunque un armador de bombas entrenado pudo haber estado involucrado, las instrucciones para armar bombas se encuentran fácilmente en Internet y como las bombas probablemente hayan sido autodetonadas, no habría habido necesidad de relojes de tiempo complicados.

* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para **Página/12**. Traducción: Celita Doherty.

Una red bomba

OFERTA LIMITADA

Volvé a Volar
con Poco.

Vos elegís cuando
Querés Volar.

Viajá a Madrid con la tarifa
más económica del mercado
y la flota más moderna.
Seguí haciendo como cuando eras chico.

Volá con Poco.

A MADRID DESDE

U\$S **549***
IDA y VUELTA
ó u\$S 730**

Salidas: lunes, martes, jueves,
viernes, sábados y domingos.



Información y ventas: Av. Roque Sáenz Peña 832 P.8 - Cap. Fed.
Tel.: (011) 5218 2910 (líneas rotativas) www.airmadrid.com o en tu agente de viajes.

Tarifa ida y vuelta en dólares válida desde Buenos Aires. Válida para ser adquirida hasta el 31/08/05 *Clase Económica. Lugares limitados. No incluye tasas ni impuestos ni cargo de seguridad ni cargo de emisión. Regresos según estadías máximas. Estadías mínimas 7 días, máximas 21 días. Reembolsos no permitidos. **Clase Económica. Lugares limitados. No incluye tasas ni impuestos ni cargo de seguridad ni cargo de emisión. Regresos según estadías máximas. Estadías mínimas 7 días, máximas 1 mes. Devolución con multa. Los menores abonan el 50% de la tarifa e infantes el 10% de la tarifa del adulto. No permite cambio de rutas. AirMadrid se reserva el derecho de cancelar o modificar estas tarifas (Art. 7 ley 24240).

El primer ministro británico aprovechará la revisión de las leyes antiterroristas en septiembre para promulgar nuevas medidas que permitan actuar contra la instigación del terrorismo, para deportar o impedir la entrada en el Reino Unido de extranjeros sospechosos.



“Las medidas de seguridad no bastan para evitar ese tipo de atentados”, dijo ayer Tony Blair. Su gobierno estudia nuevas medidas de lucha contra el terrorismo en un futuro cercano.

La mano dura de Blair contra el terrorismo o lo que se le parezca

Por **Walter Oppenheimer ***
Desde Londres

El Reino Unido vive en estado de choque. El descubrimiento de que los atentados de Londres fueron cometidos por suicidas nacidos y crecidos en el país ha resonado como un “toque de corneta”, en palabras del ministro del Interior, Charles Clarke. El primer ministro, Tony Blair, declaró la guerra al extremismo religioso y prometió en los Comunes un paquete de medidas para combatir a quienes fomentan el terrorismo y el odio religioso y para defender a la comunidad de 1,6 millón de musulmanes británicos de cualquier acoso y cualquier amalgama que les identifique con los atentados. Pero la policía ha contabilizado 300 ataques racistas desde el 7-J, según el diario *The Guardian*. El más dramático ocurrió el domingo en Nottingham, cuando Kamal Raza Butt, un paquistaní de 48 años que estaba en el Reino Unido visitando a unos amigos, murió apaleado por un grupo de jóvenes al grito de “talibán”.

La policía de Nottinghamshire calificó el crimen de “racionalmente motivado”, pero lo desvinculó de los hechos de Londres, provocando la indignación de los grupos musulmanes de la zona. Gran Bretaña se enfrenta a algo más que al sarampión del terror suicida, que ha aparecido por primera vez en Europa occidental; se enfrenta al peligro de que los atentados de Londres deriven en un ajuste de cuentas contra su amplia comunidad musulmana. Laboristas, conservadores y liberales, unidos para arropar a esta mi-

noría religiosa, celebrarán el martes en Downing Street una cumbre con los líderes moderados de la comunidad musulmana. Los líderes musulmanes no han cesado de condenar los atentados nada más producirse y a negarles cualquier vinculación con una práctica religiosa que presentan como un compendio de valores pacíficos. “Los que han hecho esto no son mártires, son asesinos. Esto no los va a llevar al paraíso”, proclaman.

El ministro del Interior admitió ayer que se quedó “conmocionado” al saber que los atentados de Londres fueron cometidos por suicidas británicos y calificó de “hipótesis central” la posibilidad de que formaran parte de una red más amplia que se dispone a golpear de nuevo. “Creo que esto es un toque de corneta para todos, para nosotros como políticos, para los medios, para los líderes religiosos, los abogados, para todos, para decir que tenemos que luchar por la sociedad que tenemos en lugar de quedarnos al margen y considerar que está bien”. Anunció que el gobierno intentará pactar con la oposición la revisión de la legislación antiterrorista prevista para otoño. Pero advirtió que frente al fanatismo no basta ni con legislar ni con

luchar contra la pobreza: “Hay que asegurarse de que la comunidad musulmana toda, apoyada por toda la sociedad, se enfrente a esta suerte de creencia”.

“El cambio al que nos enfrentamos es muy claro. Esas voces que hasta ahora hemos tolerado ya no van a ser toleradas, lo mismo en la calle que en las escuelas, en los clubes juveniles, en la mezquita, en la esquina o en casa”, aseguró el diputado musulmán Shahid Malik, de cuya circunscripción electoral profecían algunos de los suicidas, tras entrevistarse con Tony Blair en Downing Street.

El primer ministro expresó luego en el Parlamento su intención de aprovechar la revisión de las leyes antiterroristas en otoño para promulgar nuevas medidas que permitan actuar contra la incitación o la instigación del terrorismo, para deportar o impedir la entrada en el Reino Unido de extranjeros que han incitado al terrorismo, para ayudar a la comunidad musulmana a contrarrestar la interpretación “maligna” de su fe y para promover una movilización internacional que promueva “la voz moderada y verdadera del Islam”.

Blair, que citó específicamente a España al agradecer la colabora-

ción internacional recibida tras los atentados del 7 de julio, coincidió con Clarke al subrayar que las medidas de seguridad no bastan para evitar ese tipo de atentados: “Es una ideología extremista y maligna cuyas raíces descansan en una interpretación maligna y venenosa de la religión del Islam”. El primer ministro y los líderes de los dos grandes partidos de la oposición asistieron el martes en Downing Street a una cumbre para arropar a los representantes moderados de la comunidad musulmana. La policía confirmó ayer que los cuatro terroristas suicidas eran británicos de origen paquistaní, todos ellos nacidos en la región de West Yorkshire, aunque al cierre de esta edición sólo había divulgado la identidad de tres de ellos: Hasib Hussain (18 años), Shehzad Tanweer (22) y Mohamed Sadique Khan (30).

Los investigadores buscaban ayer a un quinta persona relacionada con los atentados que habría dado cobijo y quizás instruido a los suicidas en los días previos a los atentados (ver página 15). Los analistas creen que si el ataque ha sido planeado por Al Qaida el cerebro de la operación ya no está en el Reino Unido y quizás ni siquiera ha llegado a entrar en el país. Una de las grandes incógnitas a resolver es quién ha facilitado el sofisticado explosivo que nutría las bombas. Y, tan importante quizás como eso, los investigadores han de determinar si las bombas llevaban temporizador o fueron accionadas por los terroristas. Aunque se da por descontado que se trata de suicidas, la policía no lo ha confirmado oficialmente. De hecho hasta ahora sólo ha confirmado la muerte de uno de ellos, aunque ha dado a entender que murieron los cuatro.

* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

EDICTO. Juzgado Nac. de 1º Inst. en lo Comercial Nº 18, Sect. Nº 36 (M.T. de Alvear 1840 3º Cap. Federal) comunica por 5 días en autos caratulados “RUESTES S.R.L. s/Quiebra Nº 038009” que el martillero Isidoro Kupferschmidt subastará el 02/08/05 a las 10.00 hs. en punto, en Juan D. Perón 1233 de Cap. Federal las unidades funcionales Nº 3, 5 y 8, inmuebles sitos en el Bañeario de MAR DEL TUIYU, Ptdo. de la Costa - Pcia. de Buenos Aires - Nom. Catastral: Circ.: IV, Secc.: M. Mza. 18, Parcela: 1, Matrícula: 31.149 (123) cuyas condiciones de dominio obran glosadas a fs. 3201/8. Se trata de construcciones tipo “duplex” ubicadas sobre la Av. Costanera y Calle 70, 1) U.F. Nº 3: consta en P. Baja de Living-comedor; cocina; toilette y patio. En P. Alta: 2 dormitorios (1 con salida a balcón; baño y altillo. Ocupado temporalmente por la hija, Lorena Pico. BASE: \$ 20.000. 2) U.F. Nº 5: Consta de similar comodidad que la U.F. Nº 3, con faltantes en cocina y baño. Desocupado. BASE: \$ 16.000. 3) U.F. Nº 8: En P. Baja Amplia recepción; cocina; toilette y patio. En P. Alta: 2 dormitorios (1 con salida a balcón terraza) y baño. Ocupado por la Sra. Graciela Di Fiori, con orden de lanzamiento de la unidad. BASE: \$ 25.000. 4) También saldrá a subasta un TERRENO DESOcupADO sito en la localidad referenciada “ut-sutura” Matrícula: 28825 - Circ.: IV, Secc.: TT, Mza. 2776; Parcela: 8, calle 74 bis entre 1 y 2 con superficie título de 600, 21 m2. BASE: \$ 40.000. SEÑA: de todos los inmuebles: 30%. COMISION: 3%. ARANCEL: 0,25%. SELLADO: 1%. EXHIBICION: 26 y 277/05 de 14 a 17 hs. El comprador deberá materializar la transacción del dominio a su favor en un plazo no mayor de 20 días, bajo apercibimiento de aplicar astreamos. Cualquier duda consultar el expediente o tel. 4381-3002. Ofertas b/sobre: Hasta el 18/05 a las 12.00 hs. con apertura a las 12.30 hs. del mismo día. Buenos Aires, 8 de julio de 2005. Adriana Bravo. Secretaria.

Página 12 se comunica con



movistar

EDICTO. Ante el Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil y Comercial Federal Nº 6, Secretaría Nº 12, sito en la calle Libertad 731, piso 5º, Cap. Fed., tramita el pedido de Carta de Ciudadanía de Silvia Jhovana Apaza Nogales, D.N.I. Nº 93.233.641, nacida el 17 de febrero de 1986, en Bolivia, hija de Zenobio Apaza y de Reinalda Nogales Maldonado. Según Apaza Nogales Silvia Jhovana s/solicitud de carta de ciudadanía” (Expte. 2.159/2005), se hace saber que quien conozca motivos que considere puedan obstar a la obtención de la Ciudadanía, puede hacerlos conocer a través del Ministerio Público, Ley 24.533 (modif. por la ley 24.951). Publíquese por dos días en el diario Página/12. Secretaría, 14 de junio de 2005. Eugenio Bulgoin. Secretario.

TRAS EL CUADRUPLÉ ATENTADO EN LONDRES, LA AGENDA ANTITERRORISTA DEL BLOQUE

La Europa del control y el candado

Página/12
en Francia

Por **Eduardo Febbro**
Desde París

Los atentados de Londres impulsieron el tema del terrorismo en la agenda europea y reactivaron la necesidad de sacar del cajón una serie de medidas destinadas a controlar las fronteras y la vida de los ciudadanos. Reunidos en Bruselas en una cumbre extraordinaria, los 25 ministros de Interior de la Unión Europea reafirmaron su determinación de “acelerar la aplicación de medidas que se imponen para tornar más difícil el trabajo de los terroristas”. Los miembros de la UE no llegaron a un consenso global, aunque Francia y Gran Bretaña adelantaron las disposiciones más fuertes y, en un caso, polémicas. París reestableció los controles en las fronteras en el interior de la Unión Europea.

Francia y el ministro británico de Relaciones Exteriores, Jack Straw, exigieron en la capital belga que la Unión ratificara lo más pronto posible —de aquí al mes de octubre— la aplicación de una nueva legislación que autorice el acceso a los datos procedentes de las telecomunicaciones. Este proyecto, presentado el año pasado por Francia, Irlanda, Suecia y Gran Bretaña, prevé que los datos provenientes de la telefonía fija y móvil, los mensajes de texto, SMS, los correos electrónicos y los protocolos de inter-

Los miembros de la Unión Europea apuran una resolución con medidas de acceso a escuchas telefónicas, e-mails y otras vías comunicacionales —con el riesgo de invadir la vida privada de las personas—. Francia reestableció los controles de fronteras dentro de la UE.

net sean conservados durante un período de un año. La idea del plan consiste en que tanto los operadores telefónicos como quienes venden los accesos a Internet archiven una serie de datos como los nombres del remitente y del destinatario, la hora de la llamada o del envío del correo, la extensión de las comunicaciones y el lugar. En principio “se excluye el contenido de la comunicación”.

El proyecto ha tropezado hasta ahora con dificultades tanto “mecá-



Francia vuelve a vigilar las fronteras en el interior de la Unión Europea.

“Si no reforzamos ahora, con 50 muertos en Londres, no sé cuándo lo haremos”, dijo Sarkozy.

nicas” —el costo que deben asumir los operadores— como políticas, es decir, el peligro que ello representara para la protección de la vida privada de los ciudadanos. En otro contexto, el ministro francés de Interior, Nicolas Sarkozy, anunció en Bruselas que París había utilizado la cláusula de salvaguarda de los acuerdos de Schengen sobre la libre circulación de los bienes y las personas dentro de la UE. Ello significa que Francia reestableció los controles en las fronteras en el interior de la Unión Europea. Sarkozy advirtió que “si no reforzamos los controles cuando hay 50 muertos en Londres, no sé cuándo lo haremos”.

Los ministros de Interior adoptaron una declaración en la que resaltan que los ataques de Londres “son una afrenta a todo lo que representa la Unión Europea”, al tiempo que se comprometieron a llevar a la práctica las medidas dispuestas en el plan de acción antiterrorista de la Unión. Luego de los atentados del 11 de septiembre en los Estados Unidos y los ataques en Madrid del año pasado, la Europa comunitaria elaboró una plataforma legislativa con medidas que abarcaban desde la delincuencia común, el lavado de dinero y el mismo terrorismo. Sin embargo, las divergencias

ente los miembros y la ausencia de una legislación común a los 25 dejaron en el camino una gran parte de esos textos. Algunos, con todo, ya fueron integrados. Por ejemplo, la obligación de declarar el monto del dinero en efectivo que entra o sale de la UE. Este debe ser declarado si supera los 10.000 euros (12.000 dólares). Pese al tiempo transcurrido entre el 11-S, de los numerosos atentados perpetrados por Al Qaida y de la certeza de que Europa alberga “células terroristas

durmientes”, los responsables de la Unión nunca lograron armonizar el intercambio de informaciones judiciales y policiales. Este protocolo ha chocado hasta ahora con las legislaciones nacionales de los países miembros. Refiriéndose a la lentitud con que se aplican las decisiones, el ministro francés de Interior reconoció que no se habían “alcanzado los objetivos que nos fijamos hace un año”. En Bruselas, los ministros prometieron que los textos más polémicos serán adop-

ITALIA APLICA LAS NUEVAS MEDIDAS ANTITERRORISTAS

174 detenidos por “prevención”

La policía italiana lanzó ayer una vasta operación contra medios islámicos extremistas, durante la cual detuvo a 174 personas y realizó 201 allanamientos con el fin de prevenir ataques terroristas tras los graves atentados de la semana pasada de Londres. Las detenciones y los allanamientos fueron realizados en Roma, Venecia, Turín, Florencia, Bolonia, Nápoles, Ancona y regiones de Sicilia en el marco de las nuevas medidas antiterroristas anunciadas el martes para hacer frente a una eventual ola de atentados. Numerosos documentos fueron decomisados durante la operación en la que fueron identificadas 423 personas.

Las 174 personas detenidas podrán permanecer 24 horas en prisión, durante las cuales se verificará si tienen cuentas pendientes con la Justicia italiana o si deben ser expulsadas por haber entrado ilegalmente en el país. El ministro del Interior, Giuseppe Pisanu, declaró en Bruselas que esta operación, de carácter “preventivo”, estaba “preparada desde hacía tiempo”. Todos los interrogados eran conocidos en el ámbito de la lucha antiterrorista. “Es una operación de prevención con el fin de obtener información clave que nos permita establecer con precisión el riesgo que corre actualmente nuestro país y para identificar a quienes podrían ser las personas involucradas”, agregó por su parte el viceministro del Interior, Alfredo Mantovano.

Según fuentes de la policía, durante la operación, que se inició al alba, fueron interceptados miembros de organizaciones napolitanas especializadas en falsos documentos, por sospechas de complicidad con las organizaciones extremistas. En Milán (norte), donde reside la mayor parte de los simpatizantes del extremismo islámico, ha sido controlada la situación de las personas que han estado bajo observación de la policía por esas razones.

Horas: Los 174 detenidos podrán permanecer 24 horas en prisión, se verificará si tienen cuentas pendientes con la Justicia italiana o si deben ser expulsados por ilegales.

El ministro Pisanu presentó el martes en el Parlamento una serie de medidas antiterrorismo ante el temor de que la península sea el próximo blanco de atentados como los ocurridos en Londres. Entre las medidas especiales que el gobierno adoptó figuran la expulsión rápida de sospechosos extranjeros vinculados con organizaciones terroristas, la autorización a detener por 24 horas en vez de 12 a los sospechosos y de interrogarlos sin la presencia de abogados, así como la posibilidad de guardar durante un año los mensajes que se envían por Internet.

tados de aquí a finales de año. Entre las tareas que quedan pendientes figuran la utilización de la biometría (huellas digitales) en las visas, el incremento de la cooperación con países extracomunitarios, la elaboración de una estrategia común contra “el reclutamiento y la radicalización ideológica” de los grupos terroristas y el ya mencionado dispositivo sobre los datos telefónicos y electrónicos.

En el curso de la cumbre, Charles Clarke, ministro británico de Interior, confirmó que los presuntos autores de los atentados de Londres eran jóvenes ciudadanos británicos de origen paquistaní y perfectamente integrados en el Reino Unido. Sarkozy subrayó el carácter inédito de la intervención de kamikazes en Europa, acto que juzgó como “espantoso” y frente al cual, insistió, es preciso “adaptar la estrategia europea”. Para Sarkozy, dicha estrategia pasa por el “refuerzo de la vigilancia de los centros de culto” y la “intolerancia para con los imanes radicales”. En nombre de Francia, el funcionario propuso el “desarrollo de ciberpatrullas”. Se trata de “centros nacionales” encargados de señalar los portales de Internet peligrosos. Con ello se pretende ampliar el campo del intercambio de informaciones y vigilar mejor las actividades de los grupos en la red. Europa demostró en el pasado que las reuniones de crisis nunca son seguidas de las disposiciones evocadas. Esta vez, puede que el horror cambie el rumbo y que los terroristas consigan hacer del Viejo Continente un territorio candado.

El ministro, que advirtió que el terrorismo “llama a las puertas de Italia”, confirmó que los niveles de seguridad fueron aumentados en toda la península y que unos 13.000 lugares clave están siendo vigilados. El artículo 270 bis del Código Penal, aprobado tras los atentados del 2001 en Estados Unidos, y que castiga el delito de “terrorismo internacional”, fue aplicado ayer por primera vez contra extranjeros. Un ex imán itinerante de nacionalidad marroquí, Mohamed Rafik, de la mezquita de Cremona y detenido en octubre del 2003, fue condenado a cuatro años y ocho meses de cárcel junto con el tuncino Kamel Hamroui, condenado a tres años y cuatro meses por formar parte de una célula terrorista internacional. Ambos recibieron la sentencia en Brescia. Rafik está involucrado en los atentados de Casablanca de 2003.

La opinión pública italiana así como sus dirigentes y líderes políticos recibieron con mucha preocupación la noticia de los atentados a los transportes públicos ingleses y consideraron que Italia podría ser el próximo blanco del extremismo islámico. Para el ministro de Justicia italiano, Roberto Castelli, Italia corre el riesgo de atentados extremistas entre febrero del 2006, inicio de los Juegos Olímpicos de invierno, y las elecciones legislativas de mayo.

“No hay que subestimar las amenazas que pesan sobre toda Europa”, admitió el alcalde de izquierda de Roma, Walter Veltroni.

ESTADOS UNIDOS

Condena al ex Worldcom



El responsable de la mayor quiebra en la historia de Estados Unidos fue condenado ayer a 25 años de prisión. El ex jefe y fundador de World-Com, *Bernard Ebbers* (foto) había sido declarado culpable del fraude contable de 11.000 millones de dólares y la falsificación de balances. La fiscalía había pedido 85 años de cárcel para el ex presidente de la compañía de telecomunicaciones. La jueza federal Barbara Jones ignoró los pedidos de indulgencia de los abogados de Ebbers, que entre otras cosas habían alegado que su cliente había donado 96 millones de dólares en beneficencia.

El día que Chile adhirió a una Carta democrática

El Senado aprobó 55 reformas a la Carta Magna de Pinochet. Faculta al presidente a destituir a comandantes de las FF.AA.

El Senado chileno aprobó ayer 55 enmiendas a la Constitución autoritaria heredada de la dictadura del general Augusto Pinochet, que incluyen devolver al presidente la facultad de destituir a comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas y elimina el sistema de senadores designados.

La votación de los diferentes artículos, ya aprobados por la Cámara de Diputados, se anticipó al aprobarse las llamadas reformas constitucionales “duras”, entre las que figuran la rebaja del período presidencial de seis a cuatro años y el fin de los senadores designados. Las enmiendas deben ser ratificadas el martes 16 de agosto por el pleno del Congreso, en una sesión conjunta de diputados y senadores.

Las reformas —que desde hace 15 años impulsaron los sucesivos gobiernos de la Concertación Democrática— eliminan los nueve cargos

de senadores designados o institucionales, que no llegan al Parlamento por votación popular sino por una designación que fue aprobada durante el régimen de Pinochet (1973-1990). Entre esos senadores hay cuatro representantes de las Fuerzas Armadas, que son altos jefes retirados del Ejército, la Marina, la Fuerza Aérea y la policía militarizada de Carabineros, por lo que componen una “bancada militar”.

Las enmiendas también eliminan los cargos de senadores vitalicios que la Constitución de Pinochet reservó para los ex presidentes y que actualmente sólo ocupa el ex mandatario demócrata cristiano Eduardo Frei Ruiz-Tagle (1994-2000).

Al anochecer, el gobierno del presidente Ricardo Lagos expresó su satisfacción por las reformas aprobadas. “No es el triunfo ni de una persona, ni del gobierno, ni de la Concertación, ni de la (opositora) Alianza por Chile. Lo que ha ganado hoy día es el país”, aseguró el ministro del Interior, Francisco Vidal, vicepresidente de la República desde el martes y a cargo del Ejecutivo, por el viaje del presidente Lagos a Australia en visita oficial. “Lo que parecía imposible, cuatro, cinco, ocho o diez, quince



Augusto Pinochet cuando era senador vitalicio, año 1998.

Aprobaron 55 reformas a la Constitución heredada del pinochetismo.

años atrás, se ha logrado con un gran acuerdo. Y, por eso, en nombre del Ejecutivo, agradezco la convergencia a estos acuerdos de todos los sectores políticos aquí representados”, dijo Vidal en la sede del Parlamento en Valparaíso, 110 kilómetros al oeste de Santiago.

Después de largas negociaciones políticas entre el oficialismo y la oposición, los cambios fueron aprobados en la Cámara de Diputados, donde son mayoría los partidos de la gobernante Concertación: la democracia cristiana, el socialismo, el Partido Radical Social Demócrata (PRSD) y el Par-

tido por la Democracia (PPD). Pero en el Senado de 48 miembros, donde existe un empate, las reformas fueron resistidas por los legisladores “designados” y las dos fracciones de la derecha: la Unión Demócrata Independiente (UDI) y el Partido de Renovación Nacional (RN), que apoyaron a la dictadura militar.

La oposición rechazaba las disposiciones más sensibles, como aquella que devuelve al presidente de la República la facultad de destituir a los comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas y al director de la policía de Carabineros.

Llamados a Concursos Públicos Abiertos

DECRETO N° 949/GCBA/2005

PROFESIONALES DE LA SALUD

I) Llamado a Concurso Público Abierto para la selección de profesionales médicos, Especialistas en Hemoterapia, para cubrir quince (15) cargos de profesionales de planta en carácter de Titulares con Nivel D Grado 03 con 24 horas semanales en los efectores dependientes de la Secretaría de Salud que se detallan a continuación:

1. Hospital General de Agudos Dr. Cosme Argerich (un cargo).
2. Hospital General de Agudos Dr. Carlos G. Durand (dos cargos).
3. Hospital General de Agudos Dr. Juan A. Fernández (un cargo).
4. Hospital General de Niños Dr. Ricardo Gutiérrez (dos cargos).
5. Hospital General de Agudos Dr. Jose Maria Penna (un cargo).
6. Hospital General de Agudos Dr. Parmenio Piñero (un cargo).
7. Hospital General de Agudos Dr. Ignacio Pirovano (dos cargos).
8. Hospital General de Agudos Dr. Jose M. Ramos Mejía (un cargo).
9. Hospital General de Agudos Dr. Bernardino Rivadavia (un cargo).
10. Hospital General de Agudos Donación Francisco J. Santojanni (un cargo).
11. Hospital General de Agudos Enrique Tornú (un cargo).
12. Hospital General de Gastroenterología Bonorino Udaondo (un cargo).

II) Llamado a Concurso Público Abierto para la selección de profesionales de planta en carácter de Titulares con Nivel D Grado 03 con 24 horas semanales para desempeñarse en los Centros de Salud y Acción Comunitaria dependientes del Area Programática de los hospitales conforme se detalla a continuación:

a) Selección de nueve (9) profesionales médicos especialistas en Medicina General y/o Medicina de Familia, para desempeñarse en turno vespertino en los Centros de Salud y Acción Comunitaria dependientes del Area Programática de los establecimientos que se detallan a continuación:

1. Hospital General de Agudos Dr. Cosme Argerich (un cargo).
2. Hospital General de Agudos Dr. Juan A. Fernández (un cargo).
3. Hospital General de Agudos Dr. José María Penna (tres cargos).
4. Hospital General de Agudos Donación Francisco J. Santojanni (dos cargos).
5. Hospital General de Agudos Dalmacio Vélez Sársfield (dos cargos).

b) Selección de cinco (5) profesionales Odontólogos para desempeñarse en los Centros de Salud y Acción Comunitaria dependientes del Area Programática de los establecimientos que se detallan a continuación:

1. Hospital General de Agudos Dr. Parmenio Piñero (dos cargos).
2. Hospital General de Agudos Dalmacio Vélez Sársfield (tres cargos).

c) Selección de un (1) profesional Trabajador Social para desempeñarse en el Centros de Salud y Acción Comunitaria dependientes del Area Programática del Hospital General de Agudos Dalmacio Vélez Sársfield (un cargo).

III) Llamado a Concurso Público Abierto para la selección de profesionales médicos, Especialistas en Anestesiología, para cubrir treinta (30) cargos de profesionales de planta en carácter de titulares con Nivel D Grado 03 con 24 horas semanales con opción* de extensión horaria de 20 horas en planta para desempeñarse en efectores dependientes de la Secretaría de Salud.

* La opción de extensión horaria deberá ser formulada una vez ganado el concurso en el acto de elección de destino (artículo 8°, Punto 8.2 de la Ordenanza N° 41.455).

Requisitos: Son requisitos para presentarse a concurso los exigidos por la Ordenanza N° 41.455, modificatorias y su decreto reglamentario y modificatorios.

Periodo de inscripción: Del 15 al 29 de Julio de 2005 inclusive.

Lugar de inscripción: Dirección de Concursos dependiente de la Dirección General Desarrollo de Recursos Humanos de Salud, Carlos Pellegrini N° 313, 1° Subsuelo. Horario: 9 a 15 hs.

Consultas: Tel. 4323-9000 - Int. 3017

Página web: www.buenosaires.gov.ar/areas/salud/rrhh/

El Formulario de Inscripción y el Instructivo podrán ser retirados en la sede de inscripción o consultados y extraídos de la página web.

SECRETARIA DE SALUD

gobBsAs

OPINION

Por Rafael Vilasanjuán *

Los silencios de Colombia

El silencio empieza en el largo camino que varios miembros de una familia campesina de desplazados tienen que recorrer, huyendo del conflicto que asuela Colombia. Se agiganta cuando esta familia atraviesa las zonas donde se enfrentan los grupos armados, sufriendo la misma serie de abusos por parte de unos y otros actores del conflicto. Continúa al llegar a cualquiera de los suburbios de las grandes ciudades, donde se han de cuidar de los celos y amenazas; y se prolonga cuando estas personas se ocultan y no se identifican, cuando no quieren decir que son desplazados porque eso, hoy en día, los expone a un peligro para el que no se les otorga protección.

El mismo silenciamiento se cierne sobre la otra parte de la familia, que permaneció junto a esas poblaciones bloqueadas entre las partes en conflicto que les imponen restricciones de movilidad y les niegan el acceso a todo tipo de servicios. Al personal de Salud no se les permite llegar a esas comunidades y si alguien trata de trasladarse al centro más cercano, lo tendrá que hacer exponiéndose a la mira de los fusiles, o a ser detenidos, o a no regresar nunca. Son miles de colombianos asediados hasta la muerte no ya sólo por los grupos armados sino por enfermedades fácilmente curables. Para ellos no hay titulares en los medios ni acciones prioritarias del gobierno. Un silencio insoportable en un país de unos 42 millones de personas de los que se estima que más de tres millones son desplazados según datos del Sistema Unico de Registro. En ocho departamentos del país, los equipos sanitarios de Médicos sin Fronteras (MSF) son testigos cada día del drama humano del desplazamiento. Por ello, no se entiende que se quiera silenciar con definiciones impropias esta grave crisis humanitaria, la mayor del hemisferio occidental, comparable a las de República Democrática del Congo o Sudán.

Los contrastes colombianos hieren cualquier sensibilidad. Bogotá está llena de clínicas de cirugía estética, sin embargo, el conflicto hace que familias enteras se desplacen desde zonas rurales hacia los suburbios de las ciudades. En Soacha,

uno de los municipios cercanos a Bogotá que recibe mayor número de desplazados, los equipos de MSF trabajan desde 1999 y constatan cómo gran parte de los desplazados no se identifica ni registra como tal por varias razones: miedo a la estigmatización que sufren por parte de los vecinos y falta de garantías en la confidencialidad de los datos registrados, además del desconocimiento del trámite administrativo.

Paralelamente al impacto que tiene el conflicto sobre la población en forma de muertes, lesiones y discapacidades, hay otras consecuencias derivadas de las condiciones de hacinamiento y precariedad en las que viven a causa de la falta de protección por parte de las autoridades. Como consecuencia, hay un aumento en las tasas de desnutrición y de enfermedades respiratorias y diarreicas, sobre todo en ancianos, mujeres y niños. A ello hay que sumarle una huella del conflicto aún más compleja: los trastornos y las enfermedades psicológicas causadas por la violencia (estrés postraumático, depresión o intentos de suicidio) que aumentan debido a la incertidumbre y desprotección.

Mientras la asistencia que el Estado brinda a las víctimas exista más sobre el papel que en la realidad y no se provean los recursos suficientes para hacer llegar la ayuda en Salud a la población que la necesita urgentemente; mientras las partes en conflicto y la administración no eviten las causas que provocan el desplazamiento forzado y respeten el Derecho Internacional Humanitario, seguirán en aumento las víctimas. Es tal la gravedad de esta crisis humanitaria que se hace imposible entender que en las agendas y en los encuentros internacionales con Colombia, no se de máxima prioridad a la implementación de acciones para la atención a las víctimas directas del conflicto, por desplazamiento y por bloqueo. No es comprensible que se siga siendo cómplice del silencio atroz sobre la vida y la muerte de miles de personas en Colombia.

* *Director General de Médicos Sin Fronteras en España. MSF en Buenos Aires: (msf-argentina@barcelona.msf.org).*

ARGENTINA VISITA A AUSTRALIA POR LA COPA DAVIS

Buscan la Ensaladera perdida

El capitán del equipo argentino de Copa Davis, Alberto Mancini, confirmó ayer los tenistas que disputarán la serie ante Australia —que contará con la presencia de Lleyton Hewitt, número dos del mundo—, válida por los cuartos de final del tradicional certamen. Finalmente, Mancini decidió optar por tres singlistas y un solo jugador especialista en dobles, y dejó fuera del equipo a Martín Rodríguez. De esta forma, el plantel que buscará dar el “batacazo australiano” estará integrado por Guillermo Coria, David Nalbandian, Mariano Puerta y Gastón Etliis (quien formará dupla con Nalbandian en el punto de dobles).

“Nos están haciendo sentir bien visitantes y eso nos da más ganas de dar la gran sorpresa y dejar afuera a Australia”, confesó Coria, quien deberá enfrentar en su primer partido nada menos que a Hewitt, quien ya tuvo varios roces con tenistas argentinos en el pasado.

La serie se presenta por demás exigente para Argentina, ya que con excepción de Nalbandian el resto de los jugadores exhiben una notoria caída en sus rendimientos cuando juegan sobre césped, superficie elegida por los australianos para disputar la eliminatoria.

Por su parte, el equipo local se encuentra notoriamente disminuido por las bajas de Mark Philippoussis, afectado por una lesión en el tendón del tobillo derecho, y del experimentado doblista Todd Woodbridge, quien anunció su retiro del tenis hace diez días. Por tal motivo, el capitán del conjunto australiano, John Fitzgerald, conformó el plantel con Hewitt, Wayne Arthurs (76°), Peter Luczak (147°) y Chris Guccione (181°).

En este contexto, el encuentro entre Nalbandian y Arthurs representa para el conjunto argentino la chance más clara para sumar su primer punto en la serie, aunque para lograrlo el cordobés deberá exhibir toda su capacidad para devolver los fuertes servicios del australiano.

Los tenistas argentinos realizaron ayer trabajos de relativa intensidad en el Sydney International Tennis Centre, donde se jugarán todos los partidos de la eliminatoria. Luego del entrenamiento, los jugadores se quejaron por la incidencia del sol sobre sus movimientos en la cancha, ya que a la hora en que se disputarán los partidos (sobre el mediodía australiano, dadas las 13 horas de diferencia con Argentina) sus rayos dan de frente sobre un sector del court e impiden una visión óptima. “Además, tiene barro en un lado y se encuentra muy resbalosa”, precisó Coria.

El primer partido –el orden se definía al cierre de esta edición– comenzará a las 21 (10 de la mañana del viernes en Australia), y a su término se jugará el otro single. El ganador de la serie tendrá la chance de enfrentarse en semifinales con el vencedor de la llave entre Holanda y Eslovaquia, entre el 23 y 25 de septiembre próximos.

En el césped de Sydney, Guillermo Coria enfrentará a Lleyton Hewitt, número dos del mundo, y David Nalbandian jugará ante Wayne Arthurs. Mañana será el dobles, y lo integrarían el cordobés y Etlis.



El santafesino Coria tendrá el duelo más difícil de la serie. Comenzará ante el ídolo local Hewitt.
Nalbandian tiene el partido más accesible, y también más chances de obtener el primer punto.



BOCA SE FUE DE GIRA A COREA CON ALGUNOS NUEVOS

A probar al Lejano Oriente

El plantel de Boca viajó ayer hacia Corea del Sur, donde iniciará una gira que también incluirá Holanda y que le servirá para recaudar, como mínimo, 1.500.000 dólares. El equipo conducido por Alfio Basile incluyó a sus nuevas figuras: Guillermo Marino, Daniel Bilos y Federico Insúa. La delegación se embarcó a las 10.40 en el vuelo 503 de la empresa Lufthansa con destino a Frankfurt (previa escala en San Pablo), donde pasó la noche, y hoy abordaba el vuelo 906 de Korean Lines hacia Seúl. En Alemania se sumará el defensor Hugo Ibarra, la última contratación del equipo. El que se quedó en el país es Sebastián Battaglia, quien se recupera de una operación en la rodilla.

En Corea del Sur, Boca jugará la Copa de la Paz, que distribuirá para el ganador un premio de dos millones de dólares, y para el segundo 500 mil. En el primer partido el conjunto boquense enfrentará al Tottenham Hotspur inglés, el sábado a las 7, hora de la Argentina. El encuentro se jugará en la ciudad de Suwon. Posteriormente, el 18, pero en Busan, Boca se enfrentará con la Real Sociedad de España, y finalizará su participación en el Grupo B ante Sundowns de Sudáfrica, el 21 de julio. En la zona A jugarán PSV Eindhoven de Holanda, Once Caldas de Colombia, Lyon de Francia, y el equipo local Seongnam Ilhwa.

El equipo participará desde el 26 de julio del torneo de Amsterdam, Holanda, enfrentando al Porto de Portugal, y el 31 al Ajax holandés. El plantel regresará el 2 de agosto.



Los jugadores trotan en una de las últimas prácticas.

Maradona se sumará a la delegación en Holanda.

RIVAROLA DIJO QUE TENTARON A MERLO

El tiburón toma riesgos

El entrenador de Racing, Guillermo Rivarola, quien volvió ayer a las prácticas con el plantel, reconoció que el gerente del club, Fernando Marín, quiso que Reinaldo Merlo volviera al equipo de Avellaneda, y sostuvo que si se detuviera en la opinión de los hinchas, no se tendría que haber presentado a trabajar. “Soy muy consciente de que tengo un semestre muy complicado por delante”, admitió el entrenador.

“A Merlo lo fueron a buscar, pero rechazó la oferta porque estaba en Estudiantes, y después se deci-

dió mi continuidad”, puntualizó en el predio Mis Marías de Escobar, donde el equipo de Racing se reunió para iniciar la pretemporada. De esa forma, Rivarola admitió así lo que hasta el momento las partes involucradas habían negado.

“En los primeros partidos la gente va a estar muy ansiosa y seguramente van a insultarme—agregó Rivarola—, pero a mí me gustan las paradas bravas y confío en el equipo.” El técnico todavía espera la llegada de más refuerzos: dos volantes (uno podría ser Javier Villarreal), y un delantero más, que podría ser Claudio Enrí o Raúl Estévez.

River está en Miramar

El plantel de River partió ayer hacia Miramar, ciudad en la que hoy comenzará los trabajos de pretemporada (que finalizarán el próximo 23 de julio), con vistas al próximo torneo Apertura. La delegación, compuesta por 25 futbolistas, se alojará en el Golf Club.

El tema no es la plata

El representante de Marcelo Salas, Fernando Hidalgo, negó que el jugador se haya ido de River por un problema económico al remarcar que, con su regreso a la Argentina, dejó de percibir cuatro millones de euros anuales. “Quiere estar cerca de su familia y, además, River hizo una oferta 40 por ciento menor a la conversada”, precisó Hidalgo.

Fallo maternal

La madre del juvenil volante de San Lorenzo Facundo Vanega, involucrado en un caso de doping positivo por consumo de marihuana, confesó ayer que siente “haber fallado como madre”. “Mi trabajo es brindarles contención a chicos de la calle pero en mi casa no tuve éxito”, se lamentó Silvia Vanega, al ser consultada sobre lo acontecido con su hijo.

Quieren a Valdano

Inter de Italia le ofreció a Chelsea —último campeón de la Liga Inglesa— el pase del uruguayo Alvaro Recoba a cambio del goleador Hernán Crespo, quien jugó la última temporada a préstamo en Milán. Crespo regresó al club inglés, dueño de su pase, porque los italianos compraron a Christian Vieri para reemplazarlo.

Milito es aragonés

Zaragoza rechazó ayer una oferta de 14.600.000 dólares que hizo el Liverpool de Inglaterra por Gabriel Milito. Según la prensa española, el club aragonés considera intransferible al defensor.

Ganó el campeón

Con tres goles de su capitán Steven Gerrard, Liverpool (campeón de la última Champions League) goleó ayer como local al TNS –de Gales– 3-0, en el partido de ida de la primera fase clasificatoria para acceder a la próxima edición de la Liga de Campeones.

ESCOLASO																													
Quiniela Nacional (J-Q-S-Z) Matutina					Quiniela Nacional (A-G-N-S) Vespertina					Quiniela Bonaerense Vespertina					Quiniela Nacional (U-K-P-R) Nocturna					Quiniela Bonaerense Nocturna									
1	4629	8	2411	15	1537	1	9717	8	8701	15	9036	1	0854	8	8639	15	4696	1	4468	8	0397	15	8928	1	5976	8	1384	15	7175
2	1312	9	4333	16	8268	2	7568	9	0663	16	9418	2	1531	9	8649	16	9785	2	4527	9	0125	16	6073	2	1939	9	7000	16	9153
3	6314	10	6022	17	1953	3	6350	10	6230	17	0224	3	4272	10	1690	17	0718	3	9825	10	5884	17	6082	3	9407	10	0709	17	4719
4	1372	11	1270	18	5586	4	8593	11	2896	18	5665	4	0649	11	4237	18	5177	4	6210	11	4850	18	3681	4	7785	11	5765	18	5917
5	0824	12	1290	19	6272	5	2954	12	9149	19	0088	5	4269	12	9551	19	8033	5	2474	12	4527	19	7285	5	5593	12	6234	19	9070
6	0873	13	2471	20	5143	6	6600	13	6681	20	0667	6	0556	13	5796	20	5779	6	1793	13	5378	20	7436	6	7741	13	8066	20	7585
7	0891	14	6236			7	6898	14	0960			7	5727	14	5692			7	1316	14	0543			7	4498	14	8454		

Alta para el Roña

El boxeador Jorge Castro será dado de alta a la brevedad, según anunció ayer Julio Spaccavento, director del Hospital Argerich, lugar donde el púgil se encuentra internado desde el 17 de junio pasado, luego de sufrir un accidente automovilístico. “Castro estará en condiciones de ser dado de alta entre el viernes y sábado”, comentó Spaccavento.

Retiran la del Pichi

Atenas de Córdoba decidió retirar la camiseta número 5 de Héctor Campana, uno de los jugadores que llevaron al club a convertirse en el equipo más ganador del básquetbol sudamericano en las dos últimas décadas. Campana es uno de los máximos ídolos de la historia de Atenas y por eso resolvieron sacar de circulación esa casaca.

Acosta está acusado

El juez de instrucción cantonal de Lausana, Nicolás Cruchet, comunicó ayer que el presidente de la Federación Internacional de Voleibol (FIVB), el mexicano Rubén Acosta, “ha sido remitido” al Tribunal Policial del distrito, acusado de falsedad en sociedades comerciales.

El Rally de la Argentina festeja sus 25 años en tierras cordobesas

La fecha del Mundial se largará esta noche desde el Complejo Pro-Racing. El francés Loeb, líder del torneo, es el gran favorito.

Por Pablo Vignone
Desde Villa Carlos Paz

Esta carrera cumple un cuarto de siglo “gracias a un par de tanques bolivianos”, según cuenta, tentado, el director de la competencia, Carlos García Remohí. “El Automóvil Club había organizado la Vuelta a la América del Sur en 1978 —relata— y pretendía que la prueba fuera incluida en el campeonato del mundo. La FIA le pidió un recorrido más corto, y como se había organizado la Codashur, la federación sudamericana de automovilismo, se eligió un recorrido que arrancara en Buenos Aires, pasara por Montevideo, Asunción y La Paz y terminara en Santiago. Venía todo más o menos bien hasta que llegamos a Santa Cruz de la Sierra, el final de la segunda etapa.” En esa década negra para las libertades en el continente, en Bolivia estallaba una asonada tras otra. “Y acertó una a estallar justo allí. Guy Goutard, el francés que durante muchos años fue delegado de Rally de la FIA, vio que los tanques habían salido a la calle y se pegó un susto tremendo. ‘La fe-

cha en el Mundial es de ustedes —suplicaba— pero hagan la carrera en la Argentina.’”

El país de entonces no era mucho más seguro, pero fue así como el Rally Codashur pasó a llamarse, con el tiempo, Rally de la Argentina. Desde hace 25 años otorga puntos para el campeonato del mundo y obliga a los mejores equipos de la especialidad a darse una vuelta por el Cono Sur, a una carrera en la que la pasión del público no tiene parangón con lo que se vive en otros puntos del globo, y que representa un verdadero desafío a máquinas y pilotos.

Afincado en Córdoba definitivamente, después de varios años de largarse desde Buenos Aires o de experiencias tucumanas o barilothenes, el Rally de la Argentina posee algunos atributos en el ranking mundial: la prueba especial más alta del campeonato, Mina Clavero-Giulio Cesare, se corre a más de 2000 metros de altura, en lo que los europeos consideran un auténtico pasaje lunar. Es, en promedio, la carrera más “alta” del Mundial, una en la que los turbocompresores sufren horrores.



Los autos recorrerán los caminos con muchos vados.

“El de Argentina es un rally muy divertido”, destacó Loeb.

Pero la altura no es el escollo más duro del rally, sino los 27 vados que atraviesa la carrera, algunos caudalosos. “Son lo más difícil —acepta el finlandés Tony Gardemeister, piloto de Ford y tercero en el campeonato—. Si no son profundos, se puede entrar a fondo, pero a veces entrás tan rápido que arruinás tanto el motor como el coche.”

“Para los pilotos, el de Argentina es un rally muy divertido”, afirma Sebastian Loeb, el campeón mundial. El francés, piloto de Citroën, vino a Córdoba tras un anhelo especial: lleva cinco victorias consecutivas en el Mundial, y quiere lograr la sexta en la Argentina. Rey de los caminos tanto en asfalto como en tierra, Loeb le lleva más de 20 puntos en el campeonato a su escolta, el noruego Petter Solberg (Subaru).

Solberg es otro de los que sienten afecto por el rally argentino. “Me gusta muchísimo”, tira al pasar. El finlandés Harri Rovanpera (Mitsu-

bishi) la tiene más clara: “Argentina es un lindo rally con muchos espectadores, buena comida y, especialmente, ¡bifes sensacionales!”. A los nórdicos les impresionan el entusiasmo y la pasión del público: el año pasado salieron a la ruta del rally cerca de un millón y medio de espectadores. Esta temporada no estará, sin embargo, el ídolo de los cordobeses, el español Carlos Sainz, retirado en el rally anterior, en Grecia.

Sin embargo, tendrán para entretenerse: 80 autos en la largada, 20 de la clase A8 —la del campeonato— y tres argentinos en ella: Luis Pérez Compagnon (Ford), Marcos Ligato (Peugeot) y Juan Pablo Raies (Subaru).

El Rally se pone en marcha esta noche con dos pruebas especiales en el complejo Pro-Racing, cerca de Carlos Paz. Terminará el domingo, cuando el ganador haya cubierto más de 1200 kilómetros, 340 de ellos a velocidad libre.

MUNDIAL DE AJEDREZ SAN LUIS 2005

Una lucha imperdible

Por Facundo Martínez

■ Pasaron 78 años desde aquel histórico match entre el Gran Maestro cubano José Raúl Capablanca y su par ruso-francés Alexander Alekhine, disputado en el ahora centenario Club Argentino, en 1927, para que la Argentina volviera a concentrar toda la atención del mundo del ajedrez con la organización del Mundial de la Federación Internacional (FIDE), que se disputará en Potrero de Funes, San Luis, entre el 27 de septiembre y el 16 de octubre próximos, y contará con los máximos exponentes del ajedrez del momento: Rustam Kasimdzhanov, de Uzbekistán, actual campeón FIDE; Michael Adams, de Inglaterra; Peter Leko y, quien seguro será una de las atracciones del certamen, la única mujer de la competencia, Judit Polgar, ambos de Hungría; Vishy Anand, de India; Vaseelin Topalov, de Bulgaria; Alexander Morozovich y Peter Svidler, de Rusia.

El certamen, que desde el mes de mayo movilizó a la familia del ajedrez argentino, cuando en Qatar los representantes de la FIDE eligieron la provincia puntana para la Organización del Mundial de Ajedrez 2005 —Linares (España), San Petersburgo (Rusia) y Elista (Kalmikia), fueron

las otras candidatas—, fue presentado ayer oficialmente en las instalaciones del Club Argentino de Ajedrez, ante la presencia de importantes personalidades del ajedrez local, entre ellos los GM Oscar Panno, Ariel Sorín y Miguel Angel Quinteros (representante FIDE de Argentina); autoridades del deporte argentino, del gobierno de dicha provincia y del gobierno nacional: encabezados por el vicepresidente de la Nación, Daniel Scioli, quien confesó su pasión y constante esfuerzo por superar su horizonte ajedrecístico.

“Esperamos que este evento contribuya a recuperar el ajedrez en las escuelas, en los clubes, porque eso va a contribuir al progreso del país, porque el ajedrez enseña a pensar, a resolver problemas, a tomar decisiones, a todo lo que más tarde, consciente o inconscientemente, se utiliza en la vida”, señaló el ex campeón de motonáutica. Por su parte, el gobernador de San Luis, Alberto Rodríguez Sáa, comentó: “Estamos trabajando contrarreloj para construir la sede de las partidas”, un anfiteatro de 3200 metros cuadrados desde donde el evento será transmitido en directo para todo el mundo.

Además del match por el título del mundo de 1927, la Argentina organizó la primera Olimpiada de Ajedrez en 1939, que volvió a recibir en 1978.




Argentina vs. Australia, en vivo.

HOY	20:30 HS.	SINGLES.
MAÑANA	22:30 HS.	DOBLES.
SÁBADO	20:30 HS.	SINGLES.

TYC SPORTS



CULTURA	ESPECTACULOS
CINE MUSICA CULTURA TELEVISION	<i>Los 4 fantásticos</i> Los Emigrantes de Tanghetto El festival Sub-18 Un debate sobre los contenidos



PRIMERA PERSONA

Acabo de ver en el teatro La Otra Orilla un trabajo del grupo de Omar Pacheco llamado **Del otro lado del mar**. Para mí significó una de las experiencias teatrales más emocionantes y profundas. La obra es excepcional: se vale de múltiples recursos que conmueven al espectador para analizar la contradicción eterna entre el hombre y sus deseos. Me gustó especialmente el tratamiento de las luces, que propone perspectivas inesperadas y juega con los planos para sacudir el intelecto y los sentidos. Un hallazgo.

Por **Lía Jelín**
(directora teatral)



El nuevo film de **François Ozon**, un visitante habitual de todos los grandes festivales, cuenta un fracaso matrimonial en reversa. Otra apuesta de un director que acostumbra cambiar de registro en cada película, y que no oculta su predilección por las bellezas.

Sobre “Vida en pareja”

LAS MUJERES DE OZON

7

VIDA EN PAREJA
 (5 x 2) Francia, 2004.

Dirección: François Ozon.

Guión: François Ozon y Emmanuèle Bernheim.

Fotografía: Yorik Le Saux.

Intérpretes: Valeria Bruni-Tedeschi, Stéphane Freiss, Geraldine Pailhas, Françoise Fabian, Michel Lonsdale, Antonine Chappey.



Las criaturas del director francés son examinadas cada vez con menos compasión.

POR LUCIANO MONTEAGUDO

En el principio, fue Harold Pinter. El dramaturgo británico fue el primero en explorar las posibilidades que ofrecía narrar una historia convencional —en su caso, un vulgar triángulo amoroso, con algo de autobiográfico— invirtiendo el orden cronológico: empezando por el final y terminando en el comienzo. Eso sucedió más de veinte años atrás, primero con su pieza teatral *Betrayal* (1979) y luego con la versión cinematográfica, que acá se llamó *Traición* (1983), protagonizada por Jeremy Irons, Ben Kingsley y Patricia Hodge. No tardaron en apa-

FRACASO MATRIMONIAL AL VESRE

Cuando la palabra fin es el comienzo

recer otras experiencias similares: primero el telefilm de Jane Campion *Two Friends* (1986), desconocido en Argentina; después el sobrevalorado misterio criminal *Memento* (2000), de Christopher Nolan; y finalmente el controvertido *Irreversi-*

ble (2002), de Gaspar Noé, con su ascenso invertido de los infiernos hacia la luz y la felicidad.

Fiel a su estilo siempre ecléctico, desconcertante, que cambia de film a film, y a su natural inclinación a vampirizar materiales ajenos hasta hacerlos propios, François Ozon hace de su octavo largometraje, *Vida en pareja*, un mix de algunos de estos antecedentes, más un par de ingredientes irreconciliables, que van de *Escenas de la vida conyugal* hasta *Un hombre y una mujer*, según confesión del propio Ozon (“Empezamos como Bergman y terminamos como Lelouch”, *ver aparte*). Esta operación aparentemente tan rebuscada Ozon la resuelve con una aritmética muy simple, a la que alude el título original: *5 x 2*. Son cinco momentos en la vida de Marion (la extraordinaria Valeria Bruni-Tedeschi) y Gilles (Stéphane Freiss).

El primero —que dramáticamente también es el mejor— arranca sin aviso previo, en el momento en que ambos enfrentan el divorcio y el abogado les lee para su firma el documento en el que se acuerda la tenencia del hijo por parte de la madre y el régimen de visitas que le corresponderá al padre. Es una instancia dura, desagradable, a la que le sucede una situación aún peor: una desafortunada despedida en un hotel al paso —anónimo, frío, aséptico— en el que se supone harán el amor por última vez, para terminar, en cambio, más lejos y quebrados que nunca.

Le sigue, sin solución de continuidad, una cena aparentemente rutinaria en la casa del matrimonio, con el hermano gay de Gilles y su pareja, un muchacho mucho más joven que él. Entonado por el alcohol, Gilles les hará una confesión íntima y gratuita, como una forma de humillar a Marion. No es mejor para ella el tercer momento, el del nacimiento del hijo, que debe enfrentar sola, apenas con la presencia irritante de sus padres (Françoise Fabian y Michel Lonsdale, dos glorias del cine francés) y ni siquiera el cuarto *memento*, el de la inusual noche de bodas. Se diría que apenas el quinto y último encuentro es el único positivo, aquel en el que la pareja comienza a formarse y, aun así, ya entonces parece condenada al fracaso.

Más que una negrura hay una mi-

santropía en el film de Ozon que el recurso del eterno *flashback* apenas si logra atemperar. En apariencia, el director se mantiene distante de su material y de sus personajes, como si quisiera observarlos clínicamente, sin comprometerse demasiado con ninguno de ellos. Pero se diría que en su evolución (o mejor, en su involución) Ozon va mirando a sus criaturas cada vez con menos compasión y más desprecio, como si las canciones románticas de Luigi Tenco y Bobby Solo que van pautando ese esfuerzo inútil de Marion y Gilles por tener algo parecido a una vida en común no fueran sino el más cruel de los comentarios.

“Voy de Bergman a Lelouch”

¿Cómo es que se le ocurrió contar la historia de *Vida en pareja* como lo hace, yendo de atrás hacia adelante en el tiempo?

—Me marcó un telefilm dirigido por Jane Campion, que se llama *Two Friends* y cuenta una historia de amistad de esta misma manera. Comenzaba por la separación entre dos amigas y terminaba en el momento en que se conocían. Frecuentemente, los relatos “al revés” generan cierta forma de suspenso, en tanto uno no puede menos que esperar una revelación final. Pero en ese telefilm, la única revelación era que las dos amigas no provenían de la misma clase social. Ese acercamiento al tema de la amistad me tocó, en tanto lograba que al final de la película nos habíamos olvidado que fatalmente terminarían por no entenderse y separarse. Y por lo tanto podíamos, como espectadores, intentar volver a creer en su amistad. De inmediato, esta forma de narrar me pareció ideal para una historia de amor.

—¿Por qué?

—Porque a medida que el relato avanza se va haciendo más leve, hasta llegar a algo casi idealizado. Durante el rodaje, yo jugaba a decirles a los actores: “Empezamos como Bergman y terminamos como Lelouch”. A la vez, yo quería compartir con el espectador diferentes emociones que atraviesa una pareja a lo largo de su historia: indiferencia, desagrado, celos, rivalidad, complicidad, atracción... haciendo a la vez el intento de atravesar, en cada fragmento, una corriente de cine distinta. Comenzamos por un drama psicológico de cámara, seguimos por un film francés más clásico, más afincado en lo social. Para el episodio del casamiento reví muchas películas de Hollywood (*El francotirador*, sobre todo) y para el encuentro entre ambos me propuse recuperar el espíritu de las películas veraniegas de Eric Rohmer.

—Como en *Irreversible*, usted parte de un punto de ruptura para llegar a lo que podría llamarse “la felicidad primigenia”. Pero mientras que allí esa felicidad universal era destruida por un acontecimiento exterior, en *Vida en pareja* parece algo inherente al curso de las cosas...

—Es por eso que no privilegié los tiempos fuertes. Cuando me encontraba con un clímax o un acontecimiento significativo, lo trataba de la manera más “lisa” posible, para impedir que el espectador pudiera pensar que ésa es la razón por la que terminarán separándose. La película debía permanecer abierta, evitar toda demostración a pesar de la forma en que está construida, para que de esa manera los espectadores pudieran “rellenar” las elipsis con sus propias historias y experiencias personales.

—¿Y la idea de puntuar cada episodio con una canción melódica italiana?

—Necesitaba un contrapeso para la negrura de ciertas escenas, y entonces pensé en el romanticismo de las canciones italianas de los años ’60, que son como la encarnación misma del sentimentalismo. Como en la película todo lo que tiene que ver con el sufrimiento pasivo está a cargo del personaje masculino, elegí canciones cantadas por hombres. Como las canciones italianas de amor más conmovedoras suelen estar cantadas por hombres (al revés de lo que pasa con la *chanson* francesa), la elección se me hizo fácil.

Declaraciones de François Ozon en el press kit francés de Vida en pareja. Traducción de H. B.

A los 38 años, ni uno solo de sus nueve films dejó de estrenarse en los festivales de Cannes, Berlín, Venecia o San Sebastián. En *Vida en pareja*, François Ozon desafía al tiempo y narra retrospectivamente una fracasada historia de amor a partir del momento en que se consuma el divorcio.

HACEMOS CULTURA

NACIONAL

PADRE

la mirada

PADRE

Jueves 14 de julio 19 hs.

Ciclo Solidaridad Nacional

colabore con alimentos no perecederos para el hogar "2 de abril" del bajo flores.

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

AUDITORIO DE RADIO NACIONAL

MAIPU 555, BUENOS AIRES

radio nacional

RNA

SISTEMA NACIONAL DE RADIO PUBLICA S.R.L.

Sitio de Internet: www.radionacional.gov.ar

Página 22 Jueves 14 de julio de 2005

El "enfant terrible" manierista

POR HORACIO BERNADES

Septiembre del 2004: *Vida en pareja* es una de las cartas fuertes de la delegación francesa en la muestra competitiva del Festival de Venecia. Director: François Ozon. Mayo del 2005: *Le temps qui reste* logra muy buena repercusión tras su presentación en Un Certain Regard, la más importante muestra paralela del Festival de Cannes. Director: François Ozon. ¿Cuántos cineastas de primera línea pueden darse el lujo de estrenar dos películas sucesivas en sendos festivales internacionales clase A, con diferencia de meses? Algunos hay. Quizá media docena. Para François Ozon no es ninguna novedad: desde su debut en 1998 con *Sitcom*, raramente perdió la regularidad de una película (o dos) por año. Ni una sola de esas películas dejó de verse en Cannes, Berlín, Venecia o San Sebastián. Pero hay más: si algún colega logra empatarle la cifra de concurrencia a festivales, casi ninguno llega a tener la repercusión que este niño mimado consigue a la hora de estrenar sus películas en salas comerciales, se trate de París o de Nueva York, de Tokio o Buenos Aires. Prestigio crítico y popularidad, chapa de *auteur* sumada a importantes recaudaciones: a los 38 años, François Ozon parece haber dado con la fórmula del éxito.

¿Pero quién es este hombre que antes de los 40 parece haber alcanzado el cielo al que muchos aspiran? Nacido en París en 1967, Ozon cursó estudios de cine en la Femis, la famosa escuela estatal de cine, y muy tempranamente dio signos de la precocidad e hiperproductividad que lo caracterizarían de allí en más. Tras un primer cortometraje realizado a los 20 años, en una década produjo nada menos que una veintena de cortos y medimetrajes, pasando del súper 8 al video, del video a los 16 mm y llegando finalmente al formato profesional de 35 mm. Uno de esos trabajos le abrió una puerta que ya no volvería a cerrarse. Editado más tarde en DVD con otros de esos rodajes iniciales, el medimetraje *Regarde la mer* se paseó, a fines de 1997, por los festivales de Locarno, San Sebastián y Nueva York, ganando varios pre-

“Lo más terrible de este enfant es que no se queda quieto en ninguna parte, lo cual lo vuelve difícilmente encasillable.”

mios y convirtiéndolo en nombre a seguir. Ozon no desaprovechó la oportunidad: al año siguiente debutaba ya en el largometraje con *Sitcom*, programada en la Semana de la Crítica de Cannes y ganadora de premios en otros festivales.

Cartel internacional de primera línea, alto interés crítico y de público, capacidad de llamar la atención con sus películas: la *machine* Ozon se había puesto ya en pleno funcionamiento. A partir de ese momento, en lugar de detenerse, no haría más que intensificar su velocidad, levantando la apuesta de película en película. Véase si no la cronología: en 1998, *Sitcom* y *Les amants criminels* (únicos

dos de sus largos que no se estrenaron en la Argentina); al año siguiente, *Gotas que caen sobre piedras calientes*; en el 2000, *Bajo la arena*; 2001: *8 mujeres*; en el 2003, *La piscina*—dos años después: Ozon debe haber atravesado una inesperada crisis de velocidad—hasta llegar al 2004 con *Vida en pareja* y ahora *Le temps qui reste*, cuyo estreno en la Argentina se anuncia para 2006. ¿Pero qué apuesta es la que levanta Ozon? Varias. Por un lado, a medida que el éxito lo acompaña tiende a agrandar el tamaño de sus producciones. Sobre todo en términos de lo que en Hollywood se denomina *star power*, con especialización en el rubro Descubrimiento (o Redescubrimiento) de Grandes Estrellas Femeninas.

A la desconocida Marina de Van—que protagonizó sus primeras películas y ganó una friolera de premios por ellas—le sucede el lanzamiento de Ludivine Segnier en *Gotas que caen...*, y su correspondiente instauración como relevo de la Bardot para el siglo XXI, con papeles posteriores en *8 mujeres*, *La pequeña Lili* (versión de *La gaviota* de Chejov, dirigida por Claude Miller) y sobre todo *La piscina*, donde se pasa casi toda la película a lomazo limpio. Súmese a ello la segunda carrera obtenida por Charlotte Rampling gracias a sus papeles en *Bajo la arena* y *La piscina*, el Olimpo completo del cine francés reunido en *8 mujeres* (Deneuve + Ardant + Huppert + Béart) y la institucionalización de Valeria Bruni-Tedeschi como Gran Actriz de su Generación—lograda gracias a su protagonismo de *Vida en pareja*—y se tendrá la prueba de que Ozon es, en el terreno de la dirección de actrices, el Almodóvar del cine francés. Pero sólo en ese terreno. A diferencia del rubicundo manchego, a Ozon no parece haberle interesado, por el

“¿Quién es Ozon? ¿El dilettante que viaja de un tema y de un estilo a otro, para probar un nuevo recurso? ¿El inventor del film de arte comercial?”

momento, convertir su personalidad en marca o artículo de promoción.

¿Humildad, modestia, bajo perfil? Según ciertas malas lenguas, nada de todo eso caracteriza a este *wonder boy*. Tampoco el escaso olfato para el marketing. Se trataría de elegir, más bien, en qué canasta se ponen los huevos del mercadeo. La canasta que Ozon fabricó para lanzar su carrera fue la del *provocateur*. En *Sitcom*, a una familia de alta burguesía, los esqueletos en el ropero se le apilan como conejos en época de celo. No sólo el hijo descubre su homosexualidad y la hija desborda de tendencias suicidas y masoquistas, sino que además la nueva doméstica resulta lo más parecido a una versión femenina del Terence Stamp de *Teorema*. La siguiente, *Les amants criminels*, es algo así como una *Hansel & Gretel* ligeramente *gore*: tras un crimen, una pareja de adolescentes busca refugio en la cabaña de un leñador muy poco paternal. Recuérdese el triángulo heterogay de *Gotas que caen...* (basada en una obra de teatro de ese arquetipo del marginal que supo ser Rainer W. Fassbinder) y se tendrá el resumen de la estrategia de Ozon para su etapa de *enfant terrible*.

Pero lo más *terrible* de este *enfant* es que no se queda quieto en ninguna parte, lo cual lo vuelve difícilmente aprehensible y, por lo tanto, encasillable. A aquella primera etapa le sucede *Bajo la arena*, drama adusto y evanescente. A *Bajo la arena*, la lúdica y artificiosa *8 mujeres*. A *8 mujeres*, el ejercicio de estilo policial/psicológico de *La piscina*. A *La piscina*, la crisis matrimonial en reversa de *Vida en pareja*. A *Vida en pareja*, el ominoso drama fúnebre *Le temps qui reste...* ¿Quién o qué es entonces François Ozon? ¿Un realizador talentoso pero proteico? ¿El *dilettante* descomprometido que viaja de un tema a otro y de un estilo a otro, como si cada película fuera apenas el vehículo para probar un nuevo recurso? ¿El

inventor del film de arte comercial? ¿El hábil, dotado manipulador de films-trucos?

En cualquier caso, si a algo parecería guardar fidelidad Ozon es a cierta idea del cine como máscara (véase sobre todo *8 mujeres*), como espejismo (notoriamente, *Bajo la arena*), como ocultamiento y revelación (el final de *La piscina*), como materia maleable y en estado de mutación (*Vida en pareja*). Cualquiera de esas acepciones revela una profunda afinidad y empatía con lo femenino. Esa afinidad se manifiesta tanto en elecciones temáticas y de elenco como en su modo de dirigir actrices, como si supiera adivinar en ellas la figura de una esfinge que, al tiempo que enmascara, revela. La Valeria Bruni-Tedeschi de *Vida en pareja* representa, en este sentido, una de sus consumaciones.



Ozon es, en el terreno de la dirección de actrices, el Almodóvar del cine francés.

CHICOS

+

DEPORTE

CLUB DE AMIGOS

Av. Figueroa Alcorta 3885 Ciudad de Buenos Aires
Teléfono: 4801-1213
E-Mail: clubdeamigos@clubdeamigos.org.ar
www.clubdeamigos.org.ar

Señora Alemana

Clases y conversación
Aleman, Inglés y Francés
4825-0026

CINE “LOS 4 FANTASTICOS”, DE TIM STORY

Los superhéroes que llegaron tarde al reparto de versiones

A diferencia de *Hulk* o *X-Men*, esta adaptación de la Marvel está más cerca del especial de TV que del cine de aventuras.

5

LOS 4 FANTASTICOS
Fantastic Four EE.UU. 2005

Dirección: Tim Story.
Guión: Michael France y Mark Frost, basado en personajes de Jack Kirby y Stan Lee.
Fotografía: Oliver Wood.
Edición: William Hoy.
Música: John Ottman.
Interpretes: Ioan Gruffudd, Jessica Alba, Chris Evans, Michael Chiklis, Julian McMahon, Hamish Linklater, Kerry Washington, Laurie Holden, David Parker, Kevin McNulty, María Menounos, Andrew Airlie y otros.

POR MARTIN PEREZ

De un lado está el científico brillante pero perdido en sus sueños. Del otro, un empresario exitoso pero cegado por su ambición. Entre ambos, una hermosa y joven científica, novia del científico en sus épocas de estudiantes, pero ahora vinculada al empresario. En el medio, el corpulento socio y amigo del científico y el licenciado hermano de la científica. Y, cargando contra ellos cinco, reunidos en una estación espacial, una tormenta radiactiva que emana desde el sol. Así es como comienza la historia de *Los 4 fantásticos*, cuya exposición accidental a esa radiación solar los convertirá paulatinamente en el Hombre Elástico, La Mole, la Chica Invisible y el Hombre Antorcha, y esa paulatina conversión ocupará la primera mitad de la película. La segunda mitad, como no podía ser de otra manera, estará dedicada a la lucha contra el quinto expuesto a la radiación, ese empresario que se quedará sin su imperio, sin la chica y sin ser fantástico, y se convertirá en el peligroso supervillano Dr. Doom.

A pesar de ser una de las joyas de

la corona del imperio Marvel, piedra fundacional junto a *El Hombre Araña* de la revolución generacional del comic estadounidense en los agitados años sesenta, *Los 4 fantásticos* parecen haber llegado tarde al reparto. Y entonces su adaptación al cine apenas si califica como un producto menor de esta reciente fiebre de los grandes estudios por tener su propia franquicia en el mundo del comic. Es cierto que una década atrás se llegó a terminar una película que adaptaba su historia, pero el producto final fue tan malo que jamás se llegó a estrenar. Y, desde entonces, y a la luz del éxito de sus compañeros de editorial en la pantalla grande, se estuvo trabajando en una nueva adaptación, por la que pasaron más de un nombre y más de un guión. El que finalmente llegó a la meta lleva la firma de Mark Frost y Michael France, responsables de *Twin Peaks* y *Hulk*, respectivamente. Y su director es apenas un eficaz empleado de Hollywood, capaz de ponerle la firma a la olvidable *remake* estadounidense de aquel film de Luc Besson titulado *Taxi*.

Lejos de esa sensación de superproducción e importancia que arrastran detrás de sí películas como *El Hombre Araña* y *X-Men*, e incluso el flamante *Batman*, *Los 4 fantásticos* recuerda mucho más a un capítulo doble de una serie de televisión. Película Clase B dentro de los más recientes ejemplos de superhéroes llevados al cine, la película de Tim Story tal vez de alguna manera se acerque a lo que fue aquel original comic de Stan Lee y Jack Kirby, una historia de superhéroes que privilegia sus dudas y peleas entre sí antes que su rostro más heroico. Claro que lo que en-

tonces humanizaba al género hoy lo banaliza, ya que su referente son los diálogos “humanos” de las series de televisión o las telenovelas. Con mucha mejor suerte a la hora de presentar los superpoderes de cada uno de sus protagonistas, e incluso las supertentaciones a las que se verían sometidos en el mundo actual, *Los 4 fantásticos* es una película decididamente adolescente, principalmente a la hora de presentar sus conflictos sentimentales. Su mayor capital son actores como Chris Evans y Michael Chiklis, el primero encarnando la banalidad y el exhibicionismo infantil de La Antorcha Humana. Y el segundo interpretando con suma humanidad a La Mole, incluso desde debajo de un contundente maquillaje.

“UN BUDA”, DEL ARGENTINO DIEGO RAFECAS

El zen en el arte de filmar

POR HORACIO BERNADES

En la historia del cine no hay, que se sepa, ni una sola película dirigida por un cura católico, un sacerdote metodista, un rabino o un mullah. Sin embargo, con *Un buda* ya son dos las películas dirigidas por monjes budistas. La primera fue *La copa*, estrenada hace unos años en Buenos Aires y protagonizada por internos de un monasterio tibetano, más interesados en ver por televisión la copa del mundo que en asistir al rezo matinal. Dirigida por el debutante (y maestro zen) Diego Rafecas, *Un buda* tiene, como aqué-



Lo mejor de *Los 4 fantásticos* está en su primera mitad.

5

UN BUDA
Argentina, 2005.

Dirección y guión: Diego Rafecas.
Fotografía: Marcelo Iaccarino.
Música: Pedro Aznar.
Interpretes: Agustín Markert, Carolina Fal, Julieta Cardinali, Diego Rafecas, Tina Serrano, Vera Carnevale y Luis Ziemkowski.

lla, la discreción o la astucia de no caer en lo panfletario. No al menos de forma evidente, aunque no por eso deje de querer convencer a la audiencia de las bondades del budismo (zen, en este caso). Lejos está de lograrlo, pero al menos le evita al espectador la pesada prédica del convencido.

El debate que el realizador quiere dar (entre racionalismo y misticismo, entre Oriente y Occidente, entre cuerpo y mente) se ve encarnado en la figura de dos hermanos opuestos, ambos de apellido Rama (palabra de origen hindú, que vaya a saber cómo cayó en el árbol familiar). E hijos de desaparecidos. Ya que, según parece, la última dictadura militar consideraba sumamente peligrosos al budismo y la meditación (a eso se dedicaban los padres de ambos, encarnados por... ¡Boy Olmi y Paula Siero!). El menor de los Rama, Tomás (Agustín Markert, que también es monje budista) siguió el camino paterno, con el suficiente fanatismo como para ponerse a meditar en medio de una disco, mientras el DJ pone música dance al mango y alrededor están todos dados vuelta.

“No le gusta salir, ni ir al cine ni bailar. No le gusta el sexo, no lee...”, se queja con razón la novia de Tomás (Carolina Fal) a su hermano mayor, Rafael (el propio Rafecas). Profesor de Historia de la Filosofía, éste será quien cruce con su hermano el debate de ideas al que la película apuesta. Más allá de lo enteléquico del planteo (antes que personajes con vida propia, Tomás y Rafael son representaciones de ideas), debe reconocerse que *Un buda* tiene, al menos, la decencia de no caer en el maniqueísmo. En más de un momento, Tomás queda más como un desubicado que como un iluminado, así como el escepticismo de su hermano suena con fundamento. Claro que al final Rafael terminará metido en un templo zen, en medio de las sierras de Córdoba, haciéndole preguntas a un maestro —que recuerda demasiado al de *Kung Fu*—, luego de apretar con Julieta Cardinali, que hace de seguidora de Sai Baba.

Con música de Pedro Aznar, elenco lleno de nombres conocidos y espléndidamente fotografiada por Marcelo Iaccarino, de lo que *Un buda* no tiene aspecto es de film indigente, hecho con dos pesos por una pequeña secta de creyentes.

RADIO

Spika

103.1

La máquina del tango

Max Masri y Diego Velázquez prefieren evitar el lugar común de presentarse como precursores del tango electrónico, aunque advierten: "En la escena hay bienintencionados y oportunistas".

POR KARINA MICHELETTO

Definitivamente instalado como un subgénero que ya tiene batea propia en las disquerías, el tango electrónico sigue ganando territorio en la escena de la música local. Los primeros fueron Gotan Project, desde Francia (aunque Santaolalla y su Bajofondo Tango Club les peleen la punta asegurando que tuvieron ideas simultáneas). Entre los que tienen ganado un nombre y cierto público fiel está Tanghetto, gestado como un proyecto experimental de estudio por Diego Velázquez en guitarras y sintetizadores y Max Masri en programación y sintetizadores, y corporizado luego en un sexteto que incluye piano, batería, violoncello, bandoneón y violín chino. Hoy a las 21 el grupo presentará *Emigrante*, su primer disco, en el teatro ND/Ateneo (Paraguay 918).

Cuando algo funciona, se sabe, hay muchos dispuestos a sumarse. Habrá que prestar atención a lo que pasa con el tango electrónico, al que algunos saludan como el futuro del tango hoy, y otros oponen una mueca de desconfianza. "Es peligroso -admite Diego Velázquez-. Hay dos tipos de artistas que se meten: los que sienten ganas de experimentar y les interesa, y los que tienen cierto grado de oportunismo. Igual, unos y otros decantan enseguida."

Por lo pronto, es interesante lo que pasa con Tanghetto: su primer disco vendió 20.000 copias, una cifra nada despreciable para un proyecto independiente, y encima de música instrumental. Con ese disco fueron nominados al Grammy Latino ("Fue grosso estar en la entrega con tipos como Santana o ir a una fiesta en Los Angeles con todas las celebridades y escuchar que pasaban nuestra música", cuentan). Tanghetto no tiene un circuito de lugares para presentaciones demasiado claro (de hecho, alternan entre la escena electrónica y las milongas más jóvenes donde, desde Cromañón para acá, no tocan grupos en vivo) y, sin embargo, venden mucho y hasta tienen un grupo de seguidores que se hizo oír, por ejemplo, en el último festival de tango. Como un factor importante a la hora de la difusión, ellos apuntan, como muchos, a los dueños de las disquerías, esas que todavía quedan en pie por fuera de las grandes cadenas. "Gente que además de vender discos escucha música,

le gusta lo que hacemos, se copa y la pasa en su negocio. Así es como muchos nos conocieron y compraron nuestros discos", aseguran los Tanghetto.

¿Un grupo de tango electrónico con fans?

Diego Velázquez: -Hay gente que nos sigue, y bienvenido sea, aunque no es algo que esperábamos. De repente, nos vimos enfrascados en un fenómeno mundial. Hay una revalorización de lo local como una reacción frente a lo global. Y terminan creándose dialectos especiales con los que nos podemos entender todos, lo que en lingüística se llama *lingua franca*.

Entre tantos electrotangueiros, ¿qué los distingue a ustedes?

Max Masri: -Tiene que ver con la melodía. Lo que hacemos tiene estructura de canciones, a pesar de que es música instrumental. No nos quedamos en la idea de música de fondo.

D. V.: -Además, en nuestros espectáculos presentamos un tema que atraviesa todo el show, y en cada canción hay un concepto que se va sumando. Con este disco, por ejemplo, abrimos con un tema que se llama *Inmigrante*, que habla de los que llegaron buscando un futuro a este país, y terminamos con *Emigrante*, donde la inmigración cambia de signo.

Supongo que lo tienen que explicar.

-Y, sí. De hecho, en el disco, para cada tema hay un texto. Hay tres cosas que apoyan en vivo el mensaje: una, muy importante, es la palabra, o determinadas palabras que generan imágenes mentales fuertes. Otra es la imagen: hay un VJ que va improvisando con imágenes sobre una pantalla, con lo cual lo suyo tiene algo de interpretación. Y el tercer canal es la danza.

Ustedes hablan de bienintencionados y oportunistas dentro del tango electrónico. Para quien no conoce la escena, ustedes pueden quedar encasillados en cualquier grupo.

D. V.: -Es cuestión de que nos escuchen. Además, nuestro grupo, como Bajofondo, Narcotango o San Telmo Lounge, ya tiene un nombre instalado.

¿Ustedes también se presentan como "primera camada"?

D. V.: -No, para nada. De hecho es algo que se le ocurrió a bastante gente antes que a nosotros. Venimos tocando, tenemos un nom-

bre. Eso es todo.

Cuando tenía quince años, Masri tomó clases de improvisación con Virgilio Expósito, de quien aprendió, dice, la importancia de la amplitud. "El era reconocido en el tango, pero no tenía prejuicios para hacer bossa nova o jazz, no estaba limitado." Y eso es para destacar, viniendo de un músico de tango, destaca Velázquez. "Los bailarines son menos prejuiciosos, aceptan las nuevas corrientes con más amplitud. Los músicos son más difíciles. En el tango, la extrema derecha está en la música", lanza, como un slogan provocador. "Igual, acá, sin querer, se armó como una escena de tango electrónico, y eso es bueno, porque en el mundo, cuando esto pasa, genera un estilo fijo", agrega Masri. "Y en Buenos Aires, la gente ve que es algo genuino, porque todos mamamos tango, de una forma u otra. Muchos jóvenes o extranjeros conocen al tango a través de la electrónica, y terminan investigando para atrás. Eso habla de que algo estamos aportando al tango."



Tanghetto lleva vendidas 20 mil copias de su primer CD.

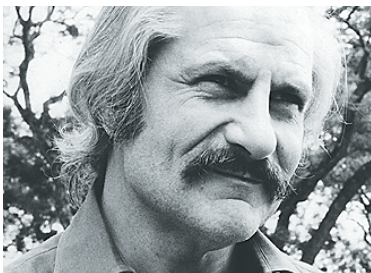


EXPERIMENTO "UNA SENSIBLE MEJORIA"

Sobre la salud de Sandro

El cantante Roberto Sánchez, más conocido como Sandro, presentó "una sensible mejoría" y requiere "menos tiempo de ventilación no invasiva". Así lo afirmó su médico personal Juan Mazzei, quien detalló que "el resto de los parámetros son normales. La única novedad es que, como esto se prolongó un poco más de lo esperado, se le colocó una sonda para alimentarlo". Sandro evoluciona lenta pero favorablemen-

te y continúa en una sala de terapia intensiva del Instituto Argentino de Diagnóstico y Tratamiento (IADT). El intérprete fue internado el sábado pasado "a raíz de una exacerbación aguda de su enfermedad pulmonar obstructiva crónica", detalló Mazzei. El médico volvió a dejar en suspenso la fecha del alta y dio como prioridad la recuperación del paciente para ser trasladado a una sala de internación común.



HOMENAJES

Recordando a Luis Politti

La Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires, el Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (Incaa) y la provincia de Mendoza realizarán respectivos homenajes para recordar a Luis Politti, el protagonista de *No toquen a la nena* y destacado integrante del elenco de *El nido*, *La tregua* y *La Raulito*, entre muchos otros films argentinos y españoles. El 14 de julio de 1980 fallecía en su exilio de Madrid, a los 47 años de edad, el actor argentino Luis Politti. Nacido en Mendoza el 8 de abril de 1933, fue una figura crucial del teatro, el cine y la televisión, primero en su provincia, luego en Buenos Aires y finalmente en España. Hoy, cuando se conmemoran los veinticinco años de su muerte, tendrá lugar un acto en el Teatro Independencia de la ciudad de Mendoza, con la presencia de Patricio Contreras y Domingo Politti, hermano del actor. A su vez, también hoy y organizado por el Incaa, comenzará un ciclo de películas en las que participó Politti en el cine Gaumont, que se extenderá hasta el martes 19. Ese mismo día tendrá lugar un acto en el Salón Dorado de la Legislatura Porteña.

Barenboim, por la paz

El músico argentino-israelí Daniel Barenboim dirigirá mañana en la Plaza Mayor de Madrid la orquesta Staatskaplle de Berlín, en un concierto que tendrá como lema "La ciudad de Madrid en solidaridad con Londres" y al que asistirá el alcalde de la capital española, Alberto Ruiz-Gallardón. Barenboim, Premio Príncipe de Asturias de la Concordia, dirigirá la Sinfonía número 9 en Re Menor Opus 125 "Coral" de Beethoven, y contará con la soprano Angela Denoke, la mezzosoprano Simone Schroder, el tenor Thomas Moser y el bajo Alexander Vinogradov.

CULTURA FESTIVAL DE ARTE JOVEN SUB 18

El seleccionado cultural juvenil

Espectáculos gratuitos y una muestra confluirán en El Dorrego, a partir de hoy.

POR OSCAR RANZANI

Una ventana al mundo del arte adolescente se abrirá hoy a las 17.30 en el predio El Dorrego (Dorrego y Zapiola). A esa hora quedará inaugurado el Festival de Arte Joven Sub 18, pensado como un espacio de creación, muestra y formación para menores de 18 años. El festival está organizado por el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, a través de las secretarías de Cultura y Educación porteñas y a lo largo de su desarrollo (hasta el 24 de este mes) el público podrá conocer los trabajos preseleccionados entre unas 2000 propuestas que presentaron 6000 jóvenes para la muestra de estas vacaciones de invierno. Los asistentes se encontrarán con la nueva producción adolescente diversificada en 42 disciplinas artísticas que incluyen música, artes plásticas, audiovisuales y digitales, diseño de indumentaria, fotografía, literatura, teatro, periodismo, radio, circo e historietas, entre otras. La entrada será libre y gratuita.

Durante la inauguración unos 50 artistas "Sub 18" realizarán una performance que incluirá música, DJ, bailarines de hip hop y acróbatas aéreos. El cierre de la primera jornada llegará con el show musical de La

tarán Los Susodichos y a las 20 La Chilinga realizará un ensamble.

La segunda semana de espectáculos abrirá el lunes próximo a las 20 con un recital de Los Tipitos; Kapanaga estará presente el martes a las 19.30 junto con músicos Sub 18. Las bandas surgidas del ciclo Nuevo! que dio a conocer los nuevos valores del rock y pop argentino ingresarán al universo musical de El Dorrego el miércoles a las 19.30 y el jueves 21 a las 18.30. El grupo no convencional El choque urbano presentará *Fabricando sueños* el viernes 22 a las 19.30, y el sábado 23 se proyectará *Buena vida Delivery*, película ganadora de la 19ª edición del Festival Internacional de Mar del Plata, que le valió el Astor de Oro al joven realizador Leonardo Di Césare. El cineasta brindará una charla una vez finalizada la proyección. El domingo 24 a las 18 será el cierre del Festival de Arte Joven Sub 18, con una performance de Lola Berthet, Mariana Prommel y Felipe Barroso (de Intoxicados). Finalmente, las orquestas juveniles de Lugano y Retiro cerrarán el festival con el ascendiente grupo Arbol.

Además de la muestra Sub 18 y de los espectáculos de artistas invitados, el público podrá participar de diversas actividades formativas como, por ejemplo, los talleres a cargo de La Escuela de Circo La Arena, coordinada por Gerardo Hochman: Paradas de manos (lunes 18 a las 18), Equilibrio en alambres (miércoles 20 a las 15) y Clínica de palo chino (viernes 22 a las 18). La Liga de Improvisación Sub 18 estará a cargo de Mosquito Sancinetto (en distintos días y horarios) y otras opciones serán los concursos de manchas que se realizarán todos los días a las 14 y la actividad "La grabación del primer corte", a cargo del músico Claudio Quatero. Julio Shapolnik, Rep y Maicas analizarán las conexiones entre el arte y el humor en la charla del miércoles 20 a las 19.

"El Festival de Arte Joven Sub 18 es un espacio de expresión y capacitación, una herramienta de encuentro e integración y un complemento para la educación formal destinado a todos los chicos de hasta 18 años de la ciudad", expresó el secretario de Cultura porteño, Gustavo López. "La intención es descubrir y acompañar a nuevos talentos merecedores de las tutorías que hemos encargado a reconocidos artistas de nuestro medio", agregó el funcionario. "Así, hacia fines de este año estos nuevos artistas, que ya habrán pasado por curadurías especializadas, podrán exhibir sus creaciones al público de la ciudad en los eventos organizados por la Secretaría de Cultura porteña", sostuvo López.



JORNADAS SOBRE TRADUCCION EN EL ROJAS

Modelo para armar

POR S. F.

La mayor circulación de traducciones está ampliando el horizonte de reflexión sobre los problemas inherentes al oficio del traductor y el impacto que este trabajo genera en la literatura y la cultura argentinas. "Hay tareas pendientes por hacer, por parte de la crítica y el periodismo cultural, que consisten en mencionar siempre al traductor, no escamotear su nombre cuando se reseñan libros extranjeros. El primer paso para comprender la importancia del traductor es mencionarlo", dice Patricia Willson, coordinadora de las Jornadas sobre traducción literaria y filosófica que empezaron esta semana en el Centro Cultural Ricardo Rojas (Corrientes 2038). Hoy y mañana a las 19.30 participarán Sergio Waisman, Luisa Borovsky, Gerardo Gambolini, Damián Tabarovsky y Gabriela Adamo, entre otros.

"Muchas veces los editores piden que la traducción no se note —comenta Willson—. Y la verdad es que si alguien hace algo que no se nota: ¿cómo va tener un lugar destacado?, plantea la autora de *La constelación del sur* (Siglo XXI), libro en el que analiza la manera en que la traducción de la literatura europea y norteamericana asumió la función de elaborar un repertorio de modelos de escritura, a partir de las traducciones de *Sur* de las décadas del '40 y '50 del siglo pasado, realizadas por Jorge Luis Borges, José Bianco y Victoria Ocampo de libros de William Faulkner, Samuel Beckett, Graham Greene y Virginia Woolf. "Quizás el hecho de producir traducciones tan fluidas hace que el rol del traductor pase a un segundo plano y se piense que la traducción es un texto directamente escrito en la lengua traductora", añade Willson, que recuerda que hay

lugares en el mundo en donde los teóricos propician una intervención vanguardista del traductor, que la traducción se note, como en Estados Unidos. "Pero esto no es aceptado por el mundo editorial, que quiere traducciones fluidas, aterciopeladas o de fácil lectura, aunque el original no tenga estas características."

En cuanto a la influencia de la traducción en el desarrollo de una literatura, Willson sostiene que se debería, en lo posible, dejar la cuestión del anecdotario del traductor y reflexionar sobre lo que pasó con la historia de la traducción en la Argentina, en qué momentos hubo un apogeo y qué influencias tuvo en la literatura nacional. "Estamos muy encima de los procesos, sobre todo si tenemos en cuenta que a partir de la paridad cambiaria se han empezado a traducir más textos en Argentina. Todavía no podemos ver las influencias generales o sistémicas que pueden tener las traducciones que se están haciendo ahora sobre la literatura nacional. Lo que aparece como una constante —confirma Willson— es que cuando hay mucha traducción y en esas traducciones intervienen traductores-escritores, se modifican algunos modelos de escritura de la literatura argentina."

En las mesas que se desarrollarán hoy y mañana en el Centro Cultural Rojas (que el año pasado publicó el libro *Problemas de la traducción*), se debatirá sobre las prácticas de la traducción desde un enfoque multicultural: la variación de la traducción en el tiempo; el condicionamiento del contexto lingüístico, cultural e histórico del traductor sobre el texto a traducir; la manera de dar cuenta todo lo que el autor quiso expresar, y por último, cómo inciden los editores entre lo que merece ser publicado por su valor estético y aquello que puede ser un éxito de ventas.

Sentir y Pensar
Un encuentro con la ciencia y la salud

Conducción
Silvina Chediek
Dr. Sergio Pasqualini

HOY
Ley de Salud Reproductiva

Invitada: Dra. Graciela Rosso
(Viceministra de Salud de la Nación)

Jueves
18.30 hs.

Plus Satelital

Canal 5 de Cablevisión
Canal 64 de Multicanal
Interior República Argentina
Uruguay - Bolivia - Paraguay - Perú
www.sentirypensar.com.ar

YOGA

- Elongación
- Posturas
- Respiración
- Relajación antiestrés

Zona Palermo
Una clase sin cargo

Marina Ferrari Hardoy
4963-5098 / 15-4175-0260

Discusiones sin pantalla

POR SILVINA FRIERA

El debate sobre el deterioro de los contenidos en la televisión funciona como una caja de Pandora por la que asoman diagnósticos más complejos de lo que aparentan a simple vista, ideas y propuestas sugeridas por los intelectuales, periodistas y especialistas que se han sumado a la iniciativa “Compromiso ante la ciudadanía”, impulsada por el Fondo Nacional de las Artes (FNA). Pero también a veces se enciende esa luz amarilla que la sociedad argentina se niega a mirar porque prefiere cruzar rápido y hacerse la distraída: el autoritarismo adormecido que emerge cuando se “sacan los trapitos al sol”, y que impide poder escuchar lo que los otros dicen, cuando no es lo esperado o no se amolda a la “verdad” de quien pretende escuchar. No fue un dato menor que algunas de las personas que se acercaron el martes a la Casa de la Cultura hayan descalificado (*ver aparte*) a dos de las panelistas más vinculadas con el universo televisivo: Liliana Parodi, encargada de la programación y seguimiento de las noticias en América 24, y Liliana Escliar, guionista de *Mujeres asesinas* (Pol-ka). Y también, en parte, a Horacio Embón, coordinador de la mesa, que incluyó, además, a Luis Bruschtein, periodista de **Página/12** y director de la revista *Lezama*.

Pero más allá de este detalle –central, si se cree, con cierta ingenuidad, que el debate sólo puede llevarse adelante sin la intervención de quienes participan en la elaboración de los contenidos tan cuestionados–, Parodi matizó el problema del uso correcto del lenguaje en la televisión. “El tema de la palabra es muy amplio, usar bien las palabras o conjugar correctamente los verbos no quiere decir que lo que se transmite sea más o menos dañino –explicó–. Conozco mucha gente en la televisión que no dice malas palabras, que no es soez y hace mucho más daño que aquellos conductores que hablan mal.” Bruschtein planteó que se pensó la televisión como parte del mundo del entretenimiento, pero ahora es más importante que la escuela y la familia.

Problemas por “esa mujer”

La joven, de unos 25 años, tomó el micrófono y dijo que era muy tímida y le costaba hablar. Pero cuando empezó no había manera de pararla y Horacio Embón tuvo que interrumpirla. Escandalizada por el infierno televisivo, lanzó diatribas contra el sexo en la televisión y cuestionó a Liliana Parodi, que fue programadora de América en el ’95 (cuando estuvieron Mario Pergolini, Lalo Mir, Jorge Lanata y Alfredo Casero, entre otros) por haber incluido a “esa mujer”, decía como si le diera miedo pronunciar el nombre de Graciela Alfano, que también tuvo su espacio televisivo. Parodi intentó contestarle, pero la joven, ahora sin micrófono, seguía hablando y no estaba dispuesta a escuchar. “Para ser la primera vez que hablás en público sos bastante autoritaria”, alcanzó a deslizar Parodi. Luis Bruschtein advirtió que lo peor que se puede hacer en los medios es censurar, “pero debería haber un modo en que la gente pueda intervenir que no sea sólo a través del rating”.

Periodistas, guionistas y programadores participaron de un nuevo encuentro de “Compromiso ante la ciudadanía”. Hubo intercambio de ideas y algunos cruces con el público presente.



Luis Bruschtein, Liliana Parodi, Horacio Embón y Liliana Escliar, en la Casa de la Cultura.

“Los chicos y las personas se relacionan con la sociedad y con su propia realidad fundamentalmente a través de la televisión.” La coordinadora de Programación y seguimiento de noticias de América 24 subrayó que hoy se le exige a la televisión que ocupe lugares que en general no ocupa el Estado. “Por más beneficencia que haga un canal o las personas que vayan a contribuir a una causa justa no van a lograr salvar lo que el Estado no está dando.”

Bruschtein hizo hincapié en la organización de la televisión actual y la ausencia de democracia a la hora de pautar la programación. “¿Quiénes intervienen en la decisión de contenidos? Los dueños de las empresas, que cada vez son menos porque los procesos económicos tienden a la concentración, y los grandes avisadores. La sociedad interviene sólo a través de lo que se llama el rating.” En el corte de ruta de Tartagal, recordó el periodista el comienzo del movi-

miento piquetero, participaba toda la población. “La gente quería trabajo genuino y no planes Trabajar. Los dirigentes discutían entre ellos y como no se pusieron de acuerdo sobre quién iba a ser el orador final para el levantamiento del corte, decidieron que fuera un movilero del canal. La televisión era un elemento de inclusión de esa población que es fronteriza con Bolivia y que tiene más relación con ese país que con Argentina, y la televisión era lo que ellos compartían con el resto de los argentinos. Había un elemento de inclusión importantísimo y al mismo tiempo de enajenación, porque esa lucha y ese reclamo eran producto de esa comunidad.” Para Escliar, los medios han terminado, de una manera bastante rara, mediatizándolo todo: “Lo que no se representa no existe”.

Parodi advirtió que hay que debatir más sobre la televisión pública. “A lo mejor si hiciéramos otra televisión pública nadie miraría los canales privatizados”, opinó. Escliar dijo que el error consiste en pretender que la televisión pública se ponga a competir con la privada, y Bruschtein precisó que Tito Cossa propuso que Canal 7 pasara de la órbita de la Secretaría de Medios al área de la Secretaría de Cultura, para que fuera “más público y menos oficial”. Pedro Simoncini, con más de 40 años de trayectoria en la televisión, y actual presidente de la Asociación Civil Contenidos, Medios y Sociedad, escuchaba las intervenciones como uno más hasta que Embón le pidió que opinara. “La televisión no es un negocio comercial –aseguró–. La Ley de Radiodifusión que existe desde 1957, la 22.285, dice en su artícu-

lo 1: ‘La radiodifusión es un servicio de interés público, la actividad comercial es solamente un medio para cumplir ese servicio’. Cuando hay empresarios que transforman esa actividad de servicios en una actividad comercial están desviando el eje de su actividad. Y si existe un Estado que consiente, que no aplica las normas legales vigentes, el problema se transforma en algo insoluble, y la aceleración y acumulación de esos problemas nos trae a la situación que tenemos hoy”, explicó Simoncini.

El destino de Yacyretá

Huella digital (a las 22, por Canal 7), el único programa de investigación periodística con vida que queda en la TV, presenta esta noche un exhaustivo informe sobre la represa argentino-paraguaya Yacyretá. Bajo el título “Daños colaterales”, el ciclo que conduce Mauro Federico centra su atención en el megaproyecto al que definen sin medias tintas como “la caja política de sucesivos gobiernos”. Sin embargo, aun cuando se demuestra el nivel de corrupción que movilizó su construcción, el informe se detiene ampliamente en una cuestión que no por estar silenciada tiene menos importancia: el costo social que produjo en Misiones, donde cientos de familias perdieron sus viviendas y los recursos naturales que explotaban, viviendo hacinadas en condiciones indignas. Rafael Martínez (ex director de la represa), el ex diputado Pino Solanas, legisladores provinciales y pobladores de la zona prestan su testimonio a un informe esclarecedor.

TV

6.00
7-DESPERTANDO.
9-INFOCAMPO.
13-DIVISION MIAMI.
7.00
7-DESAYUNO.
9-TELENUEVE AL AMANECER.
11-LAS CHICAS SUPERPODEROSAS.
13-ARRIBA ARGENTINOS.
7.30
11-EL PAJARO LOCO.
8.00
11-LOS TRES CHIFLADOS.
9.00
9-DE 9 A 12.
11-BUENOS DIAS, ARGENTINA.
9.30
13-MAÑANAS INFORMALES.
10.00
7-SIEMPRE ASI.
11.00
2-DORA LA EXPLORADORA.
7-SALUDARNOS.
11.30
2-MEDIODIA MAS QUE NOTICIAS.
12.00
7-VISION 7.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13.00
2-MACHOS.
7-DESDE LA TIERRA.
9-TE VOY A ENSEÑAR A QUERER.
11-AMOR EN CUSTODIA.
13-EL NOTICIERO DEL TRECE.
14.00
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
7-SIEMPRE PASA ALGO.
9-PRISIONERA.
11-PASION DE GAVILANES.
13-ESTAMOS COMO QUEREMOS.
15.00
7-ESA "BENDITA COSTILLA".
11-BUENA FORTUNA.
13-LOS PLATEADOS.
15.15
9-LA HIJA DEL JARDINERO.
16.00
2-CRONICAS PICANTES.
7-MICROMACRO.
13-12 CORAZONES.
16.30
9-LA TARDE QUE VOS QUERES.
11-EL COLOR DEL PECADO.
13-GITANAS.
17.00
7-DIBUJANDO LA TARDE.
11-EL CHAVO.
13-100 ARGENTINOS DICEN...
18.00
2-EL PATRON DE LA VEREDA.
7-CHICOS.AR.
9-MARIMAR.
11-LOS SIMPSON.
13-MEDIA FALTA.
19.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-VISION 7.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-FLORICENTA.
19.30
7-DXTV.
20.00
2-TIEMPO LIMITE.
7-CULTURA CERO.
11-¿QUIEN ES EL JEFE?
13-TELENOCHE.
20.30
9-LOS ROLDAN.
11-AMOR MIO.
21.00
2-INDOMABLES.
7-VISION 7.
21.30
9-SHOWMATCH.
11-SUSANA GIMENEZ
13-UNA FAMILIA ESPECIAL.
22.00
2-TVR.
7-HUELLA DIGITAL.
22.15
13-HOMBRES DE HONOR.
23.00
2-DOBLE VIDA.
7-KM A KM.
11-CASADOS CON HIJOS.
23.15
13-CAIGA QUIEN CAIGA.
23.30
9-NO HAY DOS SIN TRES.
11-HISTORIAS DE SEXO DE GENTE COMUN.
24.00
2-INFORME CENTRAL.
7-VISION 7.
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.
0.15
13-EN SINTESIS.
0.30
7-COMPATRIOTAS.
9-TELENUEVE.
11-MUSICA PARA SOÑAR.
0.45
13-LLAMA Y GANA.
1.00
9-CALL TV.
1.30
7-EN LAS MEJORES SALAS.
2.30
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

PROBA FIBER1MEGA.
LA VERDADERA BANDA ANCHA.

\$40

FINAL POR MES,
POR 3 MESES

INSTALACION Y MODEM SIN CARGO

ROSARIO 436-8100
CAMPANA 428512

LA PLATA 423-4242
CORDOBA 420-3000

4778-6600

Producto sujeto a disponibilidad geográfica y técnica. Condiciones de la promoción disponibles en www.fibertel.com.ar y en sucursales de CableVisión, válida del 1° al 31/07/05 o hasta agotar stock de 1000 unidades. Abono mensual a partir del cuarto mes: \$102,73 final (para clientes y no clientes de CableVisión). A partir del 10mo. mes, abono mensual de \$130 final (sólo para no clientes de CableVisión). Instalación sin cargo sólo mediante adhesión al débito automático. Módem gratis en comodato. Cablevisión S.A. - Cuba 2370 - Ciudad de Buenos Aires. CUIT 30-57365208-4

FiberTel

La Banda Ancha

Jueves 14 de julio de 2005 **Página 27**

Lic. Eva Rearte

Psicóloga

Violencia Familiar
Maltrato InfantilTurnos al
15 5456-7003

KINESIOLOGIA

Masajes para:

- contracturas
- stress
- celulitis

Tel.: 4361-2082

Talleres
interactivos
de *teatro**"La poética del
cuerpo y lo expresivo"*La propuesta: abrir un espacio
para la creatividad

Informes: 4305-3681

(Ana María García)

E-mail: gritadores@hotmail.com

ESPACIO CULTURAL

Las Cortaderas

Charcas 3647 - Palermo

Comunidad,
discapacidad
y exclusión socialLa construcción
social de la
normalidadAlteridades,
diferencias
y diversidadCOLECCIÓN
ENSAYOS Y
EXPERIENCIASNovedad
Julio 2005EDICIONES NOVEDADES EDUCATIVAS
Av. Corrientes 4345 (C1195AAC) Buenos Aires
Tel.: (54 11) 4867-2020 / contacto@noveduc.com

www.noveduc.com

ASOCIACIÓN
PSICOANALÍTICA
ARGENTINACENTRO DE DOCENCIA
EN PSICOANÁLISIS
(CDP)

Abierta la Inscripción a Cursos

- Curso Anual "Problemáticas del Psicoanálisis Contemporáneo: Acerca de la Clínica, de la Técnica y de lo Social" - Jueves 20:30 hs.
- "Ética y Psicoanálisis" - Miércoles 20:30hs.
- "Curso Intensivo de Introducción a la Psicodinámica" - Miércoles 20:30 hs.
- "Medicina Psicosocial: Lectura Psicoanalítica" - Miércoles 20:30 hs.
- Cursos Libres -

Actividad No Arancelada.

Informes e Inscripción: APA
☎ 4812-3518 / 4813-1209
info@apa.org.ar
www.apa.org.ar

SOBRE LA COMPLEJIDAD DE LAS DEPRESIONES

"Soy el fracaso"

Una propuesta de abordar las depresiones desde un entrecruzamiento entre lo psíquico y lo biológico, lo histórico y lo actual, lo subjetivo y lo ambiental.



SOBRE LA PROBLEMÁTICA DE LAS PERSONAS SIN TRABAJO

De recurso humano a ser humano

POR ELINA AGUIAR *

“Sirvo sólo para asustar a la gente, la gente acepta cualquier laburo con tal de no estar como yo, para sentirse alguien”, decía uno de los participantes en los talleres para personas en búsqueda de trabajo de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH).

La amenaza de desocupación, el acoso moral laboral, el trabajo en negro, la indefensión ante el despido, el acostumbramiento ante el maltrato laboral hacen muchas veces idealizar el trabajo anterior, tomarlo como referente de quién es uno: “Yo era gerente de...”. Fue el trabajo que les dio una pertenencia, una identidad laboral fuerte. Esta idealización es uno de los factores que paralizan y atontan ante las condiciones sociales actuales y les hacen olvidar sus potencialidades y sus recursos.

Como dice Marie France Hirigo-

yen (*El acoso moral en el trabajo*, Paidós, 1999), en estas situaciones “la memoria se estanca, el presente se hace irreal, conlleva al olvido y a un desapego de lo cotidiano”.

Se trata de cuestionar las violencias y maltratos laborales o familiares naturalizados, que llegan a parecerse obvios y a los que nos vamos acostumbrando. Esto ayuda a abrir el espacio para buscar alternativas, para que afloren posibilidades nuevas o puedan redescubrirse las que estaban “olvidadas”, borradas, por no corresponder a lo que el establishment pretende de nosotros.

Muchas personas, al buscar trabajo, depositan su valoración en lo que la sociedad les dice qué valora de ellos, dejando de lado otras habilidades que puedan poseer; achican, recortan el mostrar quiénes son, cómo son y qué hacen, acomodándose a lo que creen será aceptable laboralmente. Esta creencia funciona como recorte en su

subjetividad y no les permite presentar-se creativamente: lo hacen amoldándose a lo que creen ajustado a lo que se pide.

Se sabe, por otra parte, que los efectos de la desocupación en la familia son múltiples: afectan los vínculos de pareja y alteran las relaciones intergeneracionales. Puede propiciar, en la persona sin trabajo y en sus familiares, la rigidez o estereotipia de los roles fijados culturalmente. Decía la esposa de un desocupado: “Para mí, vivir con mi marido desde que está desocupado es como vivir con un discapacitado. Yo lo miro y lo veo en un sillón de ruedas”. Así, los vínculos familiares y de pareja, que podrían ser motor de transformación, vienen a favorecer las situaciones de “chivo expiatorio”, la violencia, la denigración y la depositación e inmovilización de la impotencia en la persona que está sin trabajo.

En cambio, la posibilidad de no someterse a la voluntad del otro, de

sentirse con derecho a ser reconocido por sí mismo, la perspectiva de reconocer sus potencialidades y, sobre todo, descubrir que, juntos, pueden empezar a cambiar algunas de las maneras de verse y ser vistos por los demás, esto los lleva a organizar su propia persona y los lleva a acciones sociales transformadoras, que se facilitan desde un organismo de derechos humanos. En este pasaje de excluido a incluido promovemos la posibilidad de volver a verse, no ya como un “recurso humano” sino ser humano, que puede reivindicar su derecho a trabajar y su posibilidad de construir alternativas junto con los otros.

* Coordinadora de la Comisión de Salud Mental de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos. Participaron en este trabajo Mónica Otilia Guerdile, Rosa Gremes, Emilia Faur, Nélida Álvarez, Graciela Paulotsky y Lidia Zablotzky.

POR LUIS HORNSTEIN *

El último informe de la Organización Mundial de la Salud (OMS) constata que las depresiones representan, después de las enfermedades cardíacas, la mayor carga sanitaria si se calcula la mortalidad prematura y los años que se pierden por incapacidad. Deberían hacernos meditar las estadísticas. Meditar y ponernos en acción. Los pacientes deprimidos presentan una visión pesimista de sí mismos y del mundo, así como un sentimiento de impotencia y de fracaso. Hay pérdida de la capacidad de experimentar placer (intelectual, estético, alimentario o sexual). El agobio se expresa en la temporalidad (“no tengo futuro”), en la motivación (“no tengo fuerzas”) y en el valor (“no valgo nada”). Muchos hombres deprimidos no son diagnosticados porque su actitud no consiste en el abatimiento sino en la violencia o la adicción al trabajo. Suelen mostrar lo que, con un eufemismo, se suele llamar “irritabilidad”.

Entre los motivos de consulta predominan:

a) Estados de ánimo y afectividad: tristeza, baja autoestima, autotropechos, pérdida de placer e interés, sensación de vacío, apatía, ansiedad, tensión, irritabilidad, inhibiciones varias. b) Pensamiento: concentración disminuida, indecisión, culpa, pesimismo, pensamientos suicidas. c) Manifestaciones somáticas: alteración de algunas funciones (insomnio, hipersomnia, aumento o disminución del apetito, disminución del deseo sexual); dolores corporales (cefaleas, lumbalgias, dolores articulares) y síntomas viscerales (principalmente gastrointestinales y cardiovasculares).

Las clasificaciones de la mayoría de los tratados de psiquiatría y (en particular) el DSM-IV no tienen en cuenta individuos sino “síndromes”. Una clasificación ateorica y descriptiva. Ateórica porque no toma posición ante las distintas teorías etiológicas; descriptiva, porque su fin es sólo inventariar síntomas. La agrupación de síntomas en síndromes corresponde a un nivel elemental pero es insensato ignorarla. A la rigidez de cierta psiquiatría biologicista se le responde con un psicoanálisis soberbio, autosuficiente. ¿Quién podría postular que el cuerpo no tiene nada que ver o que la medicación cierra el inconsciente? Una psicopatología “psiquiatrizada” se enriquece con una psicopatología más compleja, que será psicoanalítica sólo si los psicoanalistas lo logramos con ideas que vinculen las constelaciones sintomáticas con los conflictos subyacentes y la trama vital.

Centrarse sólo en los aspectos psíquicos de las depresiones es reduccionismo; centrarse sólo en los aspectos biológicos es reduccionismo.

Los éxitos de la biología molecular han generado un triunfalismo arrogante y la convicción de que la genética puede explicar la condición humana e incluso modificarla al grito de “dadme un gen y moveré el mundo”. Los sujetos serían así robots torpes, sometidos a las órdenes de una molécula maestra cuyo objetivo es la autorreplicación. En la última década, ante avances en la ciencia de los genes y del cerebro, el río de argumentos deterministas se ha convertido en un torrente. Hay genes para justificar cada aspecto de nuestras vidas, desde el éxito personal hasta la angustia existencial: genes para la salud y la enfermedad, para la criminalidad, la violencia, la orientación sexual “anormal” y hasta el “consumismo compulsivo”. Y donde hay genes, la ingeniería genética y farmacológica nos ofrecen las esperanzas de salvación abandonadas por la política y la psicoterapia.

Muchos psiquiatras biologicistas se han enrolado en esta ideología, bajo la mirada complaciente de los laboratorios, que se manifiesta con generosos flujos de fondos. Se propugna una relación causal directa

El agobio se expresa en la temporalidad –“no tengo futuro”–, en la motivación –“no tengo fuerzas”– y en el valor: “no valgo nada”.

entre el gen y la conducta. Un hombre es homosexual porque tiene un “cerebro gay”, que a su vez es producto de “genes gay”; alguien está deprimido porque tiene los genes “de” la depresión. Hay violencia en las calles porque la gente tiene genes “violentos” o “criminales”; la gente se emborracha porque tiene los genes “del” alcoholismo. Quien alienta estas afirmaciones se ha resignado a no encontrar soluciones sociales a problemas sociales. Y a los neurogenetistas curiosamente ni se les ocurre buscar las “causas” genéticas de la xenofobia, el racismo, la delincuencia de guante blanco o la corrupción.

No se trata de apartarse de una

visión materialista de la vida, sino de contemplar al mundo desde una perspectiva que destaque tanto la unidad ontológica como la diversidad epistemológica. Los sujetos no son espíritus libres restringidos solamente por los límites de la imaginación o, más prosaicamente, por los determinantes socioeconómicos. Pero tampoco son máquinas replicadoras de ADN. Son efecto de una interacción constante entre lo biológico y lo social a través de la cual se construye la historia.

La bioquímica puede aliviar la depresión. Pero los pacientes experimentan la depresión como una alteración de la autoestima en el contexto de los vínculos y los logros actuales. Se reactiva lo infantil. El tormentoso mundo interno de relaciones de objeto se externaliza en relaciones actuales.

Y lo actual va tomando otro lugar, en la teoría y en la clínica. La consideración del movimiento y sus fluctuaciones predomina sobre la de las estructuras y las permanencias. Lo incesante es la turbulencia. La crítica al determinismo nos conduce a diferenciar potencialidades abiertas a partir de la infancia y nos libra de prejuicios fatalistas.

Ningún abordaje aislado puede contrarrestar eficazmente la depresión, y es riesgoso optar por la monocausalidad. La industria farmacéutica suele abogar excluyentemente por la farmacoterapia, como si fuera la llave maestra. Por supuesto, aumentar los niveles de serotonina en el cerebro desencadena un proceso que, con el tiempo, puede ayudar a personas deprimidas a sentirse mejor. El hecho es

que, en el mejor de los casos, cuando se acepta que las depresiones son un tema urgente, muchos psiquiatras consideran que el psicoanálisis no tiene nada que ver y muchos psicoanalistas, que la psiquiatría no tiene nada que ver. Pocas veces el psiquiatra biologicista emprende una psicoterapia, ni siquiera cree necesario dialogar con el paciente, cuando el trabajo en equipo (intra e interdisciplinario) debería ser, al menos, una aspiración.

Cada depresión, si bien comparte con las otras ciertos ejes, manifiesta una complejidad imposible de cercenar. Las clasificaciones psiquiátricas tranquilizan: bipolar/unipolar; grave/leve; exógena/endógena; breve/prolongada. Querer describir el padecimiento depresivo de manera unívoca nos condena a reducir la vivencia individual a un núcleo de síntomas supuestamente invariantes. Al contrario, mi clínica y mis lecturas me permiten decir que “la” depresión no existe. Sólo existen los deprimidos. Y nos obligan a seguir escuchando.

Las depresiones sólo pueden ser abordadas desde el paradigma de la complejidad. Y así entendemos el desequilibrio neuroquímico presente en las depresiones, debido a la acción conjunta y difícilmente deslindable de la herencia, la situación sociopersonal, la historia, el conflicto neurótico, la enfermedad corporal, las condiciones ambientales, las vivencias, los hábitos y el funcionamiento del organismo.

* El texto publicado forma parte del libro en preparación Las depresiones.

POSDATA

APBA. Nueva sede de la Asociación de Psicólogos de Buenos Aires: Azcuénaga 767, 5° piso, of. 54-56. Horario: 12 a 20. 4953-9840/42. apba.org.ar

Sexo. Posgrado a distancia “Educador en sexualidad y educación sexual”, con Juan Carlos Kusnetzoff, en la Facultad de Medicina Virtual de la UBA; auspicia Sidus. Paraguay 2155, 1° piso. 5950-9524. www.fmv-uba.org.ar

Cognitiva. Cursos de psicología cognitiva del Instituto de Ciencias Cognitivas Aplicadas (CCCCAP) y el Hospital Francés. Para médicos, psicólogos, psicopedagogos y estudiantes avanzados. Charlas informativas: los jueves de julio a las 20. 4962-8801. www.iccap.com.ar

Psicodrama. Curso intensivo “Psicodrama y coordinación grupal”, con S. Schverdfinger y C. Pavlovsky, superv. Eduardo Pavlovsky. 4962-4583.

Lacan. “Consecuencias de la enseñanza de Lacan en la clínica psicoanalítica: testimonios 1995-2005. El 30 de julio de 10 a 17 en la sede de Testimonios. Se recibirán trabajos hasta el 20 de julio. 45545725. testimonios@fullzero.com.ar

SM Cuestiones de familia

Estudio de la Dra. Silvia Marchioli

Sea protagonista de sus decisiones familiares y patrimoniales

Crisis conyugal

- Divorcio vincular
- Separación personal

Conflicto en los vínculos paterno o materno filiales

- Tenencia - Visitas • Alimentos
- Reconocimiento de paternidad
- Adopción del hijo del cónyuge

Cuestiones patrimoniales

- División de bienes de la sociedad conyugal y de la sociedad de hecho entre concubinos
- Sociedades familiares y problemas hereditarios conexos

Violencia familiar

- Agresión en la pareja • Maltrato de menores
- Exclusión del hogar

Escuchamos su consulta en el 4311-1992 Paraguay 764 - Piso 11 “A” - Capital E-mail: smarchioli@net12.com.ar

FUNDACIÓN CENTRO PSICOANALÍTICO ARGENTINO

Coordinación General: Rogelio Fernández Couto

Dirección de Enseñanza: Pablo Villar. Coordinadores: Andrea Aguilar, Viviana Bega, Alicia Ciampa, Said Martínez Grecco, Paola Meza, Martín Rainero, Marcela Rivas, Nora Torres, Laura Vallejos.

SEMINARIO CENTRAL

1983 - 2005

La de-cisión

El camino hacia el Otro pensar

Panelistas invitados:

Ricardo Álvarez - Carlos Basch - Ricardo Bianchi
Raúl Cerdeiras - Esteban Ierardo - Lucas Fragasso
Alejandro Lezama - Héctor López - Julio Lutzky
Guillermo Maci - José Milmaniene - Hugo Mujica
Daniel Paola - Dina V. Picotti C. - Leandro Pinkler
Juan B. Ritvo - Nora Trosman - Raúl A. Yafar
Diego Zerba - Raúl Zoppi - José Zuberaman

LA BIBLIOGRAFÍA GENERAL SE ENTREGARÁ EN FORMA GRATUITA

LUNES 22 DE AGOSTO, 20:00

SE OTORGARÁN CERTIFICADOS DE ASISTENCIA. ACTIVIDAD CON ENTRADA LIBRE Y GRATUITA.

Lugar: ASOCIACIÓN CULTURAL ARMENIA. Armenia 1366 (Entre J. A. Cabrera y Cnel. Niceto Vega)
INFORMES E INSCRIPCIÓN DE 9:00 A 22:00 EN LOS TELÉFONOS: 4822-4690, 4823-4941 Y 4821-2366

apba

**asociación
de psicólogos
de buenos aires**

Más de 40 años representando a los psicólogos de la Ciudad de Buenos Aires

Nueva sede: Azcuénaga 767 - 5° piso of. 54 a 56
(1029) Ciudad de Buenos Aires - Tel.: 4953-9840 / 9842
apba@psicologos.org.ar www.psicologos.org.ar

**AP
deBA**

Asociación Psicoanalítica de Buenos Aires

SECRETARÍA DE EXTENSIÓN

CENTRO DE ESTUDIOS PSICOANALÍTICOS (CEPS)

Dirigido a todos aquellos interesados en el psicoanálisis

- Ciclo de módulos programáticos (2 años de duración)
- Módulos libres
- Talleres clínicos y de reflexión
- Conferencias y supervisiones

COMIENZO DEL 2° CUATRIMESTRE: AGOSTO DE 2005

Maure 1850 Bs. As. TE: 4775 7867 / 7985 secretaria@apdeba.org www.apdeba.org

y 22.15 hs., dgo.: 20.30 hs. Ent. desde: \$ 20. (Sala "Pablo Neruda")
UNA NOCHE EN CARLOS PAZ. El éxito de la TV, ahora en teatro. Con Fabio Alberti y Diego Capusotto. Jue.: 22.45 hs., vie. y sáb.: 0 h. Ent. desde: \$ 21. (Sala "Pablo Neruda")
EL METODO GRONHOLM "Cuales tilulimite?", de Jordi Galaran. Con Gabriel Góty, Jorge Suárez, Alejandra Flechner, Martín Seefeld. Dir.: Daniel Veronese. Jue.: 20.30 hs., vie. y sáb.: 20 y 21.50 hs., dgo.: 20 hs. Ent. desde: \$ 20. (Sala "Pablo Picasso")
FAVIO POSCA en: "Altas de Posca". Jue.: 22.45 hs., vie. y sáb.: 0 h. Ent. desde: \$ 16. (Sala "Pablo Picasso")

LICEO

Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-5745.
TANGUERA "Una celebración". El musical de tango más premiado y ovacionado de Argentina. Con la actuación especial de María Nieves y 30 artistas en escena. Dir.: coreográfica: Mora Godoy. Mie. a sáb.: 21 hs., dgo.: 20 hs. Vta. tel.: 4321-9700.

LOLA MEMBRIVES
 Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076. El musical más exitoso de Broadway ahora en Argentina...
LOS PRODUCTORES, de Mel Brooks y Thomas Meehan. Con Guillermo Francella, Enrique Pinti, María Róji y elenco. Dir.: Gerardo Gardelin-Carlos Oliveri-Chet Walker. Dir. gral.: Ricky Pashkus. Mie. y jue.: 20.30 hs., vie.: 21 hs., dgo.: 19.30 y 23 hs., dgo.: 20 hs. Pl.: \$ 60.

LORANGE
 Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.

FERNANDO POÏA: "Yo chanchó y glamoroso". Con Sofía Gala Castiglione. Jue.: 21 hs., vie. y sáb.: 21.30 hs.; "Mugre". Vie.: 23.45 hs., "Ni la más puta...". Sáb.: 23.45 hs., "Gracias por volar conmigo". Dgo.: 20 hs.

LUNA PARK
 Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. (Vta. tel. 4000-1010)

KJARKAS. El grupo folclórico más importante de Latinoamérica. Jue. 11 de agosto: 21 hs.
LOS CAFRES. Vie. 19 de agosto: 21 hs. Sup. Pul.: \$ 40; campo: \$ 25.
CATEPECU MACHU. Sáb. 20 de agosto: 21 hs. Sup. Pul.: \$ 40; campo: \$ 25.

EL LAGO DE LOS CISNES, de P. I. Tchaikovsky. Con Mariana Núñez (Argentina) y Thiago Soarez (Brasil) "Primeros bailarines del Royal Ballet de Londres". Ballet Estable del Teatro Argentino de La Plata. Coreog.: Gustavo Molloy. Vie. 26, sáb.: 27, 20.30 hs., dgo. 28 de agosto: 19 hs. Pl. pref.: \$ 20,30; Pl.: \$ 80; Sup. Pul.: \$ 60; Pl. Alta: \$ 36; Pl. Cab.: \$ 15.

GREGORY HOPKINS and the great voices of gospel. Desde Harlem. New York vuestro!! Vie. 16, sáb.: 17 y dgo. 16 de setiembre: 21 hs.

CARMEN de G. Bizet. Con Marcela Goicoechea y Luis Ortozaga (Argentina). Ballet de Teatro Argentino de La Plata. Coreog.: Gustavo Molloy. Vie. 26, sáb.: 27, 20.30 hs., dgo. 28 de agosto: 19 hs. Pl. pref.: \$ 20,30; Pl.: \$ 80; Sup. Pul.: \$ 80; Pl. Alta: \$ 50; Pl. Cab.: \$ 20.

MARGARITA XIRGU
 Chacabuco 875. Tel.: 4300-8817.

SER DESDE CUATRO PATAS. Cia. "Aless". Dir.: Alejandra Fontán-Alejandro Arcuri. Hoy: 21 hs. Ent. desde: \$ 8.

AMIR THALEB y "The Arabian Dance Company" plan: "En la puerta de Granada". Invitados: Maialda, Julia Berón y Yousef Constantino. Vie.: 21.30 hs., dgo.: 22 hs., dgo.: 19 hs. Ent. desde: \$ 15.
JUICIO A LO NATURAL (El musical). Música: Gabriela Medina. Con Juan Manuel Besteiro, Gabriela Bevacqua, Stella Maria Faggiano y elenco. Libro y dir.: Nicolás Pérez Costa. Sáb.: 0 h. Ent. desde: \$ 12.

MOLIERE
 Balcarce 682. Tel.: 4343-0777.



en: "Tango y sexo". 18 artistas en escena. Músicos en vivo. Tango, jazz, blues, danzas eróticas y lujo de cristales y plumas. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 35.

BUENOS AIRES TAP Unico espectáculo de tap en Buenos Aires. 10 Bailarines y cantantes. Coreog. y dir.: Mónica Pólvora. Sáb.: 21 hs. Pl.: \$ 25.

MULTITEATRO
 Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.

"5 GAYS.COM" Despedida de soltero. "No todo es color de rosa". Con Germán Karas, Fernando Lúpiz, Diego Olivera, Gonzalo Utritzbera, Roberto Antier y elenco. Libro y dir.: Rafael Penca. Mie. a vie.: 21 hs., sáb.: 21 y 23 hs., dgo.: 20.30 hs.
FIFTY-FIFTY (50 & 50), de Marc Camoletti. Con Rodolfo Ranni, Graciela Alfano, Pablo Alarcón, Flavia Palmiero y Tristán. Dir.: Carlos Evaristo. Mie. a vie.: 21.30 hs., sáb.: 21.30 y 23.30 hs., dgo.: 21 hs.

JUSTO EN LO MEJOR DE MI VIDA, de Alicia Muñoz. Con Luis Brandoni, Daniel Miglioranza, Claudio Rissi, Mariana Echeverría y María Fiorentino. Dir.: Julio Baccaro. Mie. a vie.: 20.30 hs., sáb.: 20 y 22 hs., dgo.: 18.30 hs.
VISITANDO AL SR. GREEN, de Jeff Baron en versión de Federico González del Pino y Fernando Maslorenes. Con Pepe Soriano y Facundo Arana. Dir.: Santiago Doria. Mie. y jue.: 21 hs., vie. y sáb.: 20 y 22.30 hs., dgo.: 18 y 20.30 hs.

PATIO DE ACTORES
 Lema 588. Tel.: 4772-9732.

EL CASO VANIA (Fragmentos de una puesta en escena). Basado en "Lo Vania", de Antón Chéjov. Con Matilde Campolongo, Georgina Rey, Eugenio Soto, Jorge Sánchez Mony, Laura Yusem. Dir.: Laura Yusem. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 12.

PAYRO
 San Martín 766. Tel.: 4312-5922.

DIEGO ZALDIVAR y "Clásico Carnes". Espacio Virginia In. Fusión. Hoy: 20 hs. Ent.: \$ 10.

ELLA. Con Patricia Contreras y Luis Machín. Libro y dir.: Susana Torres Molina. Vie.: 21 hs., dgo.: 19.30 hs. Pl.: \$ 15.
LA SIERRA. Sobre la novela de Andrés Rivera. Con Luis Campos, Leonardo Odierna, Fernando Martín y elenco. Adapt.: Andrés Bazzalo. Dir.: Andrés Bazzalo y Mónica Sandizzo. Sáb.: 22.30 hs. Pl.: \$ 12.

PICADILLY
 Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3706.

VENECIA, de Jorge Accame. Con Caliope Georgitis, Della Narme, Sergio Raggio, Carla Gardiolo, Mercedes Vaccarezza y Christian Felipe. Dir.: Nicolás Peyrat. Vie. y sáb.: 19 hs., dgo.: 18 hs. Pl.: \$ 20 (vie.: \$ 10)

PREMIER
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113.

CAULGULA. Un musical de Pepe Cibrán Campoy-Angel Mahler. Dir.: Pepe Cibrán Campoy. Jue. y vie.: 21 hs., sáb.: 21.45 hs., dgo.: 20 hs., lun.: 21 hs. Pl.: \$ 30 (lun.: \$ 15) Sala I.
PAOLO "más loco que nunca". Con Jorge Montejo, Andrea Livera y Analía Bertanica. Vie. y sáb.: 23 hs. (Sala 2)

REGINA
 Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470.

VAN GOGH, de Pachó O' Donnell. Con Raúl Rizzo, Juan Vitali, Omar Lopardo, Pablo Shinji, Omar Khun, Carlo Argentieri y elenco. Dir.: Daniel Marcove. Jue. a sáb.: 21 hs., dgo.: 20 hs.
ELECTRA SHOCK. Con Carolina Favi y elenco. Libro y dir.: José María Muscari. Vie. y sáb.: 23.30 hs. Pl. desde: \$ 10.

SANTA MARIA
 Montevideo 842. Tel.: 4811-6086.

DOÑA JOVITA "Banda ancha". Con José Luis Serrano. Vie. y sáb.: 22.30 hs. Ent.: \$ 15 y 20.

VARIEDADES
 (Teatro-Concert). Corrientes 1218. Tel.: 4381-0345.
RETOCADAS - "Humor ovarico". Con Mariel Rosciano. Jue.: 20 h. Loc. desde: \$ 10.

CHICOS

GRAL. SAN MARTIN
 (Complejo Teatral de Buenos Aires). Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-6254.

FULANOS (alguien, algunos, nadie, ninguno). Con Lucio Baglivo, Carolina Della Negra, Mariano Cameiro, Luciana Mosca, Matías Plaul y Florencia Valeri. Libro y dir.: Gerardo Hochman. Mar. a dgo.: 15 hs. Ent.: \$ 7. (Sala "Martín Cornejo")
PULGARICITO. Versión de Maite Alvarado y Fernando Cano. "Grupo de Titiriteros del Teatro San Martín". Dir.: Ana Alvarado. Sáb. y dgo.: 16 hs. Ent.: \$ 7. (Sala "Casacuberta")

DE LA RIBERA
 (Complejo Teatral de Buenos Aires). Pedro de Mendoza 1821 (La Boca). Tel.: 4302-9042.

EL CABELLO VACILANTE, LA ESPADA Y EL DRAGON. "Grupo de Titiriteros del Teatro San Martín". Libro y dir.: Rafael Curci. Mar. a dgo.: 15.30 hs. Ent.: \$ 7.

REGIO
 (Complejo Teatral de Buenos Aires). Córdoba 6056. Tel.: 4772-3350.

GRANADINA (El mundo de Federico). Idea: Daniel Casabianca. Sobre textos de Federico García Lorca. Con Daniel Campomenosi, Maqui Fiegueroa, María Ucedo, Leo Heras, Brian Chambouleyn y elenco. Dir.: María Romano. Mar. a dgo.: 16 hs. Ent.: \$ 7.

NACIONAL CERVANTES
 Libertad 815. Tel.: 4816-4224.

EL PAIS DE LAS BRUJAS, de Cristina Banegas. Con Valentina Fernández de Rosa, Mónica Santibáñez, Guillermo Tassara, Hernesto Mussano, Carlos Canosa, Milagros Tedesco y Sol Fernández. Coreog.: Rhea Volli. Dir.: Daniel Spinelli y Cristina Banegas. Jue. a dgo.: 16 hs. Ent.: \$ 8. (Sala "María Guerrero")

ABECEDARIO
 Piedras 728. Tel.: 4823-0542. (Pl.: \$ 5)

YULO Y EL HADA AZUL. Actores y titiriteros. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Diariamente: 15.30 hs.

LA CENICIENTA. Actores y titiriteros. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Diariamente: 15.30 hs.

EL GATO CON BOTAS. Actores y titiriteros. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Diariamente: 17.30 hs.

ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO
 Moldes 2157. Tel.: 4781-0371. "Los titiriteros de Don Florest" plan:

POCAS PULGAS. Diariam.: 15 hs. Ent.: \$ 7.

MELLO CONTO UN PAJARITO. Diariamente: 16.30 hs. Ent.: \$ 7.

ASTRAL
 Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707/9964.

YO SOY PANAM Con Laura Franco, Gladys Florimonte y elenco. Mar. a dgo.: 15 y 17 hs. Loc. desde: \$ 10.

AUDITORIO CENDAS
 Bulnes 1350. Tel.: 4862-2439.

CLUB CHANCHAN. Con Germán Bustamante y Lucia Zeller. Dir.: Marcelo Katz. Mar. a dgo.: 15 hs.

RHEINAS, en: "Aventura Pop", musical infantil. Con Antonella Mugno, Ayelen Soto y Sofía Oliver Sánchez. Dir.: J. Zain. Mar. a dgo.: 17 hs.

AUDITORIO SAN RAFAEL
 Ramallo 2606. Tel.: 4702-9888.

LA CHICHARRA. Una presentación de "MOMUS" (Movimiento de Música para Niños). Coord. Gral.: María Teresa Corral-Daniel Viola. Hoy: 16 hs. Ent.: \$ 5.

AUDITORIO UPB
 Ciudad de la Paz 1972. Tel.: 4784-9871. (Ent.: \$ 7)

PEREZ/GIL CON AJO, PIRATAS, de María Inés Falconi. Grupo de Teatro "Buenos Aires". Con Mariano Miquelarena, Carlos de Urquiza y Claudio Provenzano. Dir.: Carlos de Urquiza. Hoy: 15 hs. (Sala "Carlos Parrilla")
CHICHES, "Teatro en cochecito", de María Inés Falconi. Grupo de Teatro "Buenos Aires". Con Andrea Lovera, Mercedes Ferrería y elenco. Dir.: Carlos de Urquiza. Hoy: 16 hs. (Sala "Alta")
CHAU, SR. MIEDO, de María Inés Falconi. Grupo de Teatro "Buenos Aires". Dir.: Carlos de Urquiza. Hoy: 17 hs. (Sala "Carlos Parrilla")

AUDITORIO SAN ISIDRO
 Av. Del Libertador 16138. Tel.: 4747-9585.

TIRON DE OREJA "Que los cumplas feliz". Libro y música: Pipo Pescador. Con Fabio de Tommaso, Virginia Kaufman y Mariano Mazzei. Dir.: Mariano Agnone y Mercedes Muñoz. Diariamente: 16 hs. Ent.: \$ 10.
B.A.C. (British Arts Centre). Suipacha 1333. Tel.: 4393-6941.

MUNDO TITERE. Exposición. Lun. a vie.: 15 a 21 hs., sáb. y dgo.: 16 a 19 hs. Ent. libre.
ART IN WINTER. Juegos, música, manualidades... todo en inglés. Jue., vie. y lun.: 15.30 hs. Ent.: \$ 7.

SAMAUA. Magia. Creador de ilusiones. Jue., vie. y lun.: 17 hs. Ent.: \$ 3.

BAUEN HOTEL
 Al Caliao 360. Tel.: 4371-0680.

AMOR INVISIBLE 2. Con Enica Walner y elenco. Una bella y divertida comedia infantil. Diariamente: 15 hs. Ent.: \$ 8. (Sala A)

CHOCOLATE CON PATALATE. "El recital". Dir.: Jorge Gerschman. Diariamente: 16.30 hs. Ent.: \$ 9. (Sala A)

SIMBAD. "Un viaje musical". Dir.: Diego Veronese. Diariamente: 15 hs. Ent.: \$ 6. (Sala B)

PINOCHO Y BLANCANIEVES buscan los globos mágicos. Libro y dir.: Alberto Mazzini. Diariamente: 16.30 hs. Ent.: \$ 7. (Sala B)

ABRACADABRA. "La obra de las brujas", de A. Borgatello. Diariamente: 18.15 hs. Ent.: \$ 8. (Sala B)

BOEDO XXI
 Av. Boedo 853. Tel.: 4957-1400.

SLURP. Una historia de amor o de terror?. Libro y dir.: Julieta García. Diariamente: 14 hs. Ent.: \$ 5.

MISTERIO DEL CASTILLO ENCANTADO. Libro y dir.: Omar Pini. Diariamente: 16 hs. Ent.: \$ 5.

BROADWAY
 Av. Corrientes 1155.

FRUTILLITA en: "El Gran Rescate!". Con sus mascotas y amigos. Diariamente: 16.30 hs. Ent. desde: \$ 10. Vta. tel.: 4000-1010. (Sala I) Tel.: 4381-1180.
CAPERUCITA Y EL LOBO El cuento que nunca escuchaste aunque te lo contaron 1000 veces... Con La Banda de la Risa (Marcos "Bicho" Gómez, Gabriel Rovito, "Cacha" Ferreyra, Cristina Fridman, Pablo Solaz, Claudio Gallardo), Dalma Maradona y actores invitados. Coreog.: Oscar Araiz. Versión y dir.: Claudio Gallardo. Mar. a dgo.: 14.30 y 16.30 hs. Ent. desde: \$ 10. (Sala II) Tel.: 4382-2201.

CABILDO
 Cabildo 4740. Tel.: 4703-1412.

MI AMIGO MAGICO, de H. Cesana y J. Lo Stímolo. Comedia musical infantil de Martín Vives. Hoy: 16 hs.

CENTRO CULTURAL BORGES
 Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.

LA BELLA DURMIENTE. El mágico cuento de Charles Perrault. Narrado con música, danza y actuación. Dir. gral.: Liliana Belfiore. Diariamente: 17 hs. Pl.: \$ 10.

CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION
 Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.

COSAS DE PAYASOS, de Claudio Martínez Bel. Dir.: Eduardo Gondell. Mar. a dgo.: 15 y 17 hs. Ent.: \$ 6. (Sala "Solidaridad")
EL INVENTO TERRIBLE. Titiriteros y teatro negro. Grupo "Kukla". Dir.: Anteaente Madjarova. Para niños a partir de 3 años y toda la familia. Mar. a dgo.: 16 hs. Ent.: \$ 6. (Sala "Raúl González Tuñón")

CAMINITO DE HORMIGAS, de Carolina Erlich. Titiriteros de mesa por el Grupo "El Bavieste". Dir.: Florencia Santelli. Mar. mié. a sáb. y dgo.: 15.15 hs. Ent.: \$ 6. (Sala "Oswaldo Pugliese")
NERVO, ARROJO Y CORAZON, club social, sportivo y familiar, de Graciela Bilbao. Teatro con muñecos para niños a partir de 6 años y para toda la familia. Dir.: Carlos Groba. Jue. y vie.: 16 hs., sáb. y dgo.: 18 hs. Ent.: \$ 6. (Sala "Oswaldo Pugliese")

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN
 Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251.

MARIANA BAGGIO. Música para niños y toda la familia. Ciclo "Mamus". Hoy: 18 hs. Ent. libre. (Sala "A-B")

LOS CAZURROS en: "Juego divino Remixado". Actuac., libro y dir.: Pablo Herrero y Ernesto Sánchez. Mar. a dgo.: 15.30 hs. Ent.: \$ 1. (Sala "Enrique Muñiz") Para niños de 6 a 12 años.

MINGA, TANGO Y CIRCO. Espectáculo teatral para toda la familia, donde músicos, cantantes y yacrobates comparten junto al público una tarde apuro tango y circo. Dir.: "La Compañía Zanata". Jue. a dgo.: 14.30 hs. Ent.: \$ 1. (Sala "A-B")

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN
 (Sala Juan Bautista Alberdi-6º piso). Sarmiento 1551. Tel.: 4373-8367. (Ent. libre a la gorrá)

ROMEO Y JULIETA, UNA OBRA EN CONSTRUCCION. Con Pablo Di Felice y Luz Rodríguez Urquiza. Libro y dir.: Pablo Di Felice. Jue. y vie.: 16 hs. (A partir de 5 años)

JUEGUENOS CON EL SOL, JUEGUENOS CON LA LUNA, de Roberto Uricón. Dir.: Carlos María Scappatura. Mar. a vie.: 18 hs. (A partir de 5 años)

CENTRO CULTURAL KONEK
 Av. Córdoba 1235. Tel.: 4813-1100.

DisFrutarte. Talleres para niños. Lun. a vie.: 15 y 16 hs. (Para niños de 4 a 11 años)

COLISEO
 Marcelo T. de Alvear 1125. Tel.: 4816-3789/4814-3056.

BARNEY CON B.J. Baby Bop y nuevos amigos. Lun. a vie.: 14 y 16.15 hs., sáb. y dgo.: 13 y 15.15 hs.

SHOWMAGIC. Con Emanuel, Adrián Guerra y Jansenson. Viví la magia con los magos de Showmagic. Jue. y vie.: 19 hs., sáb.: 18 y 20 hs., dgo.: 18 hs.

CUBO CULTURAL
 Zelaya 3053 (Abasto). Tel.: 4963-2568.

RING EN LLAMAS. Vuelve el catch!!!. "12 gladiadores en lucha". Dir.: Chicho de Catanzaro. Jue. y vie.: 18 hs., sáb. y dgo.: 16 hs. Ent.: \$ 15 y \$ 10.

DEL CENTRO
 Sarmiento 1249. Tel.: (15) 4062-7704/4383-5644.

EL CASTILLO ENCANTADO. Libro y dir.: Daniel Peyrán. Jue. a dgo.: 15 hs. Ent.: \$ 6. (Sala I)

DEL GLOBO
 Marcelo T. De Alvear 1155. Tel.: 4816-3307.

"Fundación CONEC" pta:
ODISEA "La comedia infantil". Grupo "La Galera Encantada". Música: Angel Mahler. Dir.: Héctor Presa. Diariamente: 15 y 17 hs. Pl.: \$ 15.

DEL NUDO
 Av. Corrientes 1551. Tel.: 4373-9899.

SUÑO DE UNA NOCHE DE VERANO, de William Shakespeare. Dir.: Luis Tenewicki. Lun. a sáb.: 15 hs. Ent.: \$ 7.

ARLEQUIN, la verdadera historia de Federico Raponi. Con Ricardo Scailie, Teresa Fioriachi y Julia Cavagna. Dir.: Luis Tenewicki. Diariamente: 17 hs. Ent.: \$ 7.

DEL VIEJO PALERMO
 J. A. Cabrera 5567. Tel.: 4777-4900.

LA ISLA MISTERIOSA. Dir.: Fernando Medina y Martín Escapa. Lun. a vie.: 16 hs., sáb. y dgo.: 17 hs. Ent.: \$ 6.

TOCO UN POCO, PERO POCO por la Cía. "Toke-Loki". Mucho más que un musical. Mar. a vie.: 14.30 hs., sáb. y dgo.: 15.30 hs. Ent.: \$ 6.

DE LA CASONA
 Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.

ABRAN LA SONRISA. Grupo Al Tun Tun, espectáculo de música, titiriteros y teatro negro. Mar. a dgo.: 17.30 hs. Pl.: \$ 8.

EL CIRCO DE LOS SEÑORES. Grupo "El Globo". Dir.: Tony Lestingi. Mie., vie. y dgo.: 15.30 hs. Pl.: \$ 7.

DE LA FABULA
 Agüero 444. Tel.: 4862-6439. Ciclo "Fabulando con los titiriteros"

UN CUENTO MAS. Narración de cuentos con titiriteros. Grupo "Sembrando titiriteros". Susana Colautti y Esteban Pereyra. Hoy: 16 hs. Ent.: \$ 4.

EL NACIONAL
 Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218. Desde España...

LOS GABYTOS plan. su show: "Cómo están ustedes?". El espectáculo más divertido de las vacaciones. Con Gabby, Gon, Lara, Rodrigo y Bebé Aragón (hijos de Gabby) y Pepete (marido de Lara). Música y canciones. Diariamente: 15 y 17 hs.

EL TEATRON
 Av. Santa Fe 2450. Tel.: 4825-8914.

Don Salchichón y el oso Roñoso... en un mundo amoroso. Titiriteros, actores y muñecos. Libro y dir.: Néstor Hidalgo. Diariamente: 15.30 hs. Ent.: \$ 6.

Doña Clarita y el gato Malolur en un sueño con color. Titiriteros y actores. Grupo "Azul". Libro y dir.: Néstor Hidalgo. Diariamente: 17 hs. Ent.: \$ 6.

EL VITRAL
 Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948.

HANSEL Y GRETEL. Adapt. y dir.: Daniel Pérez Guerrero. Diariamente: 15 hs. (Sala I)

LA BELLA Y LA BESTIA. Grupo "Yopokolo". Dir.: Adriana Tello. Diariamente: 15.30 hs. (Sala II)

CENICIENTA. Grupo "Yopokolo". Dir.: Adriana Tello. Diariamente: 16.30 hs. (Sala I)

PINOCHO. Adapt.: Alejandro Borgatello. Dir.: A. Osiris y Alejandro Borgatello. Diariamente: 17 hs. (Sala I)

EL GATO CON BOTAS. Adapt. y dir.: Alejandro Borgatello. Diariamente: 18 hs. (Sala I)

EL GATO CON BOTAS. Adapt. y dir.: Alejandro Borgatello. Diariamente: 18 hs. (Sala I)

EL GATO CON BOTAS. Adapt. y dir.: Alejandro Borgatello. Diariamente: 18 hs. (Sala I)

EL GATO CON BOTAS. Adapt. y dir.: Alejandro Borgatello. Diariamente: 18 hs. (Sala I)

EL GATO CON BOTAS. Adapt. y dir.: Alejandro Borgatello. Diariamente: 18 hs. (Sala I)

EL GATO CON BOTAS. Adapt. y dir.: Alejandro Borgatello. Diariamente: 18 hs. (Sala I)



CONTRATAPA

HOY

Tiempo pronosticado

Nubosidad variable. Probables lluvias. Vientos del Norte. Mínima: 16°. Máxima: 19°.

18.00

◆ Ciclo "Narraciones para aprender jugando con los libros": *Cuento de la N y Un cuento por donde pasa el viento*. Yenny Caballito, Rivadavia 5054. **Gratis**.

18.30

◆ Mesa redonda: *Nuevos dramas argentinos. Laboratorio de Nueva Dramaturgia*. C. C. de España en Buenos Aires, Florida 943.

19.00

◆ Entrega de premios del Concurso Fotográfico *Gente de mi ciudad*. Primer premio: Pablo Patricio Losada. Sala 4 del C. C. Recoleta, Junín 1930.

20.00

◆ Ciclo de video proyectado: *La nave va*, de Federico Fellini. Banfield Teatro Ensemble, Larrea 350, Lomas de Zamora. **Gratis**.

20.30

◆ Ciclo de danza contemporánea: *Nuda y Proyecto origami*, coreografías de Diana Rogovsky y Juan Pablo Sierra. C. C. Rojas, Corrientes 2038.

21.00

◆ Tanghetto presenta *Emigrante*. Teatro ND/Ateneo, Paraguay 918.

◆ Ciclo *Música Caipirinha*: Numa Boa y músicos invitados. Córdoba 1235.

◆ Volco. El Federal, Carlos Calvo 595.

◆ *Vientos rojos*, danza-teatro. Dirección e interpretación: Mabel Dai Chee Chang. C. C. de la Cooperación, Corrientes 1543.

21.30

◆ Marcela Romero, jazz. Bellísimo, México 802.

22.00

◆ Cruz Maldonado. Piano Bar del Hotel Bauen, Callao 360.

◆ Dios los cría. La Trastienda, Balcarce 460.

◆ Norris-Tarzia-Schocron Trío. Vilaraso Bar, Guatemala 4328.

22.30

◆ *Solos*, teatro de operación. Coordina Alejandro Catalán. Espacio Callejón, Humahuaca 3759.

◆ Fernando Rusconi Trío. The-lonious Bar, Salguero 1884 1º piso.

Por John Berger *

“Estábamos pasmados. Vimos una luz parpadante y pensamos que iba a ocurrir un incendio. Al principio no pudimos abrir la puerta del vagón; cuando salimos, nos dimos cuenta de que había heridos de gravedad en el túnel.” Estas son palabras de Loyita Worley, una pasajera del tren de la línea Circle en dirección a Aldgate, poco antes de las 9 horas del jueves 7 de julio. Bajo tierra, la gente encuentra refugio y a la vez está indefensa. Los túneles son formas de escape y trampas terribles. El polvo sofoca cuando se bloquean los túneles.

Volar en pedazos a quienes viajan temprano por la mañana a su trabajo en un transporte público es atacar, con furtividad vergonzosa, a gente indefensa. Las víctimas sufren más dolor, y por mucho más tiempo, que el suicida que estalla las cargas atadas a su cuerpo. Y tal sufrimiento les otorga, con toda seguridad, el derecho de juzgar.

Otros, los políticos, se apresuran (de Gleneagles a Londres) a hablar en su nombre mientras sirven a sus propios intereses. Así echan mano a burdas simplificaciones, al uso de términos que deliberadamente confunden y, por encima de todo, al intento de justificarse a sí mismos con todo y su pasado, por más desastrosos que sean los errores que hayan cometido. Ni siquiera la inocencia del dolor y el desconsuelo que dicen venir a restañar y consolar, parecen darles la pausa que los haga dudar por un instante.

“Seguí con los ojos cerrados pensando en el afuera. Daba miedo porque todas las luces se habían apagado y no escuchábamos al chofer, por lo que nos preguntábamos cómo estaba”, dice Fiona Trueman, pasajera de la línea Piccadilly.

La calma de los londinenses, que sufrieron el ultraje de las explosiones y la penosa experiencia de aguardar noticias de sus seres queridos que podían estar ahí (ese silencio que corta cual hoja filosa los dos lóbulos del corazón), impresionó al mundo que observaba, como también asombró la calma de la población madrileña un año antes. Sería de esperar que tal calma alentara un pensar claro y, sobre todo, preciso. En el Estado español las circunstancias lo permitieron y uno de los primeros actos del nuevo gobierno electo fue retirar a las tropas españolas de Irak, guerra a la que se oponía con vehemencia la mayoría de los españoles.

En Londres, pese al evidente fracaso de esa guerra, que sólo trajo caos y ruina a la nación que alegaban liberar, el efecto de las atrocidades sufridas por la gente en su modesto tránsito al trabajo no ha hecho sino incrementar la intransigencia del primer ministro y el gobierno, quienes arrastraron a una guerra innecesaria a un país que protestaba. La mañana de las explo-

siones, desde Downing Street, Blair declaró: “(los terroristas) intentan usar la matanza de gente inocente para acobardarnos, para que nos asuste hacer las cosas que queremos hacer, para que no sigamos en nuestros negocios...”

Quienes argumentan que Al Qaida estaba activa antes de la invasión de Irak y que, por tanto, combatir en Bagdad o Faluja es irrelevante para los bombazos de Londres, argumentan de mala fe. La misma mala fe que los animó a mentir acerca de las armas de destrucción masiva que no existían. Ciertamente Bin Laden planeaba atacar

Los sueños de los fanáticos



Occidente antes de la guerra de Irak, pero esa guerra (y lo que ahí ha ocurrido y sigue ocurriendo) le brinda a Al Qaida un flujo constante de nuevos reclutas. Se dice que Eliza Manningham-Buller, cabeza del MI-5, alertó a los otros países del G-8 acerca del peligro de “una nueva generación de fanáticos como resultado de la guerra de Irak”. Y ella, uno puede suponer, sabe de lo que habla.

Las atrocidades fueron planeadas para coincidir con la junta del G-8 de la cual, este año, el primer ministro británico era presidente. Lo ocurrido en esa junta no es otra historia sino parte de esta misma. En este contexto, no es el Corán lo que debería estudiarse, sino el comportamiento de las corporaciones y los países más ricos.

Dichas corporaciones se embarcan consecuentemente en su propia jihad contra cualquier objetivo que se oponga a la maximización de sus ganancias. De manera muy conveniente, este año la guerra de Irak se retiró de la agenda del Grupo de los Ocho. La prioridad consensuada fue alcanzar un acuerdo en torno de acciones que respondan al desastroso sobrecalentamiento del planeta y la pobreza en África.

Antes de la reunión, voces procedentes de todo el mundo —economistas, cantantes de rock, ecologistas, músicos, líderes religiosos— apelaron, en nombre de la conciencia y de la solidaridad, a que se tomaran medidas sin precedentes para lograr cambios que pudieran mejorar las posibilidades futuras del planeta. ¿Y qué ocurrió? Después de rebuscar como cartoneros entre tanta retórica, no ocurrió casi nada. Una breve danza de estadísticas.

El fanatismo proviene de cualquier forma de ceguera elegida para acompañar la consecución de un solo dogma. El dogma del G-8 es que hacer ganancias tiene que ser el principio rector de la humanidad, ante el cual todo lo demás —del pasado tradicional a las aspiraciones de futuro— debe sacrificarse como mera ilusión. La llamada guerra contra el terrorismo es de hecho una guerra entre dos fanatismos.

Agrupar ambos en los mismos corchetes parece desmedido y afrentoso. Uno es teocrático, el otro es positivista y laico. Uno es el ferviente credo de una minoría defensiva, el otro es la conjetura incuestionada de una elite amorfa y confiada. Uno está empeñado en matar, el otro preda, se va y abandona a la gente a que se muera. Uno es estricto, el otro es laxo. Uno no tolera argumentos, el otro “comunica” y trata de “enhebrarse” en todas las esquinas del mundo. Uno clama el derecho de derramar sangre inocente, el otro el derecho de vender toda el agua del planeta. ¡Es una afrenta compararlos!

Pero la afrenta de lo que ocurrió en Londres en las líneas Piccadilly y Circle del subterráneo y en la línea de autobús número 30, fue la mala fortuna de muchas miles de personas vulnerables, que luchan por sobrevivir y dar sentido a sus vidas, atrapadas inadvertidamente en el fuego cruzado global de esos dos fanatismos.

El poeta Keats escribió: “Los fanáticos tienen sus sueños, y con ellos intentan tejer un paraíso para una secta”. Todos los que no pertenecen a secta alguna escogerían vivir, no en un paraíso sino sobre la Tierra, juntos.

* Escritor y artista plástico británico. Entre sus obras se cuentan *El sentido de la vista*, *King y Lila* y *Flag*. Traducción: Ramón Vera Herrera. De La Jornada de México. Especial para **Página/12**.

PLAN SUELDO

¿Necesita un mejor servicio para sus empleados?

Resuelva en forma rápida, eficiente y segura el pago de sueldos. Sus empleados podrán acceder a cuentas, préstamos y tarjetas en las mejores condiciones del mercado.

www.macrobanksud.com.ar

MACRO BANSUD
Un argentino más trabajando por su país